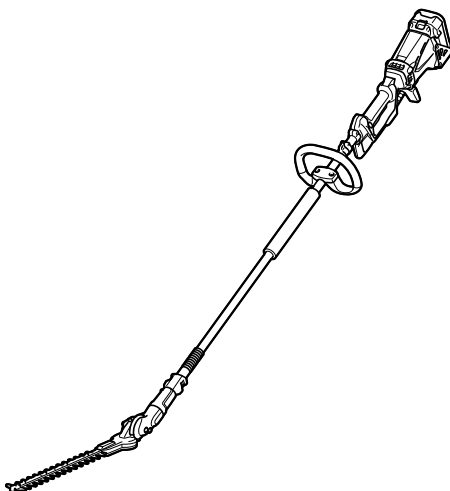


DOLMAR



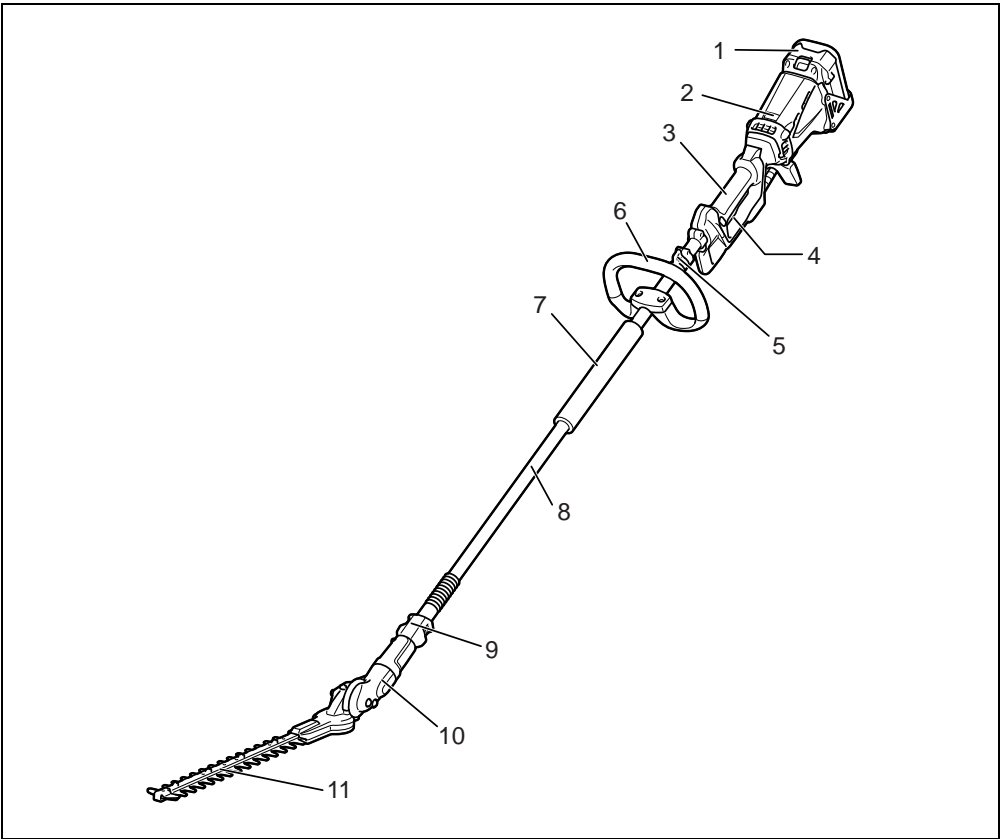
GB	Cordless Pole Hedge Trimmer	Instruction manual
F	Taille Haie Sur Perche Sans-Fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Heckenschneider	Betriebsanleitung
I	Tagliasiepi ad asta a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Accustokheggenschaar	Gebruiksaanwijzing
E	Cortasetos de Extensión Inalámbrico	Manual de instrucciones
P	Aparador de Cerca Viva a Bateria	Manual de instruções
DK	Batteridrevet stanghækkeklipper	Brugsanvisning
GR	Κονταροψάλιδο μπουρντούρας μπαταρίας	Οδηγίες χρήσης
TR	Akülü Uzun Çit Budama	Kullanım kılavuzu

AE-3649



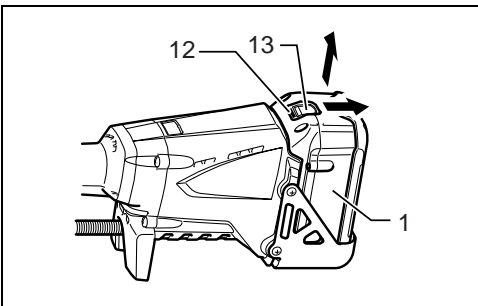
013949





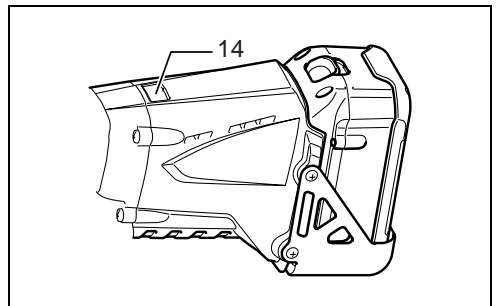
1

014182



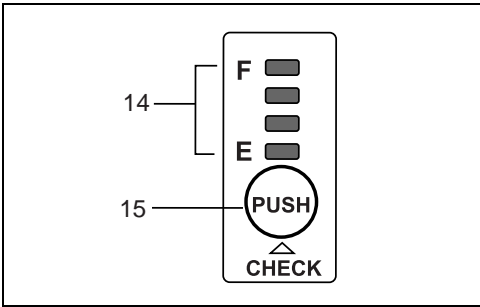
2

012942



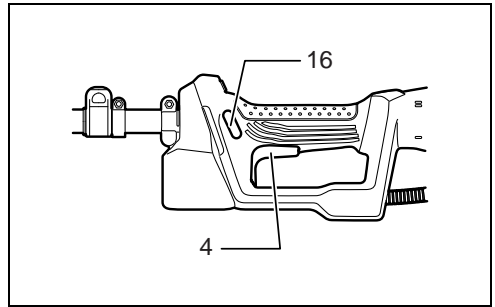
3

012967



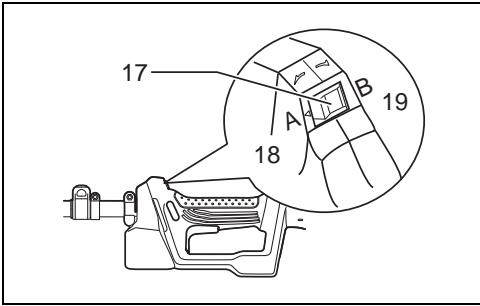
4

011715



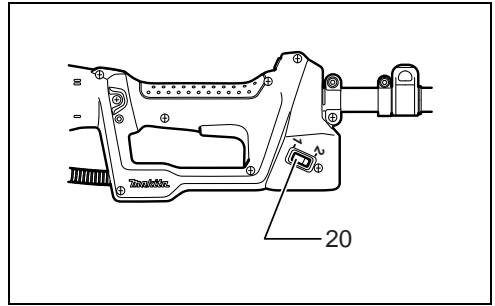
5

010814



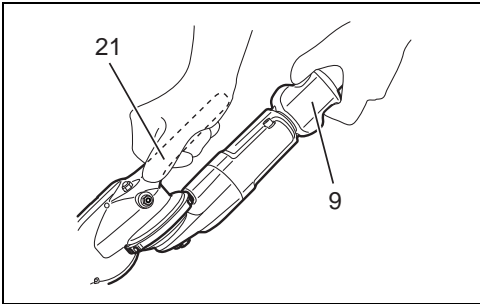
6

014102



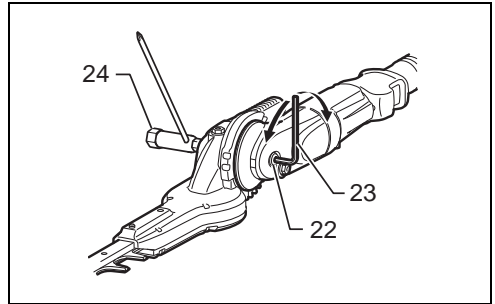
7

010815



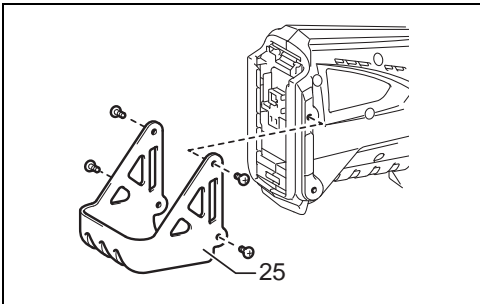
8

013905



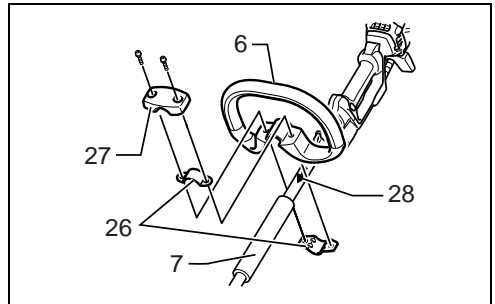
9

015615



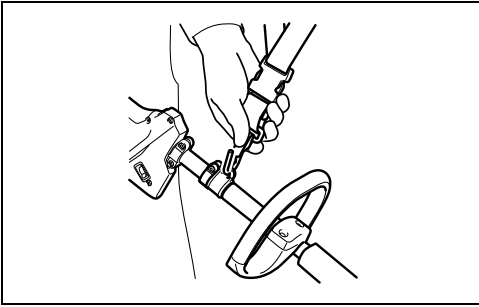
10

014297



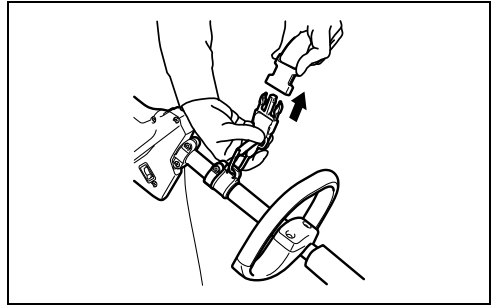
11

013915



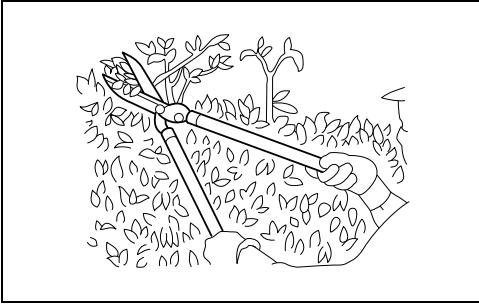
12

013913



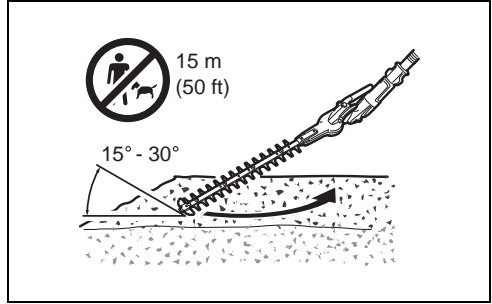
13

013914



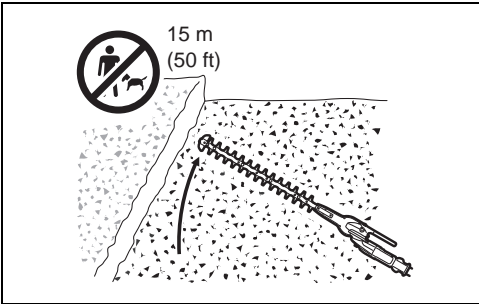
14

007559



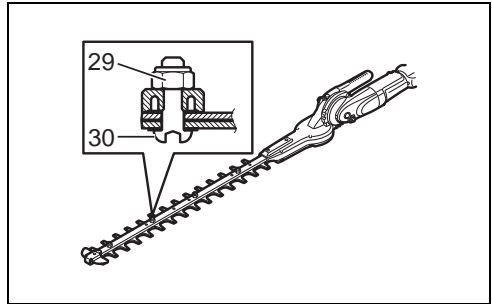
15

013907



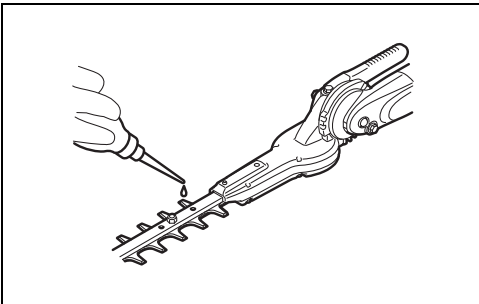
16

013908



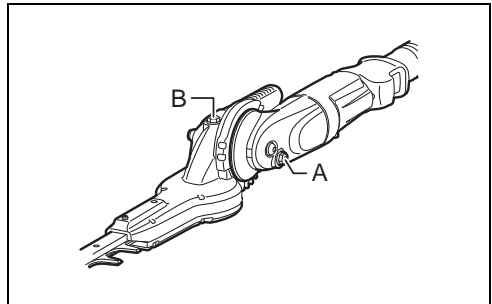
17

013909



18

013910



19


013911

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

- | | | |
|------------------------------|--|-------------------|
| 1. Battery cartridge | 12. Red indicator | 21. Handle |
| 2. Indicator lamp | 13. Button | 22. Bolt |
| 3. Control grip | 14. Indicator lamps | 23. Hex wrench |
| 4. Switch trigger | 15. CHECK button | 24. Socket wrench |
| 5. Hanger (suspension point) | 16. Lock-off button | 25. Battery guard |
| 6. Loop handle | 17. Reversing switch | 26. Clamp |
| 7. Front grip | 18. A position depressed for normal operation | 27. Clamp cover |
| 8. Shaft | 19. B position depressed for removing a branch in blades | 28. Arrow mark |
| 9. Angle lock | | 29. Nut |
| 10. Gear case | | 30. Truss bolt |
| 11. Blades | 20. Speed change switch lever | |

SPECIFICATIONS

Model	AE-3649	
Blade length	490 mm	
Strokes per minute, Low/High	0 - 1,400/0 - 2,000 (min ⁻¹)	
Cutting blade angle	135° (up 45°, down 90°)	
Overall length	2,595 mm	
Rated voltage	D.C. 36 V	
Standard battery cartridge (and charger)	AP-363 (LG-363)/ AP-3622 (LG-3622)	AD-3612 (LG-3600 K)
 Always keep the combinations of battery/charger on the right columns.		
Net weight	6.9 kg	11.8 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Noise

Sound pressure level average		Sound power level average		Applicable standard
L _{PA} (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	
82.9	2	93.2	2.2	ISO10517

- Wear ear protection.

Vibration

Left hand (Front grip)		Right hand (Rear grip)		Applicable standard
a _h (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	
5.5	1.5	2.0	1.5	ISO10517

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool

is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).


Symbols


END115-1

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

 Take particular care and attention.

 Read and follow the instruction manual.

 Wear protective helmet, eye and ear protection.

 Wear protective gloves.



..... Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended.



..... Keep working area clear of persons and pets.



..... Beware of pinching.



..... Beware of electrical line. Risk of electrical shock.



..... Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.
Measured Sound Power Level: 93.2 dB (A)
Guaranteed Sound Power Level: 95 dB (A)

11. 3. 2013

Tamiro Kishima
Managing Director

Rainer Bergfeld
Managing Director

General Power Tool Safety Warnings

GEA010-1

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CORDLESS POLE HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

GEB111-1

Preparation

1. THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES. Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the tool. Become familiar with all controls and the proper use of the tool.
2. DANGER - Keep hands away from blade.
3. Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. Blades coast after turn off. A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.
4. Carry the tool by the handle with the cutter blade stopped. Proper handling of the tool will reduce possible personal injury from the cutter blades.
5. Only use with handle and guard properly assembled to the tool. The use of the tool without the proper guard or handle provided may result in serious personal injury.
6. Never allow children to use the tool.
7. Beware of overhead power lines.
8. Avoid operating while people, especially children, are near by.
9. First-time users should have an experienced user show them how to use the tool.
10. Before operation, examine the work area for wire fences, stones, or other solid objects. They can damage the blades.

Personal protective equipment

11. Wear protective goggles, safety helmet and protective gloves to protect yourself from flying debris or falling objects.

Intended use

ENE014-1

The tool is intended for trimming hedges.

For European countries only

ENH024-7

EC Declaration of Conformity

The undersigned, Tamiro Kishima and Rainer Bergfeld, as authorized by Dolmar GmbH, declare that the DOLMAR machine(s):

Designation of Machine:

Cordless Pole Hedge Trimmer

Model No./ Type: AE-3649

Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN ISO 10517

The technical documentation is on file at:

Dolmar GmbH,

Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,

D-22045 Hamburg

12. Wear ear protection such as ear muffs to prevent hearing loss.
13. Wear proper clothing and shoes for safe operation, such as a work overall and sturdy, non-slip shoes.
14. When touching blades or adjusting the blade angle, wear protective gloves. Blades can cut bare hands severely.

Operation

15. Use right appliance. Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
16. In the event of an emergency, switch off the tool and remove the battery cartridge immediately.
17. If cutting tool strikes any object or the tool starts making unusual noise, switch off the tool and remove the battery cartridge immediately and allow the tool to stop. And then take the following steps:
 - inspect for damage
 - check for, and tighten, any loose parts
 - have any damaged parts replaced or repaired with genuine spare parts.
18. Switch off the tool and remove the battery cartridge before leaving the tool unattended.
19. Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects during operation. The blade will break and may cause serious injury.
20. Avoid dangerous environment. Do not use appliances in damp or wet locations.
21. While operating the tool, always ensure that the operating position is safe and secure. Overreaching with the tool, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work from anything wobbly or infirm. Do not over reach. Keep proper footing and balance at all time.
22. Avoid unintentional starting. Do not carry the tool when the battery cartridge is installed and with finger on switch. Be sure switch is off when installing the battery cartridge.
23. Do not grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the tool.
24. Do not operate the tool with a damaged or excessively worn cutting device.
25. Always ensure that all handles and guards are fitted when using the tool. Never attempt to use an incomplete tool or one fitted with an unauthorized modification.
26. Always use two hands to operate the tool fitted with two handles. Hold the tool firmly when using the tool. Using one hand could cause loss of control and result in serious personal injury.
27. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
28. Do not force the tool. It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
29. Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the tool. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.
30. Do not use the tool in the rain or in wet or very damp conditions. The electric motor is not waterproof.

Maintenance and storage

31. When the tool is stopped for servicing, inspection or storage, switch off the tool and remove the battery cartridge, and make sure all moving parts have come to a stop. Allow the tool to cool before making any inspections, adjustment, etc.
32. Always allow the tool to cool down before storing.
33. When transporting or storing the tool, always fit the blade cover.
34. Store idle tool indoors. When not in use, the tool must be stored indoors in dry, and high locked-up place, out of reach of children.
35. Maintain the tool with care. Keep cutting edge sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
36. Check damaged parts. Before further use of the tool, any part which is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by your authorized service center.
37. Use genuine spare parts only.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC007-8

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

PARTS DESCRIPTION (Fig. 1)

FUNCTIONAL DESCRIPTION

WARNING:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking functions on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury. (Fig. 2)

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

NOTE:

- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

Lithium-ion batteries are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the tool to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- Overloaded:

The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.

In this situation, release the switch trigger on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the switch trigger again to restart.

If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the switch trigger again.

- Low battery voltage:



The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicator by battery/motor protection system

The battery cartridge and tool are provided with protection devices that will automatically reduce or cut off power to the tool when overload situations develop that may cause damage to the tool or battery cartridge.

If the tool becomes overloaded but not locked up a protector is provided to reduce the revolutions to protect the motor. In this case the two indicator lamps described in the table below do not light or blink.

All other protection functions can be identified by the indicator lamps described in the table below. (Fig. 3)
































		Status	Action to be taken
-	Blinking	Battery power has been nearly used up.	Replace the battery with fully charged one.
-	Lighting On	Battery protector is shutting off the power - battery power has been used up.	Replace the battery with fully charged one.
Blinking	-	Overload protector is shutting off the power - the motor was locked.	Release the switch trigger and remove the cause of the motor lock or overload. If the cutting tool is locked by entangling weeds or the like, always remove the battery cartridge before clearing it.
Lighting On	-	Overheat protector is shutting off the power - overheating.	Rest the equipment for a while.
Blinking	Blinking	Electric or electronic malfunction	Ask your local authorized service center for repairs.

010823

Battery remaining capacity indicator (only for models with Battery AP-3622)

Battery AP-3622 is equipped with the battery remaining capacity indicator. (Fig. 4)

Press the CHECK button to indicate the battery remaining capacity. The indicator lamps will then light for approx. three seconds.

Indicator lamps	Remaining capacity
   Lighted Off Blinking	
E     F	70% to 100%
   	45% to 70%
   	20% to 45%
   	0% to 20%
   	Charge the battery.
        ↑ ↓	The battery may have malfunctioned.

011713

- When only the lowermost indicator lamp (next to the "E") blinks, or when none of the indicator lamps light, the battery capacity has run out, so the tool does not operate. In these cases, charge the battery or replace the empty battery with a fully charged one.
- When two or more indicator lamps do not light even after charging is complete, the battery has reached the end of its service life.
- When the upper two and lower two indicator lamps light alternately, the battery may have malfunctioned. Contact your local Dolmar authorized service center.

NOTE:

- The indicated capacity may be lower than the actual level during use or immediately after using the tool.

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Power switch action

WARNING:

- **Before inserting the battery cartridge in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released. Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage.** Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury. (Fig. 5)

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, press in the lock-off button and pull the switch trigger. The tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Reversing switch for debris removal (Fig. 6)

This tool has a reversing switch. To remove a branch caught in the blades, depress the "B" side of the switch to reverse the rotation. For normal operation, depress the "A" side of the switch.

In the reverse position the tool operates only for a short period of time and automatically shuts off.

NOTICE:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage it.

Speed change (Fig. 7)

Two speed ranges can be preselected with the speed change switch.

Flipping the speed change switch lever to the "1" position will set the tool to the low speed range and the "2" position will set the tool to the high speed range.

Adjusting the cutting angle

WARNING:

- Do not operate the tool with the loose and unstable cutter unit. Otherwise the cutter unit may change direction suddenly and cause injury.

CAUTION:

- The cutter unit is fastened only with certain angles alongside the groove on the unit. Make sure the cutter unit sits properly. If the angle is not appropriate, the clutch is cut and the tool does not operate.
- Do not adjust the cutter unit while the pole hedge trimmer is in an upright position.
- Switch off the tool and remove the battery cartridge, and lay the pole hedge trimmer flat on the ground to adjust the cutting angle.
- Always secure the blades with the blade cover provided before adjusting cutting angle. **(Fig. 8)**

You can adjust the cutting angle upwards to 45° and downwards to 90°.

1. Remove the battery and lay the machine on the ground.
2. To adjust the angle of the cutter unit, hold the handle on the cutter unit with one hand, and hold the angle lock as illustrated with the other hand.
3. Pull the angle lock gently, and change the angle of the cutter unit. After adjusting the angle, return the angle lock gently. **(Fig. 9)**

In case the cutter unit is loose, the bolt (the axis of angle adjustment) needs to be tightened.

4. Set the socket wrench and the hex wrench on the bolt.
5. Adjust the tightness of the cutter unit by turning hex wrench, and then fasten the bolt by turning the socket wrench.

NOTE:

- Do not fasten the cutter unit too tight. The angle of the cutter unit can not be changed if it is too tight.

ASSEMBLY

WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- **Never start the tool unless it is completely assembled.** Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing the battery guard (Fig. 10)

Install the battery guard and tighten it with four screws.

Installing the loop handle (Fig. 11)

Securely fit the loop handle onto the shaft pipe with two screws and clamps.

Make sure that the loop handle assembly is located between the front grip and the arrow mark.

Attaching shoulder harness (Fig. 12)

Put the shoulder harness on your left shoulder by putting your head and right arm through it. Keep the tool on your right side.

After putting the shoulder harness, attach it to the tool by connecting the buckles provided on both the tool hook and the harness. Be sure that the buckles click and lock completely in place.

Adjust the strap to the suitable length for your operation. **(Fig. 13)**

The buckle is provided with a means of quick release which can be accomplished by simply squeezing the sides and the buckle.

WARNING:

- **Be extremely careful to maintain control of the tool at all times. Do not allow the tool to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.** Failure to keep control of the tool could result in serious injury to the bystander and the operator.

OPERATION (Fig. 14)

Do not attempt to cut branches thicker than 20 mm diameter with this trimmer. These should first be cut with shears down to the hedge trimming level.

CAUTION:

- Do not cut off dead trees or similar hard objects. Failure to do so may damage the tool.

Horizontal cut (Fig. 15)

When trimming hedges horizontally, follow the steps below.

1. Pull the switch trigger fully.
2. Apply the blades to the hedge with an angle of 15° to 30°.
3. Trim the hedge with a swinging movement.

Vertical cut (Fig. 16)

When trimming hedges vertically, follow the steps below.

1. Pull the switch trigger fully.
2. Apply the blades to the hedge parallel to each other.
3. Trim the hedge from the bottom upwards with a swinging movement.

MAINTENANCE

WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- Before handling or working around blades, wear protective gloves and put the blade cover onto blades. During the assembly or adjustment, your fingers may contact with blades and it may cause serious injury.
- When inspecting or maintaining the equipment, always put the hedge trimmer down. Assembling or adjusting the equipment in an upright position may result in serious injury.

NOTICE:

- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Inspecting blades

Check the blades daily for damage, crack and dull edge. Ask Dolmar authorized service center to replace damaged blades or sharpen dull blades.

Adjusting the blade clearance (Fig. 17 & 18)

The upper/lower blades wear out gradually after operations. If you cannot get a clean cut though the blades are sharp enough, adjust the clearance as follows. The tightness of the truss bolt decides the clearance of the blades.

The nut holds the truss bolt with certain tightness. Too loose clearance causes blunt cut, but too tight clearance causes unnecessary heat and sooner worn-out of the blades.

1. Loosen the nuts with a wrench.
2. Tighten the bolts lightly till they stop. And then, screw them back a quarter to half turn each to gain necessary clearance.
3. Hold the bolts and tighten the nuts.
4. Apply light oil on the friction surface of the blades.
5. Switch on the tool and pull the switch trigger.
6. Measure the time necessary for the blades to stop after releasing the switch trigger. If it is two seconds or longer, switch off the tool and repeat the step 1 to 6.
7. Switch off the tool and remove the battery cartridge, and touch the blade surface. If they are not too hot to touch, you have made a proper adjustment. If they are too hot to touch, turn the bolts back a little and repeat the step 5 to 7.

Lubricating moving parts**NOTICE:**

- Follow the instruction of the frequency and amount of grease supplied. Otherwise insufficient lubrication may damage moving parts. (Fig. 19)

Lubricate gears in the cutter unit every 25 working hours. The grease hole locates under the bolt. Remove the bolt to lubricate.

Add approx. 3 g (4 cc) of grease to the point A of the gearbox and 5 g (7 cc) of the grease to the point B respectively via the grease holes. Return the bolt after lubrication.

After filling correct amount of grease, grease will come out a bit from the base of the blade during the first operation.

Overall inspection**⚠ CAUTION:**

- Check for damaged parts and blades. Ask Dolmar authorized service center to replace them if necessary. To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Dolmar Authorized or Factory Service Centers, always using Dolmar replacement parts.

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the

manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Dolmar Authorized Service Centers, always using Dolmar replacement parts for repairs.

Malfunction status	Cause	Action
The tool does not start.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	The battery is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
The tool stops running after a little use.	Rotation is in reverse.	Press the "A" side of the reversing switch.
	The battery is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
It does not reach maximum RPM.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	The battery is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
	The cutting blades-tightening nuts are too tight.	Adjust them properly.
Cutting blades do not move.	Inappropriate angle of cutter unit.	Make sure the angle lock engages properly.
	The cutting blades-tightening nuts are too tight.	Adjust them properly.
	Twigs caught by cutting blades.	Use the reversing switch.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
The tool vibrates abnormally.	Broken, bent or worn cutting blade.	Replace cutting blades.
	Loosened cutting blades-tightening nuts.	Adjust them properly.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
The tool does not stop.	The electric system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.

013912

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Dolmar tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Dolmar Service Center.

- Dolmar genuine battery and charger
- Battery converter AA-3618CX
- Blade cover
- End guard
- Shear blade assembly

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

Descriptif

1. Batterie	13. Bouton	21. Poignée
2. Voyant	14. Voyants	22. Boulon
3. Poignée de commande	15. Bouton CHECK	23. Clé hexagonale
4. Gâchette	16. Bouton de sécurité	24. Clé à douille
5. Crochet (point de suspension)	17. Inverseur	25. Protecteur de batterie
6. Poignée fermée	18. Position A pour le fonctionnement normal	26. Dispositif de serrage
7. Poignée avant	19. Position B pour le retrait de branches coincées dans les lames	27. Cache du dispositif de serrage
8. Arbre	20. Levier de l'interrupteur de changement de vitesse	28. Flèche
9. Verrou d'angle		29. Écrou
10. Carter d'engrenage		30. Boulon de renfort
11. Lames		
12. Voyant rouge		

SPÉCIFICATIONS

Modèle	AE-3649	
Longueur de la lame	490 mm	
Frappes par minute, Lent/rapide	0 - 1 400/0 - 2 000 (min ⁻¹)	
Angle de la lame de coupe	135° (45° vers le haut, 90° vers le bas)	
Longueur totale	2 595 mm	
Tension nominale	36 V C.C.	
Batterie standard (et chargeur)		
⚠ Associez toujours les batteries et chargeurs comme indiqué dans les colonnes de droite.	AP-363 (LG-363)/ AP-3622 (LG-3622)	AD-3612 (LG-3600 K)
Poids net	6,9 kg	11,8 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

Bruit

Niveau moyen de pression sonore		Niveau moyen de puissance sonore		Norme applicable
L _{PA} (dB (A))	Incertitude K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Incertitude K (dB (A))	
82,9	2	93,2	2,2	ISO10517

- Portez des protections auditives.

Vibrations

À gauche (poignée avant)		À droite (poignée arrière)		Norme applicable
a _h (m/s ²)	Incertitude K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Incertitude K (m/s ²)	
5,5	1,5	2,0	1,5	ISO10517

- ENG901-1
- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.
 - La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :









- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.
- Veillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies en fonction de

l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).

Symboles

END115-1
Les symboles utilisés pour l'appareil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'appareil.

⚠ Usez d'attention et de soins particuliers !

-  Lisez le mode d'emploi et suivez ses instructions.
-  Portez un casque protecteur, des lunettes de protection et des protège-oreilles.
-  Portez des gants de protection.
-  Portez des bottes de sécurité avec des semelles antidérapantes. Les bottes de sécurité coquées sont recommandées.
-  Éloignez les personnes et les animaux de la zone de travail.
-  Prenez garde de ne pas vous pincer.
-  Méfiez-vous des lignes électriques. Risque de choc électrique.
-  Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les appareils électriques et les bloc-batteries dans les ordures ménagères !
Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) ainsi qu'aux batteries, aux accumulateurs et aux batteries et accumulateurs usagés et à leur transposition dans la législation nationale, les appareils électriques, les batteries et les bloc-batteries doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Utilisations ENE014-1
Cet outil est conçu pour le taillage des haies.

Pour les pays d'Europe uniquement ENH024-7

Déclaration de conformité CE
Les soussignés, Tamiro Kishima et Rainer Bergfeld, tels qu'autorisés par Dolmar GmbH, déclarent que les outils DOLMAR :

Nom de la machine :
Taille Haie Sur Perche Sans-Fil
N° de modèle/Type : AE-3649
Spécifications : voir le tableau
« SPÉCIFICATIONS ».

sont fabriquées en série et
sont conformes aux directives européennes suivantes :

2000/14/CE, 2006/42/CE

et sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :

EN ISO 10517

La documentation technique se trouve dans les locaux de l'entreprise sise :

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la directive 2000/14/CE est conforme à l'annexe V.

Niveau de puissance sonore mesurée : 93,2 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie : 95 dB (A)

11. 3. 2013



Tamiro Kishima
Directeur général



Rainer Bergfeld
Directeur général

Consignes de sécurité générales des outils électriques

GEA010-1

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les consignes et les instructions ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE TAILLE-HAIE SUR PERCHE SANS FIL

GEB111-1

Préparation

1. CE TAILLE-HAIE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES. Lisez attentivement les instructions pour connaître les procédures d'utilisation, de préparation, d'entretien, de démarrage et d'arrêt de l'outil. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation correcte de l'outil.
2. DANGER : éloignez vos mains de la lame.
3. Maintenez toutes les parties du corps éloignées de la lame de coupe. Ne retirez pas et ne retenez pas le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement. Assurez-vous que l'outil est éteint lors du dégageement des matériaux enchevêtrés. La lame continue de tourner même une fois le contact coupé. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil comporte un risque de blessure corporelle grave.
4. Portez l'outil par la poignée après avoir arrêté la lame de coupe. Une utilisation correcte de l'outil permettra de réduire les risques éventuels de blessures corporelles par la lame de coupe.
5. Utilisez l'outil uniquement après y avoir assemblé correctement la poignée et le carter. Si vous utilisez l'outil sans y avoir installé la poignée ou le carter adapté, de graves blessures corporelles peuvent s'ensuivre.
6. Ne laissez jamais les enfants utiliser l'outil.
7. Méfiez-vous des lignes aériennes d'électricité.
8. Évitez d'utiliser l'outil lorsque des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.

9. Les personnes utilisant le taille-haie pour la première fois doivent demander à un utilisateur expérimenté de leur indiquer la procédure d'utilisation de l'outil.
10. Avant utilisation, recherchez d'éventuels clôtures en fil de fer, pierres ou autres objets solides dans la zone de travail. Ils risqueraient d'endommager les lames.

Équipement de protection individuelle

11. Portez des lunettes de protection, un casque de sécurité et des gants de protection afin de vous protéger des projections de débris ou des chutes d'objets.
12. Portez des protections auditives telles que des protège-oreilles afin de vous prémunir contre les pertes d'audition.
13. Pour un fonctionnement en toute sécurité, portez des chaussures et des vêtements adaptés, tels qu'une combinaison et des chaussures de sécurité équipées de semelles antidérapantes.
14. Portez des gants de protection lorsque vous touchez les lames ou réglez l'angle des lames. Vous risqueriez de vous couper grièvement les mains.

Fonctionnement

15. Utilisez l'appareil approprié. N'utilisez pas l'appareil pour une tâche autre que celle pour lequel il est prévu.
16. En cas d'urgence, mettez immédiatement l'outil hors tension et retirez la batterie.
17. Si l'outil de coupe heurte un objet ou émet des bruits inhabituels, mettez-le hors tension et retirez immédiatement la batterie, puis laissez-le s'arrêter. Ensuite, procédez comme suit :
 - recherchez d'éventuels dommages
 - vérifiez et serrez toutes les pièces mal serrées
 - faites réparer toutes les pièces endommagées ou remplacez-les par des pièces de rechange d'origine.
18. Mettez l'outil hors tension et retirez la batterie avant de laisser l'outil sans surveillance.
19. Veillez à ne pas entrer en contact accidentellement avec une clôture métallique ou d'autres objets durs pendant le fonctionnement. La lame pourrait se briser et provoquer de graves blessures.
20. Évitez les environnements dangereux. N'utilisez pas les appareils dans les endroits humides ou mouillés.
21. Lorsque vous utilisez l'outil, assurez-vous toujours que la position de fonctionnement est sûre et sans danger. Il est extrêmement dangereux de tendre le bras trop loin avec l'outil, en particulier depuis une échelle. Ne travaillez pas sur une surface bancale ou instable. Ne tendez pas le bras de manière excessive. Assurez-vous d'avoir une bonne prise au sol et une bonne position d'équilibre à tout moment.
22. Évitez tout démarrage accidentel. Ne transportez pas l'outil lorsque la batterie est installée et lorsqu'un doigt se trouve sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur est en position hors tension lors de l'installation de la batterie.
23. Ne saisissez pas les lames de coupe exposées ou les bords de coupe lorsque vous prenez tenez l'outil.
24. Ne faites pas fonctionner l'outil le dispositif de coupe est endommagé ou excessivement usé.
25. Assurez-vous toujours que l'ensemble des poignées et carters est installé lorsque vous utilisez l'outil. N'essayez jamais d'utiliser un outil incomplet ou qui a été modifié sans autorisation.

26. Faites toujours fonctionner avec les deux mains les outil qui possèdent deux poignées. Maintenez l'outil fermement lors de son utilisation. Si vous utilisez une seule main, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil et de vous blesser grièvement.
27. Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées uniquement car la lame de coupe risque d'entrer en contact avec des fils cachés. Il est possible que le contact avec un fil sous tension mette les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, risquant ainsi de provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.
28. Ne forcez pas sur l'outil. Cela pourrait nuire à la qualité du travail et provoquer un risque de blessures.
29. Observez constamment votre environnement proche et restez attentif aux éventuels dangers que vous risquez de ne pas entendre en raison du bruit de l'outil. Soyez conscient de vos gestes. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
30. N'utilisez pas l'outil sous la pluie ou dans des conditions d'humidité importante. Le moteur électrique n'est pas étanche.

Maintenance et stockage

31. Lorsque vous arrêtez l'outil pour entretien, inspection ou rangement, mettez-le hors tension, retirez la batterie et assurez-vous que l'ensemble des pièces rotatives se sont arrêtées. Laissez l'outil refroidir avant de l'inspecter, le régler, etc.
32. Laissez toujours l'outil refroidir avant de le ranger.
33. Lors du transport ou du stockage de l'outil, installez toujours le protège-lame.
34. Rangez en intérieur l'outil qui est au repos. Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'outil doit être rangé en intérieur, dans un endroit sec, élevé ou verrouillé, hors de portée des enfants.
35. Prenez soin de votre outil. Maintenez le bord de coupe tranchant et propre pour obtenir des performances optimales et réduire le risque de blessure. Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires. Maintenez les poignées de l'appareil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
36. Vérifiez si des pièces sont endommagées. Avant de réutiliser l'outil, vous devez vérifier soigneusement les pièces endommagées afin de vous assurer qu'elles fonctionneront correctement et pourront exécuter le travail pour lequel elles ont été conçues. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont alignées et se déplacent librement, qu'aucune pièce n'est cassée, que les pièces sont correctement montées et qu'aucune anomalie ne risque d'affecter le fonctionnement de l'appareil. Tout carter ou autre pièce qui est endommagé(e) doit être correctement réparé(e) ou remplacé(e) par votre centre d'entretien agréé.
37. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.



AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux

des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou le non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC007-8

POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Évitez de court-circuiter la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
9. N'utilisez pas de batterie endommagée.
10. Respectez les réglementations locales relatives à la mise au rebut des batteries.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F).

Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.

4. Si vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, rechargez la batterie tous les six mois.

DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 1)

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et la batterie déposée avant d'effectuer des réglages ou de vérifier le fonctionnement de l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

Installation ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION :

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de déposer la batterie.
- **Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie.** Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils risquent de glisser et de s'abîmer ou de vous blesser. **(Fig. 2)**

Pour retirer la batterie, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée.

⚠ ATTENTION :

- Installez toujours la batterie à fond, de sorte que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne située près de vous.

REMARQUE :

- Ne forcez pas pour installer la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Système de protection de la batterie

Les batteries ion-lithium sont équipées d'un dispositif de protection. Ce système coupe automatiquement l'alimentation en électricité de l'outil afin de prolonger sa durée de vie.

L'outil s'arrête automatiquement pendant le fonctionnement lorsqu'il et/ou la batterie se trouvent dans l'une des situations suivantes :

- Surchargé :
L'outil fonctionne de manière à créer un courant anormalement élevé. Dans ce cas, relâchez la gâchette de l'outil et arrêtez l'application qui cause la surcharge de l'outil. Ensuite, appuyez à nouveau sur la gâchette pour redémarrer l'outil.

Si l'outil ne démarre pas, la batterie est en surchauffe. Dans ce cas, laissez la batterie refroidir avant d'appuyer à nouveau sur la gâchette.

- Faible tension de la batterie :
L'autonomie restante est trop basse et l'outil ne fonctionnera pas. Dans ce cas, retirez la batterie et rechargez-la.



l'outil en cas de surcharges susceptibles de les endommager.

Si l'outil est surchargé mais pas verrouillé, une protection réduit le régime afin de préserver le moteur. Dans ce cas, les deux voyants décrits dans le tableau ci-dessous ne s'allument ou ne clignotent pas.

Toutes les autres fonctions de protection peuvent être identifiées par les voyants décrits dans le tableau ci-dessous. (Fig. 3)

Voyant par système de protection du moteur/de la batterie










La batterie et l'outil sont fournis avec des protections qui réduisent ou coupent automatiquement l'alimentation de

		État	Mesure à prendre
-	Clignotant	La batterie est presque déchargée.	Remplacez la batterie par une batterie rechargée.
-	S'allume	Le dispositif de protection de la batterie met l'appareil hors tension : la batterie est déchargée.	Remplacez la batterie par une batterie rechargée.
Clignotant	-	La protection contre la surcharge coupe l'alimentation : le moteur est verrouillé.	Relâchez la gâchette et éliminez la cause du verrouillage du moteur ou de la surcharge. Si l'outil de coupe est bloqué par des herbes coincées, retirez toujours la batterie avant de les éliminer.
S'allume	-	La protection contre la surchauffe coupe l'alimentation : surchauffe.	Laissez reposer l'appareil un moment.
Clignotant	Clignotant	Dysfonctionnement électrique ou électronique	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.

010823

Voyant d'autonomie de la batterie (uniquement pour les modèles équipés d'une batterie AP-3622)

La batterie AP-3622 est équipée du voyant d'autonomie restante de la batterie. (Fig. 4)
Appuyez sur le bouton CHECK pour indiquer l'autonomie restante de la batterie. Les voyants s'allument alors pendant trois secondes environ.

Voyants	Autonomie restante
   Allumé Éteint Clignotant	
E  F	70 % à 100 %
	45 % à 70 %
	20 % à 45 %
	0 % à 20 %
	Recharger la batterie.
	Il est possible que la batterie ait mal fonctionné.

011713

- Lorsque seul le voyant le plus bas (près de la lettre « E ») clignote, ou lorsque aucun des voyants ne

s'allume, la batterie est vide donc l'outil ne fonctionne pas. Dans ce cas, rechargez la batterie ou remplacez la batterie vide par une batterie entièrement chargée.

- Si au moins deux voyants ne s'allument pas même une fois le chargement terminé, cela signifie que la batterie arrive en fin de vie.
- Lorsque les deux voyants supérieurs et inférieurs s'allument à tour de rôle, cela signifie que la batterie a peut-être mal fonctionné. Contactez votre centre de service agréé Dolmar le plus proche.

REMARQUE :

- L'autonomie restante indiquée peut être inférieure au niveau réel pendant ou immédiatement après l'utilisation de l'outil.
- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, les indications peuvent différer légèrement de l'autonomie réelle restante.

Fonctionnement de l'interrupteur

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est relâchée. N'appuyez pas fortement sur la gâchette sans avoir d'abord enfoncé le bouton de sécurité. Vous risqueriez de casser l'interrupteur.** Si vous faites fonctionner un outil dont l'interrupteur est défectueux, vous risquez d'en perdre le contrôle et de vous blesser grièvement. (Fig. 5)

Pour éviter tout déclenchement accidentel de la gâchette, l'outil est muni d'un bouton de sécurité.

Pour démarrer l'outil, enfoncez le bouton de sécurité puis appuyez sur la gâchette. La vitesse de l'outil augmente à mesure que vous augmentez la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Inverseur destiné au retrait des débris (Fig. 6)

Cet outil est équipé d'un inverseur. Pour retirer une branche coincée dans les lames, appuyez sur le côté « B » de l'interrupteur pour inverser la rotation. Pour un fonctionnement normal, appuyez sur le côté « A » de l'interrupteur.

Dans cette position inversée, l'outil ne fonctionne que brièvement avant de s'éteindre automatiquement.

NOTE :

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l'outil en marche.
- N'actionnez l'inverseur qu'une fois l'outil complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation de l'outil avant l'arrêt de celui-ci, vous risquez de l'endommager.

Changement de vitesse (Fig. 7)

Deux vitesses peuvent être sélectionnées avec l'interrupteur de changement de vitesse.

Si vous mettez le levier de l'interrupteur de changement de vitesse en position 1, l'outil fonctionnera à faible vitesse et en position 2, il fonctionnera à vitesse élevée.

Réglage de l'angle de coupe

⚠ AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas l'outil si l'unité de coupe est desserrée et instable. Dans le cas contraire, l'unité de coupe risque de changer soudainement de direction et de causer des blessures.

⚠ ATTENTION :

- L'unité de coupe est serrée uniquement selon certains angles le long de la rainure sur l'unité. Assurez-vous que l'unité de coupe est en place. Si l'angle est incorrect, l'embrayage est coupé et l'outil ne fonctionne pas.
- Ne réglez pas l'unité de coupe lorsque la taille-haie sur perche est en position verticale.
- Mettez l'outil hors tension et retirez la batterie, puis posez le taille-haie sur perche à plat sur le sol pour régler l'angle de coupe.
- Sécurisez toujours les lames avec le protège-lame fourni avant de régler l'angle de coupe. (Fig. 8)

Vous pouvez régler l'angle de coupe de 45° vers le haut et de 90° vers le bas.

1. Retirez la batterie et posez l'appareil sur le sol.
2. Pour régler l'angle de l'unité de coupe, tenez la poignée sur l'unité de coupe d'une main et tenez le verrou d'angle avec l'autre main, comme illustré.
3. Tirez doucement sur le verrou d'angle et changez l'angle de l'unité de coupe. Après avoir réglé l'angle, remettez doucement le verrou d'angle en place.

(Fig. 9)

Si l'unité de coupe est desserrée, le boulon (l'axe de réglage d'angle) doit être serré.

4. Placez la clé à douille et la clé hexagonale sur le boulon.
5. Réglez le serrage de l'unité de coupe en tournant la clé hexagonale, puis serrez le boulon en tournant la clé à douille.

REMARQUE :

- Ne serrez pas l'unité de coupe de manière excessive. L'angle de l'unité de coupe ne peut pas être modifié si elle est trop serrée.

MONTAGE

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.
- **Ne démarrez jamais l'outil avant qu'il soit parfaitement assemblé.** Si vous le faites fonctionner alors qu'il n'est pas parfaitement assemblé, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

Installation du protecteur de batterie (Fig. 10)

Installez le protecteur de batterie et serrez-le avec quatre vis.

Installation de la poignée fermée (Fig. 11)

Fixez solidement la poignée fermée sur le tuyau de l'arbre avec deux vis et dispositifs de serrage.

Assurez-vous que l'ensemble de la poignée fermée se trouve entre la poignée avant et la flèche.

Fixation de la bandoulière (Fig. 12)

Placez votre tête et votre bras droit dans la bandoulière pour suspendre cette dernière sur votre épaule gauche. Tenez l'outil sur votre côté droit.

Une fois la bandoulière en place, fixez-la à l'outil grâce aux boucles situées sur le crochet de l'outil et la bandoulière. Veillez à ce que les boucles s'encliquettent à fond.

Réglez la bride selon la longueur appropriée pour le travail à effectuer. (Fig. 13)

La boucle est équipée de dispositifs à décrochage rapide qui peuvent être utilisés par une simple pression sur les côtés et la boucle.

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Veillez à conserver le contrôle de l'outil à tout moment. Ne laissez pas l'outil être dévié vers vous ou vers quelqu'un qui se trouve à proximité du lieu d'utilisation.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, vous-même ainsi que les éventuels spectateurs risquez d'être blessés grièvement.

FONCTIONNEMENT (Fig. 14)

N'essayez pas de couper des branches dont l'épaisseur est supérieure à 20 mm de diamètre avec ce taille-haie. Vous devez d'abord les couper avec des cisailles jusqu'au niveau du taillage de haie.

ATTENTION :

- Ne coupez pas les arbres morts ou objets durs similaires. Vous risqueriez d'endommager l'outil.

Coupe horizontale (Fig. 15)

Lorsque vous taillez les haies horizontalement, procédez comme suit :

1. Appuyez à fond sur la gâchette.
2. Apposez les lames contre la haie selon un angle de 15° à 30°.
3. Taillez la haie selon un mouvement pivotant.

Coupe verticale (Fig. 16)

Lorsque vous taillez les haies verticalement, procédez comme suit :

1. Appuyez à fond sur la gâchette.
2. Apposez les lames contre la haie, parallèlement les unes aux autres.
3. Taillez la haie de bas en haut selon un mouvement pivotant.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute opération d'inspection ou d'entretien sur l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.
- Avant de manipuler ou de travailler avec les lames, portez des gants de protection et mettez le protège-lame sur les lames. Pendant le montage et le réglage, les lames peuvent entrer en contact avec vos doigts et causer des blessures graves.
- Posez toujours le taille-haie pour procéder à son examen ou à son entretien. Si vous assemblez ou réglez l'appareil en position verticale, vous risquez d'être grièvement blessé(e).

NOTE :

- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Inspection des lames

Vérifiez quotidiennement que les lames ne sont pas endommagées ou fissurées et que leur rebord n'est pas émoussé. Demandez à un centre d'entretien agréé Dolmar de remplacer les lames endommagées ou d'affûter les lames émoussées.

Réglage de l'espacement des lames (Fig. 17 et 18)

Les lames supérieures/inférieures s'usent progressivement lorsqu'elles sont utilisées. Si vous ne parvenez pas à obtenir une coupe nette alors que les lames sont suffisamment tranchantes, réglez l'espacement comme suit. Le serrage du boulon de renfort détermine l'écartement des lames.

L'écrou maintient le boulon de renfort selon un serrage spécifique. Un espacement trop important entraîne une coupe émoussée, mais un espacement trop faible

provoque une chaleur inutile et entraîne l'usure prématurée des lames.

1. Desserrez les écrous avec une clé.
2. Serrez les boulons légèrement, jusqu'à ce qu'ils ne tournent plus. Ensuite, dévissez-les d'un quart à un demi tour chacun pour augmenter suffisamment l'espacement.
3. Tenez les boulons et serrez les écrous.
4. Appliquez de l'huile légère sur la surface de friction des lames.
5. Faites démarrer l'outil et appuyez sur la gâchette.
6. Calculez le temps nécessaire à l'arrêt des lames après avoir relâché la gâchette. Si celui-ci atteint ou dépasse les 2 secondes, mettez l'outil hors tension et répétez les étapes 1 à 6.
7. Mettez l'outil hors tension et retirez la batterie, puis touchez la surface des lames. Si elles ne sont pas trop chaudes pour être touchées, le réglage effectué est correct. Si elles sont trop chaudes pour être touchées, desserrez légèrement les boulons et répétez les étapes 5 à 7.

Graissage des pièces en mouvement

NOTE :

- Respectez les instructions relatives à la fréquence et la quantité de graisse à appliquer. Dans le cas contraire, un graissage insuffisant pourrait endommager les pièces en mouvement. (Fig. 19)

Lubrifiez les engrenages dans l'unité de coupe toutes les 25 heures de fonctionnement.

L'orifice de graissage se trouve sous le boulon. Retirez le boulon pour procéder à la lubrification.

Ajoutez environ 3 g de graisse au niveau du point A de la boîte de vitesse et 5 g de graisse au niveau du point B respectivement à partir des orifices de graissage.

Remettez le boulon en place après avoir procédé à la lubrification.

Après avoir mis la bonne quantité de graisse, il en ressortira un peu à la base de la lame lors de la première utilisation.

Examen général

ATTENTION :

- Vérifiez si des pièces ou des lames sont endommagées. Demandez à un centre d'entretien agréé Dolmar de les remplacer, le cas échéant.

Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations ainsi que tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre d'entretien d'usine ou Dolmar agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Dolmar.

DÉPANNAGE

Avant de solliciter des réparations, effectuez d'abord votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème non

recensé dans ce manuel, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt de l'aide à un centre de service Dolmar agréé, et utilisez toujours des pièces de remplacement Dolmar.

État du dysfonctionnement	Cause	Mesure
L'outil ne démarre pas.	La batterie n'est pas en place.	Mettez la batterie en place.
	L'autonomie de la batterie est basse.	Rechargez la batterie. Si le rechargement ne suffit pas, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.
L'outil cesse de fonctionner après quelques minutes de fonctionnement.	La rotation est inversée.	Appuyez sur le côté « A » de l'inverseur.
	L'autonomie de la batterie est basse.	Rechargez la batterie. Si le rechargement ne suffit pas, remplacez la batterie.
	Surchauffe.	Cesser d'utiliser l'outil pour le laisser refroidir.
Il n'atteint pas le régime maximal.	La batterie est mal montée.	Mettez la batterie en place, comme décrit dans ce manuel.
	L'autonomie de la batterie est basse.	Rechargez la batterie. Si le rechargement ne suffit pas, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.
	Les écrous de serrage des lames de coupe sont trop serrés.	Régalez-les correctement.
Les lames de coupe ne bougent pas.	Angle incorrect de l'unité de coupe.	Assurez-vous que le verrou d'angle s'enclenche correctement.
	Les écrous de serrage des lames de coupe sont trop serrés.	Régalez-les correctement.
	Brindilles happées par les lames de coupe.	Utilisez l'inverseur.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.
L'outil vibre anormalement.	Lame de coupe cassée, tordue ou émoussée.	Remplacez les lames de coupe.
	Écrous de serrage des lames de coupe desserrés.	Régalez-les correctement.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.
L'outil ne s'arrête pas.	Le système électrique ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.

013912

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Dolmar spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Dolmar.

- Batterie et chargeur Dolmar d'origine
- Convertisseur de batterie AA-3618CX
- Protège-lame
- Carter d'extrémité
- Lame de cisailles

REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|---------------------------------|--|--------------------------|
| 1. Akkublock | 13. Taste | 22. Schraube |
| 2. Anzeigenlampe | 14. Anzeigelampen | 23. Inbusschlüssel |
| 3. Steuerungsgriff | 15. Taste CHECK (TEST) | 24. Steckschlüssel |
| 4. Ein/Aus-Schalter | 16. Arretiertaste | 25. Akku-Schutz |
| 5. Aufhänger (Aufhängungspunkt) | 17. Umschalter | 26. Klemme |
| 6. Bügelgriff | 18. Position A gedrückt für Normalbetrieb | 27. Klemmenabdeckung |
| 7. Vorderer Griff | 19. Position B für das Entfernen eines Astes aus den Messern | 28. Pfeilmarkierung |
| 8. Achse | 20. Schalter zur Änderung der Drehzahl | 29. Mutter |
| 9. Feststellwinkel | 21. Griff | 30. Halbrundkopfschraube |
| 10. Getriebegehäuse | | |
| 11. Messer | | |
| 12. Roter Bereich | | |

SPEZIFIKATIONEN

Modell	AE-3649	
Messeriänge	490 mm	
Schnitte pro Minute, Niedrig/Hoch	0 - 1.400/0 - 2.000 (min ⁻¹)	
Schneidmesserwinkel	135° (45° nach oben, 90° nach unten)	
Gesamtlänge	2.595 mm	
Nennspannung	36 V Gleichspannung	
Standard-Akkublock (und Ladegerät)		
⚠ Verwenden Sie ausschließlich die in den Spalten rechts aufgeführten Kombinationen aus Akku und Ladegerät.	AP-363 (LG-363)/ AP-3622 (LG-3622)	AD-3612 (LG-3600 K)
Nettogewicht	6,9 kg	11,8 kg

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern Abweichungen aufweisen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

Lärm

Durchschnittlicher Schalldruckpegel		Durchschnittlicher Schallleistungspegel		Zutreffende Norm
L _{PA} (dB (A))	Abweichung K (dB(A))	L _{WA} (dB (A))	Abweichung K (dB(A))	
82,9	2	93,2	2,2	ISO10517

- Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung

Linke Hand (vorderer Griff)		Rechter Handgriff (hinterer Griff)		Zutreffende Norm
a _h (m/s ²)	Abweichung K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Abweichung K (m/s ²)	
5,5	1,5	2,0	1,5	ISO10517

ENG901-1

- Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genormten Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich zu anderen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der Belastung zu verwenden.

⚠ WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung kann bei tatsächlichem Gebrauch des Elektrowerkzeugs in Abhängigkeit von der Handhabung des Elektrowerkzeugs von dem hier aufgeführten Wert abweichen.


- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).


Symbole


END115-1


Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Gerät verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts unbedingt mit diesen Symbolen vertraut.


⚠ Seien Sie besonders vorsichtig.


 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie diese.


 Tragen Sie Schutzhelm, Schutzbrille und Gehörschutz.


 Tragen Sie Schutzhandschuhe.

 Tragen Sie festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen. Empfohlen werden Arbeitsschutzschuhe mit Stahlkappen.

 Im Arbeitsbereich dürfen sich keine anderen Personen und keine Tiere aufhalten!

 Gefahr von Quetsch- und Schnittverletzungen!

 Achten Sie auf Stromleitungen. Gefahr eines Stromschlags!

 Nur für EU-Länder Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Altkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Verwendungszweck ENE014-1
Das Gerät wurde für das Schneiden von Hecken entwickelt.

Nur für europäische Länder ENH024-7

EG-Konformitätserklärung
Die Unterzeichnenden, Tamiro Kishima und Rainer Bergfeld, bevollmächtigt durch die Dolmar GmbH, erklären, dass die Geräte der Marke DOLMAR:

Bezeichnung der Maschine(n):
Akku-Heckenschneider
Nummer/Typ des Modells: AE-3649
Spezifikationen: siehe Tabelle „SPEZIFIKATIONEN“.

in Serienfertigung hergestellt wird/werden und **den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügt/genügen:**

2000/14/EG, 2006/42/EG

Außerdem werden die Werkzeuge gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN ISO 10517

Die technische Dokumentation befindet sich bei:

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

Das Verfahren zur Konformitätsbewertung, vorgesehen in 2000/14/EG, erfolgte in Übereinstimmung mit Anhang V. Gemessener Schallleistungspegel: 93,2 dB (A) Garantierter Schallleistungspegel: 95 dB (A)

11. 3. 2013



Tamiro Kishima
Geschäftsführer



Rainer Bergfeld
Geschäftsführer

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

GEA010-1

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Wenn die Hinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder das Risiko von ernsthaften Verletzungen.

Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU-HECKENSCHNEIDER

GEB111-1

Vorbereitung

1. **DIESER HECKENSCHNEIDER KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.** Lesen Sie sämtliche Anleitungen sorgfältig, damit Sie das Werkzeug ordnungsgemäß handhaben, vorbereiten, pflegen und warten, starten und stoppen können. Machen Sie sich mit der Bedienung und der ordnungsgemäßen Verwendung des Werkzeugs vertraut.
2. **GEFAHR - Halten Sie die Hände vom Schneidmesser fern.**
3. Halten Sie mit allen Körperteilen Abstand zum Schneidmesser. Entfernen Sie kein geschnittenes Material oder halten Sie kein zu schneidendes Material, wenn sich die Messer bewegen. Überprüfen Sie, dass der Schalter aus ist, wenn Sie verklemmtes Material entfernen. Die Schneidmesser laufen nach dem Ausschalten nach. Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Umgang mit dem Werkzeug zu schweren Personenschäden führen.
4. Tragen Sie den Heckenschneider mit angehaltenem Schneidmesser am Griff. Durch einen sachgemäßen Umgang mit dem Heckenschneider können Sie mögliche Personenschäden durch die Schneidmesser vermindern.
5. Verwenden Sie das Werkzeug nur mit ordnungsgemäß montiertem Griff und Schutzhaube. Die Verwendung des Werkzeugs ohne ordnungsgemäß montierte Schutzhaube oder Griff kann zu schweren Personenschäden führen.

6. Gestatten Sie niemals Kindern die Benutzung des Werkzeugs.
7. Achten Sie auf Freilandleitungen.
8. Vermeiden Sie einen Betrieb wenn Personen, insbesondere Kinder, in der Nähe sind.
9. Unerfahrene Anwender sollten sich von erfahrenen Anwendern die Verwendung des Heckenschneiders zeigen lassen.
10. Kontrollieren Sie vor Beginn der Arbeiten den Arbeitsbereich auf das Vorhandensein von Drahtzäunen, Steinen und sonstigen massiven Objekten. Durch derartige Objekte können die Schneidmesser beschädigt werden.

Persönliche Schutzausrüstung

11. Tragen Sie einen Schutzhelm, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe, um sich vor herumfliegenden Fremdkörpern und herunterfallenden Objekten zu schützen.
12. Tragen Sie Gehörschutz, z. B. Gehörschutzkapseln, um Hörschäden zu vermeiden.
13. Tragen Sie geeignete Kleidung und geeignetes Schuhwerk, z. B. einen Arbeitsoverall und feste Schuhe mit rutschfester Sohle.
14. Tragen Sie beim Umgang mit den Messern und beim Einstellen des Winkels der Messer Schutzhandschuhe. Schneidmesser können an ungeschützten Händen schwere Schnittwunden verursachen.

Betrieb

15. Verwenden Sie das richtige Gerät. Verwenden Sie das Gerät nicht für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist.
16. Schalten Sie bei einem Notfall das Werkzeug sofort aus und entfernen Sie sofort den Akkublock.
17. Wenn das Schneidwerkzeug auf ein Objekt aufschlägt oder das Werkzeug ungewöhnliche Geräusche macht, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie sofort den Akkublock und lassen Sie das Werkzeug zum Stillstand kommen. Befolgen Sie dann diese Schritte:
 - Prüfen Sie das Werkzeug auf Schäden.
 - Überprüfen Sie, ob alle Teile fest sitzen und ziehen Sie ggf. lose Teile fest.
 - Lassen Sie alle beschädigten Teile durch Original-Ersatzteile austauschen oder reparieren.
18. Schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie das Werkzeug unbeaufsichtigt lassen.
19. Achten Sie darauf, dass Sie während des Schneidens nicht versehentlich mit einem metallischen Anschlag oder anderen harten Gegenständen in Berührung kommen. Das Schneidmesser kann brechen und schwere Verletzungen verursachen.
20. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungsbedingungen. Verwenden Sie Geräte nicht an feuchten oder nassen Orten.
21. Vergewissern Sie sich beim Betrieb des Werkzeuges immer, dass die Bedienerposition stabil und sicher ist. Das weite Hinauslehnen mit dem Werkzeug, vor allem von einer Leiter aus, ist äußerst gefährlich. Arbeiten Sie niemals von einem wackligen oder unsicheren Standort aus. Lehnen Sie sich nicht zu weit hinaus. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und sicheres Gleichgewicht.
22. Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug nicht versehentlich eingeschaltet werden kann. Tragen Sie das Werkzeug nicht mit eingesetztem Akkublock und dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der OFF-Position ist, wenn Sie den Akkublock einsetzen.
23. Greifen Sie nicht in die offenen Schneidmesser oder Schneidklingen, wenn Sie das Werkzeug aufheben oder festhalten.
24. Betreiben Sie das Werkzeug nicht, wenn das Schneidwerkzeug beschädigt oder stark verschlissen ist.
25. Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Schutzhauben angebracht sind, wenn Sie das Werkzeug verwenden. Versuchen Sie niemals, ein unvollständiges oder in unzulässiger Weise modifiziertes Werkzeug zu verwenden.
26. Benutzen Sie immer beide Hände, um das mit zwei Griffen ausgestattete Werkzeug zu bedienen. Halten Sie das Werkzeug bei Verwendung sicher fest. Wenn Sie nur eine Hand benutzen, kann dies zum Kontrollverlust und zu schweren Verletzungen führen.
27. Halten Sie das Werkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da die Schneidmesser verborgene Kabel berühren können. Bei Kontakt des Schneidmessers mit einem stromführenden Kabel wird der Strom an die Metallteile des Elektrowerkzeugs und dadurch an den Bediener weitergeleitet, und der Bediener erleidet einen Stromschlag.
28. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus. So können Sie die Aufgaben besser und mit geringerem Verletzungsrisiko bei Auslegungsdrehzahl durchführen.
29. Achten Sie stets auf das Arbeitsumfeld und seien Sie auf mögliche Gefahrensituationen vorbereitet, die Ihnen aufgrund der Lärmentwicklung des Motors entgehen könnten. Achten Sie auf jeden Ihrer Handlungsschritte. Verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
30. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, während es regnet oder bei nassen oder sehr feuchten Bedingungen. Der Elektromotor ist nicht wasserdicht.

Wartung und Lagerung

31. Wird das Werkzeug für die Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgelegt, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akkublock. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie Inspektionen, Einstellungen usw. vornehmen.
32. Lassen Sie das Werkzeug vor der Lagerung immer abkühlen.
33. Transportieren und lagern Sie das Werkzeug immer mit aufgesetzter Messerabdeckung über dem Schneidmesser.
34. Lagern Sie nicht verwendete Werkzeuge in Innenräumen. Wenn es nicht verwendet wird, muss das Werkzeug in einem trockenen Innenraum, an einem hohen und abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
35. Warten Sie das Werkzeug sorgfältig. Halten Sie die Schneidklinge scharf und sauber, um die beste

Leistung zu erreichen und das Verletzungsrisiko zu vermindern. Befolgen Sie die Anweisungen hinsichtlich Schmiermittel und Austauschzubehör. Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmiermittel sind.

36. Überprüfen Sie Bauteile auf Beschädigung. Vor der weiteren Verwendung des Werkzeugs müssen beschädigte Teile sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass diese Teile noch ordnungsgemäß funktionieren und ihren beabsichtigten Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile und deren Verbindungselemente und ob Teile beschädigt sind. Vergewissern Sie sich darüber hinaus, dass die Montage korrekt ist und keine Umstände vorliegen, die den ordnungsgemäßen Betrieb stören könnten. Eine beschädigte Schutzvorrichtung und sonstige beschädigte Teile müssen durch unser autorisiertes Fachpersonal ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
37. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

⚠ WARNUNG:
Lassen Sie sich NIEMALS aus Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUHLICHER Verwendung des Werkzeugs oder bei Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

WICHTIGE SICHERHEITSREGELN

ENC007-8

FÜR AKKUBLOCK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.

- (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.
Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.
6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
7. Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
8. Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
9. Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
10. Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen bzgl. der Entsorgung von Akkus.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

1. Laden Sie den Akkublock auf, bevor der Akku vollständig entladen ist. Sobald Sie eine verringerte Leistung des Werkzeugs bemerken, beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs und laden Sie den Akkublock auf.
2. Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
3. Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.
4. Laden Sie den Akkublock aller sechs Monate auf, wenn Sie diesen für längere Zeit nicht verwenden.

BESCHREIBUNG DER BAUTEILE (Abb. 1)

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

- ⚠ WARNUNG:**
- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und nehmen Sie den Akkublock ab, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung am Werkzeug vornehmen. Wenn Sie die Maschine nicht ausschalten und den Akkublock nicht abnehmen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.

Einbauen und Ausbauen des Akkublocks

- ⚠ ACHTUNG:**
- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.
 - Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen. Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen,

sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen. **(Abb. 2)** Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Gerät herausziehen. Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem leisen Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

⚠️ ACHTUNG:

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

HINWEIS:

- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, ist er nicht richtig angesetzt.

Akku-Schutzsystem

Lithium-Ionen-Akkus sind mit einem Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Werkzeugs automatisch aus, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern. Unter folgenden Bedingungen des Werkzeugs und/oder des Akkus kann das Werkzeug während des Betriebs automatisch stoppen:

- Überlastet:
Das Werkzeug wird auf eine Weise betrieben, die zu einer abnormal hohen Stromaufnahme führt.

Lassen Sie in dieser Situation den Ein/Aus-Schalter des Werkzeugs los und beenden Sie die Arbeiten, die zu der Überlastung des Werkzeugs geführt haben. Betätigen Sie anschließend den Ein/Aus-Schalter wieder, um das Werkzeug wieder in Betrieb zu nehmen.

Wenn das Werkzeug nicht startet, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie in dieser Situation den Akku erst abkühlen, bevor Sie wieder den Ein/Aus-Schalter betätigen.



- Spannung des Akkus zu niedrig:
Die noch vorhandene Akkuladung ist zu niedrig und das Werkzeug startet nicht. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab und laden Sie den Akku wieder auf.

Batterieanzeige/Motorschutzsystem

Der Akkublock und das Werkzeug sind mit Schutzeinrichtungen ausgestattet, die automatisch die Stromzufuhr verringern oder unterbrechen, wenn es zu Überlastungssituationen kommt, in denen das Werkzeug beschädigt werden könnte.

Bei einer Überlastung des Werkzeugs, die nicht zu einem Blockieren führen, verringert eine Schutzeinrichtung die Drehzahl, um eine Beschädigung des Motors zu verhindern. In einem solchen Fall leuchten oder blinken die zwei in der untenstehenden Tabelle erläuterten Anzeigelampen nicht.

Alle anderen Schutzfunktionen sind an den in der untenstehenden Tabelle erläuterten Anzeigelampen erkennbar. **(Abb. 3)**
































		Status	Auszuführende Maßnahme
-	Blinkt	Akkuladung nahezu aufgebraucht.	Ersetzen Sie den Akku durch einen geladenen.
-	Leuchten	Akkuschutz hat das Gerät ausgeschaltet – Akkuladung aufgebraucht.	Ersetzen Sie den Akku durch einen geladenen.
Blinkt	-	Überlastungsschutz hat das Gerät ausgeschaltet - der Motor war blockiert.	Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los und beseitigen Sie die Ursache der Motorblockade bzw. -überlastung. Falls das Schneidwerkzeug durch verfangenes Geäst oder ähnliches blockiert ist, nehmen Sie vor dem Beseitigen der Blockade stets den Akkublock ab.
Leuchten	-	Überhitzungsschutz hat das Gerät ausgeschaltet – Überhitzung.	Lassen Sie das Werkzeug für eine Weile abkühlen.
Blinkt	Blinkt	Fehlfunktion in Elektrik oder Elektronik	Wenden Sie sich für eine Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.

010823

Anzeige für Akkuladestatus (nur bei Modellen mit Akku AP-3622)

Der Akkublock AP-3622 ist mit einer Anzeige für den Akkuladestatus ausgestattet. **(Abb. 4)**

Wenn Sie die Taste CHECK (TEST) drücken, wird der Ladezustand des Akkublocks angezeigt. Die Anzeigelampen leuchten dann ca. 3 s lang auf.

Anzeigelampen				Verbleibende Akkuladung
				
E     F				70% bis 100%
   				45 % bis 70 %
   				20% bis 45%
   				0% bis 20%
   				Laden Sie den Akkublock auf.
        ↑ ↓				Möglicherweise liegt ein Defekt des Akkublocks vor.

011713

- Wenn nur die unterste Anzeigelampe (bei „E“) oder keine der Anzeigelampen blinkt, ist der Akkublock erschöpft und die Maschine funktioniert nicht. In diesem Fall laden Sie den Akkublock auf oder tauschen Sie den entladenen Akkublock gegen einen voll aufgeladenen Akkublock aus.
- Wenn selbst nach einem vollständigen Aufladen des Akkublocks zwei oder mehr Anzeigelampen nicht aufleuchten, ist die Lebensdauer des Akkublocks abgelaufen.
- Wenn die oberen zwei Anzeigelampen und die unteren zwei Anzeigelampen wechselseitig aufleuchten, liegt möglicherweise ein Defekt am Akkublock vor. Wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Servicecenter von Dolmar.

HINWEIS:

- Bei oder unmittelbar nach Gebrauch der Maschine wird möglicherweise ein niedrigerer Ladezustand als der tatsächliche Ladezustand angezeigt.
- In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.

Betätigung des Ein/Aus-Schalters

⚠️ WARNUNG:

- **Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt. Drücken Sie niemals mit Gewalt auf den Ein/Aus-Schalter, ohne dabei die Arretiertaste zu betätigen. Dadurch kann der Schalter beschädigt werden.** Der Betrieb einer Maschine mit einem nicht ordnungsgemäß funktionierenden Schalter kann zum Kontrollverlust und zu schweren Verletzungen führen. (Abb. 5)

Damit der Ein/Aus-Schalter nicht versehentlich betätigt wird, verfügt das Werkzeug über eine Arretiertaste. Zum Start des Werkzeugs müssen die Arretiertaste gedrückt und der Ein/Aus-Schalter betätigt werden. Die Drehzahl des Werkzeugs wird durch größeren Druck auf den Ein/Aus-Schalter erhöht. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los.

Umschalter für das Entfernen von Abfällen (Abb. 6)

Dieses Werkzeug verfügt über einen Umschalter für die Drehrichtung. Drücken Sie zum Entfernen von Abfällen, die sich in den Schneidmessern verklemt oder verfangen haben, die Seite „B“ des Schalters hinein, um die Drehrichtung umzukehren. Für einen Normalbetrieb drücken Sie die Seite „A“ des Schalters hinein. Mit dieser umgekehrten Drehrichtung läuft das Werkzeug nur für kurze Zeit und schaltet sich anschließend automatisch aus.

HINWEIS:

- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb immer die Drehrichtung.
- Der Umschalthebel darf nur betätigt werden, wenn das Werkzeug im Stillstand ist. Wenn Sie die Drehrichtung bei noch laufendem Werkzeug umschalten, kann das Werkzeug beschädigt werden.

Ändern der Drehzahl (Abb. 7)

Mit dem Schalter zur Änderung der Drehzahl können Sie zwei Drehzahlbereiche auswählen. Durch Einstellen des Schalters zur Änderung der Drehzahl auf Position „1“ wird das Werkzeug im niedrigen Drehzahlbereich betrieben, durch Einstellen auf Position „2“ im hohen Drehzahlbereich.

Justieren des Schnittwinkels

⚠️ WARNUNG:

- Betreiben Sie das Werkzeug nicht mit gelockertem und instabilem Schneidwerk. Andernfalls kann das Schneidwerk plötzlich die Richtung ändern und Verletzungen verursachen.

⚠️ ACHTUNG:

- Das Schneidwerk wird nur mit bestimmten Winkeln längs der Einschnitte auf der Einheit gesichert. Stellen Sie sicher, dass das Schneidwerk einen guten Sitz hat. Sollte der Winkel nicht geeignet sein, wird die Kupplung abgeschaltet und das Werkzeug wird nicht in Betrieb gesetzt.
- Nehmen Sie keine Einstellungen am Schneidwerk vor, während sich der Heckenschneider in einer aufrechten Position befindet.
- Schalten Sie das Werkzeug aus, entfernen Sie den Akkublock und legen Sie den Heckenschneider flach auf den Boden, um den Schneidwinkel anzupassen.
- Sichern Sie die Messer immer mit der gelieferten Messerabdeckung, bevor Sie den Schneidwinkel anpassen. (Abb. 8)

Sie können den Schneidwinkel zwischen 45° aufwärts und 90° abwärts einstellen.

1. Entfernen Sie den Akku und legen Sie das Gerät auf den Boden.
2. Zum Anpassen des Winkels des Schneidwerks, halten Sie mit der einen Hand den Griff auf dem Schneidwerk und mit der anderen Hand den Feststellwinkel, wie im Bild angezeigt.
3. Ziehen Sie den Feststellwinkel leicht und ändern Sie den Winkel des Schneidwerks. Nach der Anpassung des Winkels setzen Sie den Feststellwinkel vorsichtig zurück. (Abb. 9)

Sollte das Schneidwerk lose sein, muss die Schraube (die Achse der Winkleinstellung) festgezogen werden.

4. Setzen Sie den Steckschlüssel und den Inbusschlüssel auf die Schraube.
5. Passen Sie die Festigkeit des Schneidwerks an, indem Sie den Inbusschlüssel drehen; Befestigen Sie danach die Schraube, indem Sie den Steckschlüssel drehen.

HINWEIS:

- Ziehen Sie das Schneidwerk nicht zu fest an. Der Winkel des Schneidwerks kann nicht verändert werden, wenn es zu fest sitzt.

MONTAGE

⚠️ WARNUNG:

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock ausgebaut ist, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wenn Sie das Werkzeug nicht ausschalten und den Akkublock nicht abnehmen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.
- **Starten Sie niemals ein noch nicht vollständig zusammengebautes Werkzeug.** Bei Betrieb des Werkzeuges in teilweise zusammengebautem Zustand kann es durch versehentliches Einschalten zu schweren Verletzungen kommen.

Montage des Akku-Schutzes (Abb. 10)

Montieren Sie den Akku-Schutz und ziehen Sie ihn mit vier Schrauben fest.

Einsetzen des Bügelgriffs (Abb. 11)

Passen Sie den Bügelgriff mit Hilfe von zwei Schrauben und Klemmen sicher am Wellenrohr an. Stellen Sie sicher, dass die Bügelgriff-Baugruppe zwischen dem Vordergriff und die Pfeilmarkierung platziert wird.

Anbringen des Schultergurts (Abb. 12)

Hängen Sie den Schultergurt über Ihre linke Schulter und ziehen Sie Ihren Kopf und den rechten Arm durch. Belassen Sie das Werkzeug an Ihrer rechten Seite. Nach dem Anlegen des Schultergurts kann der Schultergurt durch Einrasten der Gurtschlösser an der Werkzeughalterung und am Schultergurt am Werkzeug befestigt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gurtschloss ordnungsgemäß eingerastet und sicher verriegelt ist. Stellen Sie den Gurt auf eine für die Arbeiten geeignete Länge ein. (Abb. 13)

Das Gurtschloss verfügt über einen Schnelllösemechanismus, der auf einfache Weise durch Zusammendrücken der Seiten des Schlosses ausgelöst wird.

⚠️ WARNUNG:

- **Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, damit Sie jederzeit die Kontrolle über das Werkzeug behalten. Lassen Sie nicht zu, dass das Werkzeug in Ihre Richtung oder in Richtung anderer Personen in Ihrer Nähe abbrüllt.** Bei Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann es zu schweren

Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.

BEDIENUNG (Abb. 14)

Versuchen Sie nicht, mit diesem Schneider Äste mit einer Dicke von mehr als 20 mm Durchmesser zu schneiden. Solche Äste sollten zuerst mit einer Schere auf das Niveau des Heckenschneiders geschnitten werden.

⚠️ ACHTUNG:

- Schneiden Sie keine toten Äste oder ähnliche harte Gegenstände ab. Anderenfalls kann das Werkzeug beschädigt werden.

Waagerechter Schnitt (Abb. 15)

Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie Hecken waagrecht beschneiden.

1. Ziehen Sie den Ein/Aus-Schalter vollständig.
2. Setzen Sie die Messer an der Hecke in einem Winkel zwischen 15° und 30° an.
3. Schneiden Sie die Hecke mit einer schwingenden Bewegung.

Senkrechter Schnitt (Abb. 16)

Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie Hecken senkrecht beschneiden.

1. Ziehen Sie den Ein/Aus-Schalter vollständig.
2. Setzen Sie die Messer parallel an der Hecke an.
3. Schneiden Sie die Hecke mit einer schwingenden Bewegung von unten nach oben.

WARTUNG

⚠️ WARNUNG:

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock ausgebaut ist, bevor Sie Überprüfungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wenn Sie das Werkzeug nicht ausschalten und den Akkublock nicht abnehmen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie beim Umgang und beim Arbeiten mit und in der Nähe der Messer Schutzhandschuhe und setzen Sie die Messerabdeckungen auf die Messer. Während der Montage oder dem Einstellen könnten Ihre Finger in Kontakt mit den Messern kommen und Sie können sich verletzen.
- Legen Sie den Heckenschneider für Inspektions- und Wartungsarbeiten immer auf dem Boden ab. Beim Zusammenbauen oder Einstellen des Werkzeugs in aufrechter Position kann es zu schweren Verletzungen kommen.

HINWEIS:

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder Ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Überprüfen der Messer

Prüfen Sie die Messer täglich auf Beschädigungen, Risse und stumpfe Kanten. Wenden Sie sich zum Austauschen defekter Messer oder zum Schärfen stumpfer Messer an Ihr autorisiertes Dolmar Servicecenter.

Einstellen des Spiels zwischen den Schneidmessern (Abb. 17 und 18)

Die oberen/unteren Messer nutzen sich nach dem Betrieb nach und nach ab. Wenn kein sauberer Schnitt gelingt, obwohl die Schneidmesser scharf genug sind, stellen Sie das Spiel zwischen den Schneidmessern wie folgt nach: Das Spiel zwischen den Schneidmessern wird durch das Anzugsmoment der Halbrundkopfschraube bestimmt. Die Mutter hält die Halbrundkopfschraube mit einem bestimmten Anzugsmoment. Ein zu großes Spiel führt zu einem unsauberen Schnitt, ein zu geringes Spiel hingegen führt zu einer unnötigen Erwärmung und zu einem schnelleren Verschleiß der Schneidmesser.

1. Lösen Sie die Muttern mit einem Schlüssel.
2. Ziehen Sie die Schrauben leicht bis zum Anschlag an. Drehen Sie die Schrauben anschließend jeweils um eine viertel bis eine halbe Drehung zurück, um das notwendige Spiel zu erhalten.
3. Halten Sie die Schrauben fest und ziehen Sie die Muttern an.
4. Bringen Sie auf die Kontaktflächen der Schneidmesser etwas dünnes Öl auf.
5. Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter betätigen.
6. Stoppen Sie die Zeit, die die Schneiden nachdem Loslassen des Ein/Aus-Schalters bis zum Stillstand benötigen. Wenn dies zwei Sekunden oder länger dauert, schalten Sie den Motor aus und wiederholen Sie die Schritte 1 bis 6.
7. Schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie die Schneidmesser-Oberfläche berühren. Wenn die Schneidmesser nicht zu heiß sind, um sie zu berühren, ist die Einstellung in Ordnung. Wenn sie zu heiß sind, um sie zu berühren, drehen Sie die Schrauben ein wenig zurück und wiederholen Sie die Schritte 5 bis 7.

Schmieren beweglicher Teile

HINWEIS:

- Folgen Sie den Anweisungen zur Häufigkeit und Menge der Schmierung. Durch unzureichende Schmierung können bewegliche Teile beschädigt werden. **(Abb. 19)**

Schmieren Sie das Getriebe im Schneidwerk alle 25 Arbeitsstunden.

Die Schmieröffnung befindet sich unter der Schraube. Schrauben Sie zum Schmieren die Schraube heraus. Geben Sie ca. 3 g (4 cc) Schmiermittel auf Punkt A des Getriebes und 5 g (7 cc) Schmiermittel auf Punkt B, bzw. über die Schmieröffnungen. Schrauben Sie nach dem Schmieren die Schraube wieder ein.

Nach dem Einfüllen der richtigen Menge an Schmiermittel tritt beim ersten Betrieb etwas Schmiermittel aus der Basis des Messers aus.

Allgemeine Inspektion

⚠ ACHTUNG:

- Überprüfen Sie das Werkzeug auf beschädigte Teile und Messer. Wenden Sie sich zum Austauschen defekter Teile bei Bedarf an Ihr autorisiertes Dolmar-Servicecenter.

Zur Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Dolmar autorisierte oder werkseigene Servicecenter durchgeführt und ausschließlich Dolmar-Ersatzteile verwendet werden.

FEHLERBEHANDLUNG

Prüfen Sie das Werkzeug erst selbst, bevor Sie eine Reparatur in Auftrag geben. Falls Sie vor einem Problem stehen, das nicht in der Betriebsanleitung erläutert ist,

bauen Sie das Werkzeug nicht selbst auseinander. Wenden Sie sich stattdessen an ein von Dolmar autorisiertes Servicecenter, in denen stets Dolmar-Ersatzteile verwendet werden.

Fehlfunktionsstatus	Ursache	Maßnahme
Das Werkzeug startet nicht.	Es ist kein Akkublock eingesetzt.	Setzen Sie den Akkublock ein.
	Der Ladezustand des Akkus ist niedrig.	Laden Sie den Akku wieder auf. Falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt, tauschen Sie den Akku aus.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an Ihr autorisiertes Servicecenter.
Nach kurzer Zeit stoppt der Motor.	Dreht in umgekehrter Richtung.	Drücken Sie auf die Seite „A“ des Umschalters.
	Der Ladezustand des Akkus ist niedrig.	Laden Sie den Akku wieder auf. Falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt, tauschen Sie den Akku aus.
	Überhitzung.	Schalten Sie das Werkzeug aus und lassen Sie das Werkzeug abkühlen.
Die maximale Drehzahl wird nicht erreicht.	Der Akku wurde nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Setzen Sie den Akkublock so wie in diesem Handbuch beschrieben ein.
	Der Ladezustand des Akkus ist niedrig.	Laden Sie den Akku wieder auf. Falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt, tauschen Sie den Akku aus.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihr autorisiertes Servicecenter.
	Die Schneidmesser-Befestigungsmuttern sitzen zu fest.	Stellen Sie sie korrekt ein.
Die Schneidmesser bewegen sich nicht.	Ungeeigneter Winkel des Schneidwerks.	Stellen Sie sicher, dass der Feststellwinkel richtig funktioniert.
	Die Schneidmesser-Befestigungsmuttern sitzen zu fest.	Stellen Sie sie korrekt ein.
	In den Schneidmessern haben sich Zweige verfangen.	Verwenden Sie den Umschalter.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihr autorisiertes Servicecenter.
Das Werkzeug vibriert unnormal.	Gebrochene, verbogene oder abgenutzte Schneidmesser.	Schneidmesser austauschen.
	Schneidmesser-Befestigungsmuttern gelöst nuts.	Stellen Sie sie korrekt ein.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihr autorisiertes Servicecenter.
Das Werkzeug hält nicht an.	Das elektrische System funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihr autorisiertes Servicecenter.

013912

SONDERZUBEHÖR

ACHTUNG:

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Dolmar-Gerät werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann es zu Verletzungen kommen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Dolmar-Servicecenter.

- Original-Akku und Original-Ladegerät von Dolmar
- Akku-Konverter AA-3618CX

- Messerabdeckung
- Endschutzhäube
- Messer-Baugruppe

HINWEIS:


- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

ITALIANO (Istruzioni originali)

Spiegazione della vista generale

- | | | |
|----------------------------------|---|-------------------------------|
| 1. Batteria | 12. Indicatore rosso | 21. Impugnatura |
| 2. Spia luminosa | 13. Pulsante | 22. Bullone |
| 3. Impugnatura di controllo | 14. Spie luminose | 23. Chiave esagonale |
| 4. Interruttore di accensione | 15. Pulsante di CONTROLLO | 24. Chiave a tubo |
| 5. Staffa (punto di sospensione) | 16. Sicura di accensione | 25. Protezione della batteria |
| 6. Impugnatura ad anello | 17. Interruttore di inversione | 26. Morsetto |
| 7. Punto di presa anteriore | 18. Posizione A premuta per il funzionamento normale | 27. Coperchio del morsetto |
| 8. Albero | 19. Posizione B premuta per rimuovere rami nelle lame | 28. Freccia |
| 9. Blocco dell'angolazione | 20. Leva di regolazione della velocità | 29. Dado |
| 10. Scatola degli ingranaggi | | 30. Bullone di sostegno |
| 11. Lame | | |

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	AE-3649	
Lunghezza lama	490 mm	
Colpi al minuto, Minimo/Massimo	0 - 1.400/0 - 2.000 (min ⁻¹)	
Angolazione della lama di taglio	135° (45° in alto, 90° in basso)	
Lunghezza complessiva	2.595 mm	
Tensione nominale	36 V CC	
Batteria e caricabatterie standard		
 Utilizzare sempre le combinazioni di batteria/caricabatterie indicate nelle colonne a destra.	AP-363 (LG-363)/ AP-3622 (LG-3622)	AD-3612 (LG-3600 K)
Peso netto	6,9 kg	11,8 kg

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche e le batterie possono differire da paese a paese.
- Peso, comprensivo di batterie, calcolato in base alla Procedura EPTA 01/2003

Rumorosità

Livello medio di pressione sonora		Media del livello di potenza sonora		Standard applicabili
L _{PA} (dB (A))	Variazione K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Variazione K (dB (A))	
82,9	2	93,2	2,2	ISO10517

- Indossare una protezione acustica.

Vibrazione

Mano sinistra (punto di presa anteriore)		Mano destra (punto di presa posteriore)		Standard applicabili
a _h (m/s ²)	Variazione K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Variazione K (m/s ²)	
5,5	1,5	2,0	1,5	ISO10517

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con il metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare tra loro diversi utensili.
- Il valore dell'emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per stime preliminari dell'esposizione.

AVVERTENZA:


- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può risultare diversa rispetto al valore dichiarato, in base alla modalità d'uso dell'utensile.
- Assicurarsi di individuare le necessarie misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una


stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come quante volte l'utensile viene spento e i periodi in cui rimane inattivo, oltre al tempo di avviamento).


Simboli


END115-1


Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'apparecchio. È importante comprenderne il significato prima dell'uso.


 Prestare particolare cura e attenzione.

 Leggere e rispettare le indicazioni nel manuale di istruzioni.


 Indossare il casco di protezione e i dispositivi di protezione per occhi e orecchie.


 Indossare guanti di protezione.

 Indossare calzature rinforzate con soles antiscivolo. Si consigliano calzature antinfortunistica con puntale in acciaio.

 Tenere lontani dall'area di lavoro persone e animali.

 Attenzione alle mani.

 Prestare attenzione alle linee elettriche. Pericolo di folgorazione.

 Cd
Ni-MH
Li-ion Solo per Paesi UE
Non gettare le apparecchiature elettriche o le batterie tra i rifiuti domestici. Secondo le Direttive Europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, su batterie e accumulatori e sui rifiuti di batterie e di accumulatori, e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche e le batterie esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

Uso previsto ENE014-1
L'utensile è progettato per la potatura delle siepi.

Solo per i paesi europei ENH024-7
Dichiarazione di conformità CE
I sottoscritti Tamiro Kishima e Rainer Bergfeld, debitamente autorizzati da Dolmar GmbH, dichiarano che gli utensili DOLMAR:

Denominazione della macchina:
Tagliasiepi ad asta a batteria
N. modello/Tipo: AE-3649
Caratteristiche tecniche: vedere la tabella "SPECIFICHE TECNICHE".

appartengono a una produzione in serie e sono

conformi alle seguenti direttive europee:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Sono inoltre prodotti in conformità con gli standard o i documenti standardizzati riportati di seguito:

EN ISO 10517

La documentazione tecnica viene conservata presso:


Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

La procedura di valutazione della conformità richiesta dalla direttiva 2000/14/EC è stata effettuata secondo quanto specificato nell'allegato V.

Livello di potenza sonora misurato: 93,2 dB (A)

Livello di potenza sonora garantito: 95 dB (A)

11. 3. 2013




Tamiro Kishima
Direttore responsabile



Rainer Bergfeld
Direttore responsabile

Avvertenze generali di sicurezza per l'uso dell'utensile

GEA010-1

 **AVVERTENZA Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze riportate di seguito potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL TAGLIASIEPI AD ASTA A BATTERIA

GEB111-1

Preparazione

1. QUESTO TAGLIASIEPI PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI. Leggere attentamente le istruzioni riguardanti l'uso, la preparazione, la manutenzione, l'avvio e l'arresto corretti dell'utensile. Acquisire familiarità con tutti i comandi e con l'uso corretto dell'utensile.
2. PERICOLO - Tenere le mani lontano dalla lama.
3. Mantenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama di taglio. Non rimuovere il materiale tagliato e non sorreggere il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di liberare il materiale incastrato. Le lame continuano a ruotare per inerzia dopo lo spegnimento dell'utensile. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile può provocare gravi lesioni personali.
4. Trasportare l'utensile afferrandolo per l'impugnatura e con la lama di taglio ferma. La corretta manipolazione dell'utensile riduce la possibilità di lesioni personali provocate dalle lame di taglio.
5. Utilizzare soltanto con l'impugnatura e la protezione correttamente montate sull'utensile. L'uso dell'utensile senza la corretta protezione o impugnatura fornite in dotazione potrebbe provocare gravi lesioni personali.
6. Non consentire mai l'uso dell'utensile ai bambini.
7. Prestare attenzione alle linee elettriche aeree.
8. Evitare l'utilizzo quando nelle vicinanze sono presenti altre persone, soprattutto bambini.
9. Gli utenti alle prime armi dovrebbero fare affidamento su una persona esperta per imparare a utilizzare l'utensile.

10. Prima dell'uso, esaminare l'area di lavoro verificando la presenza di recinzioni metalliche, pietre o altri oggetti solidi, in quanto potrebbero danneggiare le lame.

Dispositivi di protezione personale

11. Indossare il casco, gli occhiali e i guanti di protezione per proteggersi dai detriti scagliati o dagli oggetti in caduta.
12. Indossare una protezione acustica (ad esempio delle cuffie isolanti) per prevenire la perdita dell'udito.
13. Indossare capi d'abbigliamento e calzature adeguati per un lavoro sicuro, ad esempio una tuta da lavoro e calzature rinforzate con suole antiscivolo.
14. Indossare i guanti di protezione sia per toccare le lame sia per regolare l'angolazione della lama. Le lame possono causare tagli profondi sulle mani nude.

Funzionamento

15. Utilizzare l'utensile giusto. Non utilizzare gli utensili per lavori diversi da quelli a cui sono destinati.
16. Spegnerne immediatamente l'utensile e rimuovere la batteria in caso di emergenza.
17. Se l'utensile da taglio colpisce un oggetto o inizia a produrre rumori strani, spegnerlo immediatamente e rimuovere la batteria, aspettando quindi che si arresti. Quindi, procedere come di seguito indicato:
 - ispezionare l'utensile per individuare eventuali danni
 - controllare e stringere eventuali parti allentate
 - far sostituire o riparare eventuali parti danneggiate con parti di ricambio originali.
18. Spegnerne l'utensile e rimuovere la batteria prima di lasciarlo incustodito.
19. Fare attenzione a non entrare accidentalmente in contatto con una recinzione metallica o altri oggetti rigidi durante l'utilizzo. La lama si romperebbe, causando lesioni gravi.
20. Evitare gli ambienti pericolosi. Non utilizzare gli utensili in ambienti umidi o bagnati.
21. Quando si utilizza l'utensile, assicurarsi sempre che la posizione di utilizzo sia sicura e solida. Sporgersi con l'utensile, soprattutto da una scala, è estremamente pericoloso. Non lavorare su strutture pericolanti o instabili. Non sporgersi. Mantenere sempre l'equilibrio e un punto d'appoggio adeguati.
22. Evitare l'avvio involontario della macchina. Non trasportare l'utensile con la batteria installata e con il dito sull'interruttore. Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si installa la batteria.
23. Non afferrare le lame di taglio esposte o i fili di taglio quando si solleva o si sorregge l'utensile.
24. Non utilizzare l'utensile se il dispositivo di taglio è danneggiato o eccessivamente usurato.
25. Assicurarsi sempre che tutte le impugnature e le protezioni siano montate quando si utilizza l'utensile. Non tentare mai di utilizzare l'utensile incompleto o con modifiche non autorizzate.
26. Utilizzare sempre due mani per azionare l'utensile dotato di due impugnature. Sorreggere saldamente l'utensile durante l'uso. L'utilizzo di una sola mano potrebbe provocare la perdita di controllo e lesioni personali gravi.
27. Impugnare l'utensile esclusivamente dalle superfici di presa isolate, poiché la lama di taglio potrebbe venire a contatto con conduttori nascosti. Se le lame di taglio

entrano in contatto con un filo percorso da corrente, le parti metalliche esposte dell'utensile si troveranno anch'esse sotto tensione e potrebbero provocare scariche elettriche sull'operatore.

28. Non forzare l'utensile. Il lavoro verrà svolto meglio e con minori rischi per la sicurezza personale rispettando la velocità per la quale è stato progettato.
29. Controllare sempre le vicinanze, prestando particolare attenzione a potenziali pericoli non percepibili a causa del rumore prodotto dall'utensile. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Utilizzare il buonsenso. Non utilizzare l'utensile se si è stanchi.
30. Non usare l'utensile sotto la pioggia o in condizioni di forte umidità. Il motore elettrico non è impermeabile.

Manutenzione e conservazione

31. Quando l'utensile viene arrestato per manutenzione, ispezione o conservazione, spegnerlo e rimuovere la batteria, assicurandosi che tutte le parti in movimento si siano arrestate. Lasciar raffreddare l'utensile prima di eseguire ispezioni, regolazioni, ecc.
32. Attendere sempre il raffreddamento dell'utensile prima di riporlo.
33. Quando si trasporta o si ripone l'utensile, inserire sempre il coprilama.
34. Riporre l'utensile non utilizzato al chiuso. Quando l'utensile non viene utilizzato, conservarlo al chiuso in un luogo asciutto, non raggiungibile e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
35. Sottoporre l'utensile ad accurata manutenzione. Mantenere il filo di taglio affilato e pulito per una prestazione ottimale e per ridurre il rischio di lesioni. Osservare le istruzioni di lubrificazione e sostituzione degli accessori. Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
36. Sottoporre a controllo le parti danneggiate. Prima di utilizzare l'utensile, sottoporre ad accurato controllo le parti danneggiate per stabilire se sono in grado di funzionare correttamente e per gli usi previsti. Verificare l'allineamento e il collegamento delle parti mobili, cercare eventuali componenti danneggiati, controllare il montaggio e verificare qualunque altra condizione che incide sul corretto funzionamento. Una protezione o un'altra parte danneggiata va correttamente riparata o sostituita dal centro di assistenza autorizzato di zona.
37. Utilizzare soltanto parti di ricambio originali.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.



AVVERTENZA:

NON lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto (dovuta all'uso ripetuto) provochi l'innosservanza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate in questo manuale di istruzioni possono provocare lesioni personali gravi.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ENC007-8

RELATIVE ALLA BATTERIA

1. Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto utilizzato con la batteria.
2. Non smontare la batteria.
3. Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, non utilizzare l'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.
4. In caso di contatto dell'elettrolita della batteria con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.
5. Non cortocircuitare la batteria:
 - (1) Non toccare i terminali della batteria con materiale in grado di condurre elettricità.
 - (2) Evitare di conservare la batteria a contatto con oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.
 - (3) Non esporre le batterie all'acqua o alla pioggia.Un cortocircuito può provocare un elevato flusso di corrente, surriscaldamento, ustioni o rotture.
6. Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50 °C.
7. Evitare di smaltire le batterie danneggiate o esaurite bruciandole. Se esposte al fuoco, le batterie possono esplodere.
8. Evitare di far cadere o di colpire la batteria.
9. Non utilizzare batterie danneggiate.
10. Attenersi alle normative della propria area geografica relative allo smaltimento delle batterie.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti il prolungamento della durata della batteria

1. Caricare le batterie prima di scaricarle completamente.
Se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile, interrompere il lavoro e ricaricare la batteria.
2. Non ricaricare una batteria già completamente carica.
In caso contrario, la durata operativa della batteria potrebbe ridursi.
3. Caricare la batteria in ambienti con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C. Prima di caricare una batteria surriscaldata, lasciarla raffreddare.
4. Caricare la batteria una volta ogni sei mesi se l'utensile rimane inutilizzato per lungo tempo.

DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig. 1)

DESCRIZIONE FUNZIONALE

⚠ AVVERTENZA:

- Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile, verificare sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa. Se l'utensile non è spento e privo di batteria potrebbero verificarsi gravi lesioni personali dovute a un avviamento accidentale.

Inserimento e rimozione della batteria

⚠ ATTENZIONE:

- Spegnerne sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.
- Tenere saldamente l'utensile e la batteria durante l'inserimento o la rimozione della batteria stessa. In caso contrario, l'utensile e la batteria potrebbero scivolare dalle mani, con conseguenti danni all'utensile, alla batteria e alla persona. (Fig. 2)

Per rimuovere la batteria è sufficiente estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della batteria.

Per inserire la batteria, allineare la linguetta della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserire a fondo la batteria fino a bloccarla in posizione con uno scatto. Se è visibile l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante, significa che la batteria non è completamente inserita.

⚠ ATTENZIONE:

- Inserire sempre a fondo la batteria, fino alla scomparsa dell'indicatore rosso. In caso contrario, la batteria potrebbe fuoriuscire accidentalmente dall'utensile, provocando danni all'operatore o a eventuali osservatori.

NOTA:

- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non scorre agevolmente, significa che la manovra di inserimento non è corretta.

Sistema di protezione della batteria

Le batterie agli ioni di litio sono dotate di un sistema di protezione. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione dell'utensile per prolungare la durata della batteria.

L'utensile si spegne automaticamente durante l'uso se l'utensile stesso e/o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:



- Sovraccarico:
La modalità d'uso dell'utensile provoca un assorbimento anomalo di corrente. In questa situazione, rilasciare l'interruttore di accensione dell'utensile e interrompere l'operazione che ha provocato il sovraccarico dell'utensile stesso. Azionare di nuovo l'interruttore di accensione per riavviare l'utensile.
Se l'utensile non si avvia, si è verificato un surriscaldamento della batteria. In questo caso attendere che la batteria si raffreddi prima di azionare nuovamente l'interruttore di accensione.

- **Bassa tensione della batteria:**
La capacità residua della batteria è troppo bassa e non consente di utilizzare l'utensile. In questo caso, rimuovere e ricaricare la batteria.

Indicatore del sistema di protezione della batteria/motore

La batteria e l'utensile sono muniti di dispositivi di protezione che riducono o disattivano automaticamente







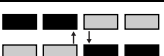
l'alimentazione dell'utensile in situazioni di sovraccarico che potrebbero danneggiare l'utensile o la batteria. Se l'utensile è in sovraccarico ma non è bloccato, un dispositivo di protezione consente di ridurre i giri del motore per proteggerlo. In questo caso le due spie luminose descritte nella seguente tabella non si illuminano e non lampeggiano. Tutte le altre funzioni di protezione possono essere identificate dalle spie luminose descritte nella seguente tabella. **(Fig. 3)**

		Stato	Azione da compiere
-	Lampeggiante	La batteria è quasi scarica.	Sostituire la batteria con una completamente carica.
-	Accesa	Il sistema di protezione della batteria sta spegnendo l'utensile, la batteria è scarica.	Sostituire la batteria con una completamente carica.
Lampeggiante	-	Il sistema di protezione da sovraccarico sta interrompendo l'alimentazione - il motore è stato bloccato.	Rilasciare l'interruttore di accensione e rimuovere la causa di blocco o sovraccarico del motore. Se l'utensile da taglio è bloccato da erbacce o materiali simili rimasti impigliati, rimuovere sempre la batteria prima di procedere alla rimozione.
Accesa	-	Il sistema di protezione da surriscaldamento sta spegnendo l'utensile - surriscaldamento.	Lasciare spento l'utensile per un certo periodo di tempo.
Lampeggiante	Lampeggiante	Malfunzionamento elettrico o elettronico	Rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

010823

Indicatore di capacità residua della batteria (solo per modelli con batteria AP-3622)

La batteria AP-3622 è dotata di un indicatore della capacità residua. **(Fig. 4)**
Premere il pulsante di CONTROLLO per visualizzare la capacità residua della batteria. Le spie luminose si illuminano per circa tre secondi.

Spie luminose	Capacità residua
	
E  F	Dal 70% al 100%
	Dal 45% al 70%
	Dal 20% al 45%
	Dallo 0% al 20%
	Caricare la batteria.
	Probabile malfunzionamento della batteria.

011713

- Quando lampeggia soltanto la spia luminosa più in basso (vicina alla "E"), oppure quando nessuna delle spie luminose si accende, la capacità della batteria è esaurita e l'utensile non è in grado di operare. In questi casi, caricare la batteria o sostituire la batteria esaurita con una completamente carica.
- Se due o più spie luminose non si accendono dopo una ricarica completa, la batteria ha esaurito la propria vita utile.
- Quando si accendono alternatamente le due spie luminose più in alto e più in basso, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento della batteria. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato Dolmar.

NOTA:

- Durante o subito dopo l'utilizzo dell'utensile la capacità indicata potrebbe essere inferiore al valore effettivo.
- Il valore indicato potrebbe variare leggermente dalla capacità effettiva in base alle condizioni di utilizzo e alla temperatura ambientale.

Azionamento dell'interruttore di accensione

⚠ AVVERTENZA:

- **Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare sempre se l'interruttore di accensione funziona correttamente e ritorna nella posizione "OFF" una volta rilasciato. Non tirare con forza**

l'interruttore di accensione senza aver prima premuto la sicura di accensione. In caso contrario, l'interruttore potrebbe rompersi. L'utilizzo di un utensile con un interruttore malfunzionante può causare la perdita di controllo e gravi lesioni personali. (Fig. 5)

La sicura di accensione consente di evitare l'azionamento involontario dell'interruttore di accensione.

Per accendere l'utensile, premere la sicura di accensione e tirare l'interruttore di accensione. Per aumentare la velocità dell'utensile, aumentare la pressione sull'interruttore di accensione. Rilasciare l'interruttore di accensione per spegnerlo.

Interruttore di inversione per la rimozione di detriti (Fig. 6)

Questo utensile è dotato di un interruttore di inversione. Per rimuovere rami rimasti incastrati nelle lame, premere il lato "B" dell'interruttore per invertire la rotazione. Per il funzionamento normale, premere il lato "A" dell'interruttore.

Nella posizione di rotazione inversa, l'utensile viene azionato solo per un breve periodo di tempo, quindi si spegne automaticamente.

AVVISO:

- Prima di azionare l'utensile, controllare sempre la direzione di rotazione impostata.
- Utilizzare l'interruttore di inversione solo quando l'utensile è completamente fermo. Una modifica della direzione di rotazione prima dell'arresto potrebbe danneggiare l'utensile.

Modifica della velocità (Fig. 7)

Utilizzando la leva di regolazione della velocità è possibile preselezionare due tipi di velocità.

Portando la leva di regolazione della velocità nella posizione "1" l'utensile viene azionato a bassa velocità, mentre in corrispondenza della posizione "2" l'utensile opera a velocità elevata.

Regolazione dell'angolo di taglio

⚠ AVVERTENZA:

- Non utilizzare l'utensile se l'unità di taglio è allentata e instabile. In caso contrario l'unità di taglio potrebbe cambiare direzione improvvisamente e provocare lesioni.

⚠ ATTENZIONE:

- L'unità di taglio viene serrata solo a specifiche angolazioni corrispondenti alla scanalatura sull'unità. Assicurarsi che l'unità di taglio sia fissata correttamente. Se l'angolazione non è adeguata, la frizione viene disinnestata e l'utensile non può essere azionato.
- Non regolare l'unità di taglio mentre il tagliasiepi ad asta è in posizione verticale.
- Spegner l'utensile, rimuovere la batteria e appoggiare il tagliasiepi ad asta in piano a terra per regolare l'angolo di taglio.
- Fissare sempre le lame con il coprilama in dotazione prima di regolare l'angolo di taglio. (Fig. 8)

È possibile regolare l'angolo di taglio verso l'alto di 45° e verso il basso di 90°.

1. Rimuovere la batteria e appoggiare l'utensile a terra.
2. Per regolare l'angolazione dell'unità di taglio, afferrare l'impugnatura dell'unità di taglio con una mano e tenere il blocco dell'angolazione con l'altra mano, come mostrato nella figura.
3. Tirare delicatamente il blocco dell'angolazione e cambiare l'angolazione dell'unità di taglio. Dopo aver regolato l'angolazione, rilasciare delicatamente il blocco dell'angolazione. (Fig. 9)

Se l'unità di taglio è allentata, è necessario serrare il bullone, corrispondente all'asse di regolazione dell'angolazione.

4. Applicare la chiave a tubo e la chiave esagonale sul bullone.
5. Regolare la chiusura dell'unità di taglio ruotando la chiave esagonale, quindi serrare il bullone ruotando la chiave a tubo.

NOTA:

- Non serrare eccessivamente l'unità di taglio. L'angolazione dell'unità di taglio non potrà essere cambiata se il serraggio è eccessivo.

MONTAGGIO

⚠ AVVERTENZA:

- **Prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento, verificare sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.** Se l'utensile non è spento e privo di batteria potrebbero verificarsi gravi lesioni personali dovute a un avviamento accidentale.
- **Non avviare l'utensile se non è completamente montato.** L'uso di un utensile parzialmente montato potrebbe causare gravi lesioni personali dovute a un avviamento accidentale.

Installazione della protezione della batteria (Fig. 10)

Installare la protezione della batteria e fissarla con quattro viti.

Installazione dell'impugnatura ad anello (Fig. 11)

Fissare saldamente l'impugnatura ad anello sul corpo dell'albero con due viti e morsetti.

Assicurarsi che l'impugnatura ad anello sia posizionata tra il punto di presa anteriore e il simbolo della freccia.

Aggancio della cintura a spalla (Fig. 12)

Agganciare la cintura alla spalla sinistra facendo passare all'interno la testa e il braccio destro. Mantenere l'utensile sul proprio lato destro.

Dopo aver indossato la cintura a spalla, collegarla all'utensile agganciando le rispettive fibbie. Assicurarsi che le fibbie producano uno scatto, bloccandosi completamente in posizione.

Regolare la cinghia secondo la lunghezza adeguata per il proprio lavoro. (Fig. 13)

La fibbia è dotata di un meccanismo di sgancio rapido, utilizzabile premendo i lati e la fibbia stessa.

⚠ AVVERTENZA:

- **In ogni circostanza prestare la massima attenzione nel mantenere il controllo dell'utensile. Impedire**

che l'utensile venga deviato verso l'operatore o chiunque si trovi nelle vicinanze. Il mancato controllo dell'utensile può causare lesioni gravi agli astanti e all'operatore.

FUNZIONAMENTO (Fig. 14)

Non tentare di tagliare rami con diametro superiore ai 20 mm con il presente utensile da taglio. È opportuno tagliarli prima con delle cesoie portandoli al livello di paturatura della siepe.

ATTENZIONE:

- Non tagliare alberi secchi o corpi ugualmente rigidi per non correre il rischio di danneggiare l'utensile.

Taglio orizzontale (Fig. 15)

Per tagliare le siepi orizzontalmente, attenersi ai passaggi riportati di seguito.

1. Tirare completamente l'interruttore di accensione.
2. Appoggiare le lame alla siepe con un'angolazione compresa tra 15° e 30°.
3. Tagliare la siepe con un movimento oscillante.

Taglio verticale (Fig. 16)

Per tagliare le siepi verticalmente, attenersi ai passaggi riportati di seguito.

1. Tirare completamente l'interruttore di accensione.
2. Appoggiare le lame alla siepe in modo che siano parallele.
3. Tagliare la siepe dal basso verso l'alto con un movimento oscillante.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA:

- **Prima di effettuare operazioni di ispezione o manutenzione sull'utensile, verificare sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.** Se l'utensile non è spento e privo di batteria potrebbero verificarsi gravi lesioni personali dovute a un avviamento accidentale.
- Prima di maneggiare o di lavorare sulle lame, indossare i guanti di protezione e applicare il coprilama alle lame. Durante il montaggio o la regolazione le dita possono entrare a contatto con le lame, con conseguenti lesioni gravi.
- Appoggiare sempre il taglia siepi a terra per effettuare l'ispezione o la manutenzione. Il montaggio o la regolazione in posizione verticale potrebbero causare lesioni gravi.

AVVISO:

- Evitare assolutamente di usare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

Ispezione delle lame

Controllare quotidianamente la presenza di danni, crepe e usura sulle lame. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato Dolmar per la sostituzione delle lame danneggiate o l'affilatura delle lame usurate.

Regolazione del gioco delle lame (Fig. 17 e 18)

Le lame superiore e inferiore si usurano gradualmente dopo l'utilizzo. Se non si riesce a ottenere un taglio netto nonostante le lame siano abbastanza affilate, regolare il gioco delle lame come di seguito indicato. Il gioco delle lame è determinato da quanto è stretto il bullone di sostegno.

Il dado mantiene un certo serraggio del bullone di sostegno. Un gioco troppo ampio determina risultati di taglio scadenti, ma se è troppo stretto si produce un riscaldamento non necessario che consuma prima le lame.

1. Allentare i dadi con una chiave.
2. Stringere leggermente i bulloni fino all'arresto. Svitare quindi di un quarto di giro ognuno per ottenere la distanza necessaria.
3. Tenere i bulloni e serrare i dadi.
4. Lubrificare la superficie di frizione delle lame con dell'olio leggero.
5. Accendere l'utensile e tirare l'interruttore di accensione.
6. Misurare il tempo necessario per l'arresto delle lame dopo il rilascio dell'interruttore di accensione. Se il tempo è pari o superiore a due secondi, spegnere l'utensile e ripetere i passaggi da 1 a 6.
7. Spegner l'utensile e rimuovere la batteria, quindi toccare la superficie delle lame. Se non sono molto calde al tatto, la regolazione è corretta. Se sono eccessivamente calde al tatto, svitare leggermente i bulloni e ripetere i passaggi da 5 a 7.

Lubrificazione delle parti in movimento

AVVISO:

- Attenersi alle istruzioni sulla frequenza e sulla quantità di grasso da utilizzare. In caso contrario, una lubrificazione insufficiente potrebbe danneggiare le parti in movimento. (Fig. 19)

Lubrificare gli ingranaggi nell'unità di taglio ogni 25 ore di utilizzo.

Il foro di lubrificazione si trova sotto il bullone. Rimuovere il bullone per effettuare la lubrificazione.

Aggiungere circa 3 g (4 cc) di grasso sul punto A della scatola degli ingranaggi e 5 g (7 cc) di grasso sul punto B rispettivamente attraverso i fori di lubrificazione.

Riposizionare il bullone dopo la lubrificazione.

Dopo aver inserito la corretta quantità di grasso, al primo utilizzo fuoriuscirà del grasso dalla base della lama.

Ispezione generale

ATTENZIONE:

- Ricercare eventuali lame e componenti danneggiati. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato Dolmar per l'eventuale sostituzione.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, qualsiasi riparazione o intervento di manutenzione e regolazione deve essere eseguito dai centri assistenza autorizzati Dolmar o direttamente presso lo stabilimento di produzione utilizzando sempre ricambi Dolmar.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di richiedere la riparazione, condurre autonomamente un'ispezione. Se si individua un

problema non specificato nel manuale, non tentare di smontare l'utensile. Rivolgersi invece ai centri di assistenza autorizzati Dolmar, utilizzando per le riparazioni sempre ricambi Dolmar.

Problema di funzionamento	Causa	Azione
L'utensile non si avvia.	La batteria non è inserita.	Inserire la batteria.
	La capacità della batteria è bassa.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di guida non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
L'utensile smette di funzionare dopo un breve utilizzo.	La rotazione è invertita.	Premere il lato "A" dell'interruttore di inversione.
	La capacità della batteria è bassa.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Surriscaldamento.	Interrompere l'utilizzo dell'utensile e attendere che si raffreddi.
Non viene raggiunto il regime massimo del motore.	La batteria è inserita in modo scorretto.	Inserire la batteria come descritto nel presente manuale.
	La capacità della batteria è bassa.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di guida non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
	I dadi di serraggio delle lame di taglio sono troppo stretti.	Effettuare una regolazione corretta.
Le lame di taglio non si muovono.	Angolazione inadeguata dell'unità di taglio.	Assicurarsi che il blocco dell'angolazione si innesti correttamente.
	I dadi di serraggio delle lame di taglio sono troppo stretti.	Effettuare una regolazione corretta.
	Rametti incastrati nelle lame di taglio.	Utilizzare l'interruttore di inversione.
	Il sistema di guida non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
L'utensile vibra in modo anomalo.	Lama di taglio rotta, piegata o usurata.	Sostituire le lame di taglio.
	Dadi di serraggio delle lame di taglio allentati.	Effettuare una regolazione corretta.
	Il sistema di guida non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
L'utensile non si arresta.	Il sistema elettrico non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona per la riparazione.

013912

ACCESSORI OPZIONALI

ATTENZIONE:

- Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Dolmar descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Dolmar di zona.

- Batteria e caricabatteria originali Dolmar
- Convertitore batteria AA-3618CX
- Coprilama
- Protezione finale
- Unità lama

NOTA:

- Alcuni degli accessori elencati potrebbero essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori standard. Gli accessori standard possono differire da paese a paese.

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Accu	12. Rode deel	21. Handgreep
2. Indicatorlampje	13. Knop	22. Bout
3. Bedieningshandgreep	14. Indicatorlampjes	23. Inbussleutel
4. Aan/uit-schakelaar	15. CHECK-knop	24. Dopsleutel
5. Bvestigingsoog (bevestigingspunt)	16. Uit-vergrendelknop	25. Accupak
6. Beugelhandgreep	17. Omkeerschakelaar	26. Klem
7. Voorhandgreep	18. A Ingedrukte stand voor normale werking	27. Klemafdekking
8. Schacht	19. B Ingedrukte stand voor verwijderen van tak in messenbladen	28. Pijlmarkering
9. Hoekvergrendeling		29. Moer
10. Tandwielhuis		30. Platbolkopbout
11. Messenbladen	20. Snelheidkeuzeschakelaar	

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	AE-3649	
Langte messenblad	490 mm	
Bewegingen per minuut, laag/hoog	0 - 1.400/0 - 2.000 (min ⁻¹)	
Snoeihoek	135° (45° omhoog, 90° omlaag)	
Totale lengte	2.595 mm	
Nominale spanning	36 V gelijkstroom	
Standaardaccu (en acculader) ⚠ Gebruik altijd de combinatie accu/acculader in de rechterkolom.	AP-363 (LG-363)/ AP-3622 (LG-3622)	AD-3612 (LG-3600 K)
Nettogewicht	6,9 kg	11,8 kg

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Specificaties en accu's kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, inclusief de accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003

Geluid

Gemiddeld geluidsdrukniveau		Gemiddeld geluidsvermogeniveau		Toepasselijke norm
L _{PA} (dB (A))	Onzekerheid K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Onzekerheid K (dB (A))	
82,9	2	93,2	2,2	ISO10517

- Draag gehoorbescherming.

Trillingen

Linkerhand (voorhandgreep)		Rechterhand (achterhandgreep)		Toepasselijke norm
a _h (m/s ²)	Onzekerheid K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Onzekerheid K (m/s ²)	
5,5	1,5	2,0	1,5	ISO10517

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING:

- De trillingsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemisiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.


- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).


Symbolen


Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens de accu te gebruiken.


⚠ Besteed bijzondere zorg en aandacht.


END115-1


 Lees de gebruiksaanwijzing en volg deze op.


 Draag een veiligheidshelm, oog- en gehoorbescherming.


 Draag veiligheidshandschoenen.

 Draag stevige schoenen met antislipzolen. Veiligheidsschoenen met stalen neuzen worden aanbevolen.

 Houd mensen en huisdieren weg van het werkgebied.

 Let goed op beknellen.

 Let goed op hoogspanningsleidingen. Gevaar voor elektrische schokken.

 Alleen voor EU-landen
Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee!
Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten, en inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrisch gereedschap, accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.

Gebruiksdoelinden ENE014-1
Het gereedschap is bedoeld om heggen te snoeien.

Alleen voor Europese landen ENH024-7
EU-verklaring van conformiteit
Ondergetekenden, Tamiro Kishima en Rainer Bergfeld, als erkende vertegenwoordigers van Dolmar GmbH, verklaren dat de DOLMAR-machine(s):

Aanduiding van de machine:
Accustokheggenschaar
Modelnr./Type: AE-3649
Technische gegevens: zie de tabel "TECHNISCHE GEGEVENS".

in serie zijn geproduceerd en

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:
2000/14/EC en 2006/42/EC


En is gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:
EN ISO 10517

De technische documentatie wordt bewaard door:
Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door Richtlijn 2000/14/EC was in Overeenstemming met annex V.

Gemeten geluidsvermogeniveau: 93,2 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau: 95 dB (A)

11. 3. 2013



Tamiro Kishima
Hoofddirecteur



Rainer Bergfeld
Hoofddirecteur

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

GEA010-1

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPECIFIEK VOOR EEN ACCUSTOKHEGGENSCHAAR

GEB111-1

Vorbereidingen

1. **DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN.** Lees de instructies zorgvuldig door zodat u het gereedschap op de juiste manier kunt behandelen, voorbereiden, onderhouden, starten en stoppen. Zorg dat u vertrouwd bent met alle bedieningselementen en het juiste gebruik van het gereedschap.
2. **GEVAAR:** Houd uw handen uit de buurt van de messenbladen.
3. Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messenbladen. Verwijder geen snoeiafval en houd geen materiaal om te snoeien vast terwijl de messenbladen bewegen. Zorg ervoor dat de aan/uitschakelaar in de uit-stand staat voordat u vastgeklemd materiaal uit de messenbladen verwijderd. De messenbladen bewegen nog na nadat het gereedschap is uitgeschakeld. Een ogenblik van onoplettendheid kan tijdens het gebruik van het gereedschap leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
4. Draag het gereedschap aan de handgreep met stilstaande messenbladen. Door op de juiste manier met het gereedschap om te gaan, verkleint u de kans op mogelijk persoonlijk letsel door de messenbladen.
5. Gebruik uitsluitend wanneer de handgreep en beschermkap stevig bevestigd zijn aan het gereedschap. Gebruik van het gereedschap zonder de bijgeleverde juiste beschermkap of handgreep kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

6. Laat het gereedschap nooit gebruiken door kinderen.
7. Let op bovengrondse elektriciteitsleidingen.
8. Vermijd gebruik wanneer mensen, met name kinderen, in de buurt zijn.
9. Onervaren gebruikers dienen door een ervaren gebruiker te worden voorgedaan hoe het gereedschap moet worden gebruikt.
10. Onderzoek het werkgebied op draadafrasteringen, stenen en andere massieve voorwerpen voordat u met de werkzaamheden begint. Zij kunnen de messenbladen beschadigen.

Persoonlijke-veiligheidsuitrusting

11. Draag een veiligheidsbril, veiligheidshelm en veiligheidshandschoenen of uzelf te beschermen tegen rondvliegend afval en vallende voorwerpen.
12. Draag gehoorbescherming, zoals oorbeschermers, om gehoorschade te voorkomen.
13. Draag geschikte kleding en schoenen waarmee veilig kan worden gewerkt, zoals een werkoverall en stevige schoenen met antislipzolen.
14. Trek veiligheidshandschoenen aan voordat u de messenbladen aanraakt of de hoek van de messenbladen verstelt. De messenbladen kunnen flinke snijwonden veroorzaken in blote handen.

Bediening

15. Gebruik het juiste gereedschap. Gebruik het gereedschap uitsluitend voor de werkzaamheden waarvoor het is bedoeld.
16. In geval van nood schakelt u het gereedschap onmiddellijk uit en verwijdert u de accu.
17. Als het snijgarnituur tegen een voorwerp stoot, of het gereedschap een ongebruikelijk geluid begint te maken, schakelt u het gereedschap onmiddellijk uit, verwijdert u de accu en laat u het gereedschap tot stilstand komen. Voer daarna de volgende stappen uit:
 - inspecteer op beschadigingen
 - controleer op eventueel loszittende delen en zet deze vast
 - laat alle beschadigde onderdelen repareren of vervangen door originele vervangingsonderdelen.
18. Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu voordat u het gereedschap onbeheerd achterlaat.
19. Wees voorzichtig niet per ongeluk een metalen afrastering of andere harde voorwerpen te raken tijdens het gebruik. De messenbladen zullen breken en kunnen ernstig letsel veroorzaken.
20. Vermijd gevaarlijke omgevingen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige of natte plaatsen.
21. Zorg tijdens gebruik van het gereedschap er altijd voor dat de stand waarin u staat veilig en stabiel is. Het is bijzonder gevaarlijk met het gereedschap te ver te reiken, met name op een ladder. Werk niet vanuit een wankele of instabiele stand. Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans.
22. Voorkom onbedoeld starten. Draag het gereedschap niet terwijl de accu is aangebracht met uw vinger op de aan/uit-schakelaar. Verzekert u ervan dat de aan/uit-schakelaar uit staat voordat u de accu aanbrengt.
23. Pak de blote messenbladen of snijranden niet vast wanneer u het gereedschap oppakt of vasthoudt.
24. Gebruik het gereedschap niet wanneer het snijgarnituur beschadigd of sterk gesleten is.

25. Zorg er altijd voor dat alle handgrepen en beschermkappen zijn gemonteerd wanneer u het gereedschap gebruikt. Probeer nooit een onvolledig gereedschap te gebruiken of een gereedschap waaraan niet-goedgekeurde wijzigingen zijn aangebracht.
26. Gebruik altijd twee handen om een gereedschap te bedienen waaraan twee handgrepen zitten. Houd tijdens het gebruik het gereedschap stevig vast. Het gebruik van slechts één hand kan leiden tot verlies van controle over het gereedschap en ernstig persoonlijk letsel.
27. Houd het elektrisch gereedschap alleen vast bij het geïsoleerde oppervlak omdat de messenbladen met verborgen bedrading in aanraking kunnen komen. Wanneer de messenbladen in aanraking komen met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
28. Forceer het gereedschap niet. Het gereedschap werkt beter en met een kleinere kans op letsel op de manier waarvoor het is ontworpen.
29. Let altijd goed op uw omgeving en wees bedacht op mogelijke gevaren waarvan u zich mogelijk niet bewust bent vanwege het geluid van het gereedschap. Kijk waar u mee bezig bent. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent.
30. Gebruik het gereedschap niet in de regen of onder natte of zeer vochtige omstandigheden. De elektromotor is niet waterdicht.

Onderhoud en opslag

31. Wanneer het gereedschap wordt stilgezet voor onderhoud, inspectie of opslag, schakelt u het gereedschap uit, verwijdert u de accu en verzekert u zich ervan dat alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat het gereedschap afkoelen alvorens enige inspectie, enz. uit te voeren.
32. Laat het gereedschap altijd eerst afkoelen voordat u hem opbergt.
33. Bij het vervoeren of opbergen van het gereedschap moet altijd de schade over het snijgarnituur worden gedaan.
34. Berg gereedschap dat niet wordt gebruikt binnenshuis op. Als gereedschap niet wordt gebruikt, dient dit binnenshuis te worden opgeborgen op een droge, hoge en afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.
35. Onderhoud het gereedschap goed. Houd de snijranden scherp en schoon voor de beste prestaties en om de kans op letsel te verkleinen. Volg de instructies voor het smeren en verwisselen van accessoires. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vetten.
36. Controleer beschadigde onderdelen. Zonder het gereedschap verder te gebruiken, moet elk onderdeel dat beschadigd is eerst goed worden onderzocht om te beoordelen of het goed zal werken en zijn beoogde functie kan uitvoeren. Controleer of bewegende delen goed uitgelijnd zijn en niet vastgelopen zijn, of onderdelen niet kapot zijn en stevig gemonteerd zijn, en enige andere situatie die van invloed kan zijn op de werking van het gereedschap. Een beschermkap of

ander onderdeel dat is beschadigd, dient deugdelijk te worden gerepareerd of te worden vervangen door uw erkende servicecentrum.

37. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

WAARSCHUWING:

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende product altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES ENC007-8

VOOR ACCU'S

1. Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsofschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.
2. Haal de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
4. Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.
5. Sluit de accu niet kort:
 - (1) Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.
 - (2) Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.
7. Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.
8. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.
9. Gebruik nooit een beschadigde accu.
10. Neem de plaatselijke regelgeving met betrekking tot het weggooien van de accu in acht.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Tips voor een lange levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.
2. Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 40 °C. Laad een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaat.
4. Laad de accu ieder half jaar op als u de accu gedurende een lange tijd niet gebruikt.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN (zie afb. 1)

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

WAARSCHUWING:

- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de functies van het gereedschap aanpast of controleert. Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

De accu aanbrengen of verwijderen

LET OP:

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.
- Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en beschadigd raken, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt (zie afb. 2).

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu eraf.

Om de accu aan te brengen, lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot u een kliekgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht.

LET OP:

- Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.

OPMERKING:

- Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

Accubeveiligingssysteem

Lithium-ionaccu's zijn voorzien van een beveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding naar het gereedschap uit om de levensduur van de accu te verlengen.

Het gereedschap zal tijdens gebruik automatisch stoppen wanneer het gereedschap en/of de accu zich in een van de volgende omstandigheden bevinden:

- Overbelasting:

Het gereedschap wordt gebruikt op een manier die ertoe leidt dat een abnormaal hoge stroomsterkte uit de accu wordt getrokken.

Laat in die situatie de aan/uit-schakelaar van het gereedschap los en stop het gebruik dat ertoe leidde dat het gereedschap overbelast werd. Knijp daarna opnieuw de aan/uit-schakelaar in om het gereedschap weer in te schakelen.

Als het gereedschap niet wordt ingeschakeld, is de accu oververhit. In die situatie laat u de accu eerst afkoelen voordat u opnieuw de aan/uit-schakelaar inknijpt.



- Lage accuspanning:

De resterende acculading is te laag en het gereedschap wordt niet ingeschakeld. Verwijder in die situatie de accu en laad hem op.

Statuslampje bij accu/motorbeveiligingssysteem

Het gereedschap en de accu zijn voorzien van veiligheidsvoorzieningen die automatisch de voeding naar het gereedschap zullen verminderen of uitschakelen wanneer zich een overbelastingssituatie voordoet waarin het gereedschap of de accu kan worden beschadigd. Voor het geval het gereedschap overbelast wordt, maar niet geblokkeerd wordt, is een beveiligingsinrichting aanwezig die het toerental verlaagt om de motor te beschermen. In dat geval zullen de twee indicatorlampjes, beschreven in de onderstaande tabel, niet branden of knipperen.

Alle andere veiligheidsfuncties kunnen worden geïdentificeerd door de indicatorlampjes beschreven in de onderstaande tabel (**zie afb. 3**).

















		Toestand	Te nemen maatregelen
-	Knippert	De acculading is bijna opgebruikt.	Vervang de accu door een volledig opgeladen accu.
-	Brandt	De accubeschermer schakelt de stroom uit - de acculading is volledig opgebruikt.	Vervang de accu door een volledig opgeladen accu.
Knippert	-	De overbelastingsbeveiliging schakelt de stroom uit - de motor wordt geblokkeerd.	Laat de aan/uit-schakelaar los en hef de oorzaak van de motorblokkering of overbelasting op. Als het snijgarmituur geblokkeerd wordt door verstrikt onkruid of iets dergelijks, verwijdert u altijd de accu voordat u de blokkering opheft.
Brandt	-	De oververhittingsbeveiliging schakelt de stroom uit - oververhitting.	Laat het gereedschap enige tijd afkoelen.
Knippert	Knippert	Elektrische of elektronische storing	Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.

010823

Indicator voor resterende acculading (alleen voor de modellen met accu AP-3622)

Accu AP-3622 is uitgerust met een indicator voor de resterende acculading (**zie afb. 4**).

Druk op de CHECK-knop om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden dan gedurende ongeveer drie seconden.

Indicatorlampjes			Resterende acculading
 Brandt	 Uit	 Knippert	
E  F			70% t/m 100%
			45% t/m 70%
			20% t/m 45%
			0% t/m 20%
			Laad de accu op.
 			Er kan een storing in de accu zijn opgetreden.

011713

- Wanneer alleen het onderste indicatorlampje knippert (naast de letter "E"), of wanneer geen van de indicatorlampjes branden, is de acculading op en werkt het gereedschap niet meer. In dit geval, laadt u de accu op of vervangt u de lege accu door een volledig opgeladen accu.
- Wanneer twee of meer indicatorlampjes niet branden, ook niet nadat het opladen voltooid is, heeft de accu het einde van zijn levensduur bereikt.
- Wanneer de bovenste twee en de onderste twee indicatorlampjes beurtelings branden, kan een storing in de accu opgetreden zijn. Neem contact op met u uw plaatselijk, erkend Dolmar-servicecentrum.

OPMERKING:

- De aangegeven acculading kan lager zijn de werkelijke acculading tijdens gebruik of onmiddellijk na gebruik van het gereedschap.
- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

In- en uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING:

- **Controleer altijd, voordat u de accu in het gereedschap steekt, of de aan/uit-schakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten. Knijp de aan/uit-schakelaar niet hard in zonder de uit-vergrendelknop te bedienen. Hierdoor kan de aan/uit-schakelaar kapot gaan.** Het gebruik van gereedschap met een schakelaar die niet goed werkt, kan leiden tot verlies van controle en ernstige verwondingen (zie afb. 5).

Om te voorkomen dat de aan/uit-schakelaar per ongeluk wordt bediend, is een uit-vergrendelknop aangebracht. Om het gereedschap te starten, drukt u eerst de uit-vergrendelknop in en knijpt u daarna de aan/uit-schakelaar in. De snelheid van het gereedschap neemt toe naarmate u meer druk uitoefent op de aan/uit-schakelaar. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap te stoppen.

Omkeerschakelaar voor verwijderen van vuil (zie afb. 6)

Dit gereedschap is uitgerust met een omkeerschakelaar. Om een tak te verwijderen die verstrikt is geraakt in de messenbladen, drukt u op de "B"-kant van de schakelaar om de draairichting om te keren. Voor normaal gebruik, drukt u op de "A"-kant van de schakelaar. In de stand voor de omgekeerde draairichting werkt het gereedschap slechts een korte tijd, waarna het gereedschap automatisch wordt uitgeschakeld.

KENNISGEVING:

- Controleer altijd de draairichting alvorens het gereedschap te gebruiken.
- Gebruik de omkeerschakelaar alleen nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Als u de draairichting verandert voordat het gereedschap volledig stilstaat, kan het gereedschap worden beschadigd.

De snelheid veranderen (zie afb. 7)

Twee snelheidsbereiken kunnen vooraf worden ingesteld met behulp van de snelheidkeuzeschakelaar. Door de snelheidkeuzeschakelaar in stand "1" te zetten, wordt het gereedschap in het lage snelheidsbereik gezet, en door hem in stand "2" te zetten, wordt het gereedschap in het hoge snelheidsbereik gezet.

De snoeihoek instellen

⚠ WAARSCHUWING:

- Bedien het gereedschap niet met loszittende en instabiele snoeieenheid. Anders kan de snoeieenheid plotseling van richting veranderen en letsel veroorzaken.

⚠ LET OP:

- De snoeieenheid kan alleen onder bepaalde hoeken worden vastgezet in de groeven op de snoeieenheid. Zorg ervoor dat de snoeieenheid correct is ingesteld. Als de hoek niet correct is, wordt de koppeling ontkoppeld en zal het gereedschap niet werken.
- De snoeihoek van de snoeieenheid mag niet worden ingesteld terwijl de stokheggenschaar recht op staat.
- Schakel het gereedschap uit, verwijder de accu en leg de stokheggenschaar plat op de grond om de snoeihoek in te stellen.
- Bescherm de messenbladen altijd met de bijgeleverde schede voordat u de snoeihoek instelt (zie afb. 8).

U kunt de snoeihoek 45° omhoog en 90° omlaag verstellen.

1. Verwijder de accu en leg het gereedschap op de grond.
2. Om de hoek van de snoeieenheid in te stellen, houdt u de handgreep op de snoeieenheid met één hand vast en houdt u de hoekvergrendeling met de andere hand vast zoals afgebeeld.
3. Trek voorzichtig aan de hoekvergrendeling en verander de hoek van de snoeieenheid. Nadat de hoek is ingesteld, zet u de voorzichtig de hoekvergrendeling terug (zie afb. 9).

In het geval de snoeieenheid los zit, moet de bout (de as van de hoekinstelling) worden vastgedraaid.

4. Plaats de dopsleutel en de inbussleutel op de bout.
5. Stel de strakheid van de snoeieenheid in door de inbussleutel te draaien, en draai daarna de bout vast door de dopsleutel te draaien.

OPMERKING:

- Zet de snoeieenheid niet te strak vast. De hoek van de snoeieenheid kan niet worden veranderd als hij te strak is vastgezet.

ONDERDELEN AANBRENGEN EN VERWIJDEREN

⚠ WAARSCHUWING:

- **Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.** Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- **Start het gereedschap nooit voordat het volledig is gemonteerd.** Door het gereedschap in een gedeeltelijk gemonteerde toestand te laten werken, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

De accupak aanbrenge(n) (zie afb. 10)

Breng de accupak aan en zet hem met vier schroeven vast.

De beugelhandgreep aanbrengen (zie afb. 11)

Monteer de beugelhandgreep stevig op de schacht met behulp van twee bouten en klemmen.

Zorg ervoor dat de beugelhandgreep zich tussen de voorste handgreep en de pijlmarkering bevindt.

Het schouderdraagstel bevestigen (zie afb. 12)

Hang het schouderdraagstel over uw linkerschouder door uw hoofd en rechterarm erdoor te steken. Houd het gereedschap tegen uw rechterzij.

Nadat u het schouderdraagstel hebt aangetrokken, bevestigt u het gereedschap door de gespen aan zowel de gereedschapshaak als het schouderdraagstel aan elkaar te bevestigen. Controleer dat de gespen volledig op hun plaats klikken en vergrendelen.

Pas de lengte van de schouderriem aan overeenkomstig uw werkzaamheden (zie afb. 13).

De gesp is voorzien van een snelontgrendeling die kan worden gebruikt door eenvoudigweg de zijkant van de gesp in te knijpen.

WAARSCHUWING:

- **Let er goed op dat u te allen tijde de controle over het gereedschap behoudt. Zorg ervoor dat het gereedschap zich niet in uw richting of in de richting van iemand die in de buurt staat beweegt.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan dat leiden tot ernstig letsel van de gebruiker en omstanders.

BEDIENING (zie afb. 14)

Probeer geen takken dikker dan 20 mm diameter te snoeien met deze heggenschaar. Deze dienen eerst met een snoeischaar te worden teruggeknipt tot de juiste snoeihoogte.

LET OP:

- Snoei niet in dode bomen of andere harde voorwerpen. Als u zich hier niet aan houdt, kan het gereedschap worden beschadigd.

Horizontaal snoeien (zie afb. 15)

Als u een heg horizontaal wilt snoeien, volgt u de onderstaande stappen.

1. Knijp de aan/uit-schakelaar volledig in.
2. Houd de messenbladen onder een hoek van 15° tot 30° tegen de heg.
3. Snoei de heg met een zwaaiende beweging.

Verticaal snoeien (zie afb. 16)

Als u een heg verticaal wilt snoeien, volgt u de onderstaande stappen.

1. Knijp de aan/uit-schakelaar volledig in.
2. Houd de messenbladen parallel aan de heg.
3. Snoei de heg van onder naar boven met een zwaaiende beweging.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING:

- **Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud aan het gereedschap uitvoert.** Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Voordat u de messenbladen hanteert of in de buurt ervan werkt, trekt u veiligheidshandschoenen aan en schuift u de schede over de messenbladen. Tijdens het monteren of afstellen kunnen uw vingers de messenbladen raken waardoor ernstig letsel kan worden veroorzaakt.
- Leg de heggenschaar altijd op de grond wanneer u hem inspecteert of onderhoudt. Als u het gereedschap monteert of instelt terwijl het rechtop staat, kan ernstig letsel worden veroorzaakt.

KENNISGEVING:

- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

De messenbladen inspecteren

Controleer de messenbladen dagelijks op beschadigingen, barsten en botte snijranden. Vraag een erkend Dolmar-servicecentrum om beschadigde messenbladen te vervangen of botte messenbladen te slijpen.

De speling tussen de messenbladen afstellen (zie afb. 17 en 18)

De bovenste en onderste messenbladen slijten geleidelijk tijdens gebruik. Als een gladde snede niet meer mogelijk is ondanks dat de messenbladen scherp genoeg zijn, stelt u de speling tussen de messenbladen als volgt af. De strakheid van de platbolkopbout bepaalt de speling van de messenbladen.

De moer houdt de platbolkopbout met een bepaalde kracht vast. Een te grote speling veroorzaakt een stompe snede, maar een te kleine speling veroorzaakt onnodige warmte en grotere slijtage van de messenbladen.

1. Draai de moeren los met een sleutel.
2. Draai de bouten iets vast tot ze stoppen. Draai ze daarna elk een kwartslag tot een halve slag terug om de benodigde speling te verkrijgen.
3. Houd de bouten op hun plaats en draai de moeren vast.
4. Breng lichte olie aan op de glijvlakken van de messenbladen.
5. Schakel het gereedschap in en knijp de aan/uit-schakelaar in.

6. Meet de tijd die de messenbladen nodig hebben om tot stilstand te komen nadat de aan/uit-schakelaar is losgelaten. Als dit twee seconden of langer duurt, schakelt u het gereedschap uit en herhaalt u de stappen 1 tot en met 6.
7. Schakel het gereedschap uit, verwijder de accu en raak het oppervlak van de messenbladen aan. Als deze niet te heet zijn om aan te raken, is de afstelling correct. Als ze te heet zijn om aan te raken, draait u de bouten een klein stukje terug en herhaalt u de stappen 5 tot en met 7.

Bewegende delen smeren

KENNISGEVING:

- Houdt u aan de opgegeven frequentie en hoeveelheid vet. Als u dat niet doet, kunnen door onvoldoende smering de bewegende delen worden beschadigd (**zie afb. 19**).

Smeer de tandwielen in de snoeieenheid elke 25 bedrijfsuren.

De smeeroening zit onder de bout. Verwijder de bout om te kunnen smeren.

Breng via de smeeroeningen ongeveer 3 g (4 cc) vet aan op punt A in de tandwielhuis en breng ongeveer 5 g (7 cc) vet aan op punt B. Plaats na het smeren de bout terug.

Nadat de juiste hoeveelheid vet is bijgevuld, komt een klein beetje vet uit de voet van de messenbladen tijdens het eerste gebruik.

Algehele inspectie

LET OP:

- Controleer op beschadigde onderdelen en messenbladen. Vraag een erkend Dolmar-servicecentrum om ze zo nodig te vervangen.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Dolmar-servicecentrum of de Dolmar-fabriek, en altijd met gebruikmaking van originele Dolmar-ervangingsonderdelen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Alvorens om reparatie te verzoeken, voert u eerst zelf een inspectie uit. Als u een probleem ondervindt dat niet in deze handleiding wordt beschreven, mag u niet proberen het gereedschap uit elkaar te halen. Vraag in plaats daarvan een erkend Dolmar-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Dolmar-ervangingsonderdelen, het gereedschap te repareren.

Toestand tijdens defect	Oorzaak	Handeling
Het gereedschap start niet.	De accu is niet aangebracht.	Breng de accu aan.
	De acculading is bijna op.	Laad de accu op. Als het opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
Het gereedschap stopt na kort te hebben gedraaid.	De draairichting is omgekeerd.	Druk op de "A"-kant van de omkeerschakelaar.
	De acculading is bijna op.	Laad de accu op. Als het opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	Oververhitting.	Stop het gebruik van het gereedschap en laat het afkoelen.
Het gereedschap bereikt het maximale toerental niet.	De accu is niet goed aangebracht.	Breng de accu aan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
	De acculading is bijna op.	Laad de accu op. Als het opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
	De bevestigingsmoeren van de messenbladen zijn te strak vastgedraaid.	Stel ze goed af.
De messenbladen bewegen niet.	Onjuiste hoek van de snoeieenheid.	Zorg ervoor dat de hoekvergrendeling aangrijpt op de juiste wijze.
	De bevestigingsmoeren van de messenbladen zijn te strak vastgedraaid.	Stel ze goed af.
	Takjes zijn verstrikt is geraakt in de messenbladen.	Gebruik de omkeerschakelaar.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
Het gereedschap trilt abnormaal sterk.	Messenbladen zijn gebroken, verbogen of versleten.	Vervang de messenbladen.
	Bevestigingsmoeren van messenbladen zitten los.	Stel ze goed af.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
Het gereedschap stopt niet.	Het elektrische systeem werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.

013912

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Dolmar-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Dolmar-servicecentrum.

- Originele Dolmar-accu en -lader
- Accuomvormer AA-3618CX
- Schede
- Eindbeschermkap
- Messenbladen

OPMERKING:

- Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Zij kunnen van land tot land verschillen.

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Explicación de los dibujos

- | | | |
|------------------------------------|--|------------------------------------|
| 1. Cartucho de la batería | 11. Cuchillas | 20. Palanca de cambio de velocidad |
| 2. Luz indicadora | 12. Indicador rojo | 21. Asidero |
| 3. Empuñadura de control | 13. Botón | 22. Perno |
| 4. Interruptor disparador | 14. Luces indicadoras | 23. Llave hexagonal |
| 5. Gancho (punto de suspensión) | 15. Botón de comprobación (CHECK) | 24. Llave de tubo |
| 6. Asidero circular | 16. Botón de desbloqueo | 25. Protector de la batería |
| 7. Empuñadura frontal | 17. Interruptor de inversión | 26. Abrazadera |
| 8. Eje | 18. Posición A seleccionada para el funcionamiento normal | 27. Cubierta de la abrazadera |
| 9. Mecanismo de bloqueo del ángulo | 19. Posición B seleccionada para retirar una rama de las cuchillas | 28. Marca de flecha |
| 10. Caja de engranajes | | 29. Tuerca |
| | | 30. Perno de cabeza ancha |

ESPECIFICACIONES

Modelo	AE-3649	
Longitud de la cuchilla	490 mm	
Carreras por minuto, Alta/Baja	0 - 1.400/0 - 2.000 (min ⁻¹)	
Ángulo de la cuchilla de corte	135° (hacia arriba 45°, hacia abajo 90°)	
Longitud total	2.595 mm	
Tensión nominal	CC 36 V	
Cartucho de la batería estándar (y cargador) ⚠ Mantenga siempre las combinaciones de batería/cargador en las columnas de la derecha.	AP-363 (LG-363)/ AP-3622 (LG-3622)	AD-3612 (LG-3600 K)
Peso neto	6,9 kg	11,8 kg

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de la batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Ruido

Promedio de nivel de presión sonora		Promedio de nivel de potencia sonora		Normativa aplicable
L _{PA} (dB (A))	Incertidumbre K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Incertidumbre K (dB (A))	
82,9	2	93,2	2,2	ISO10517

- Utilice protección para los oídos.

Vibración

Mano izquierda (empuñadura frontal)		Mano derecha (empuñadura trasera)		Normativa aplicable
a _h (m/s ²)	Incertidumbre K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Incertidumbre K (m/s ²)	
5,5	1,5	2,0	1,5	ISO10517

ENG901-1

- El valor de emisión de vibraciones se ha medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor de emisión de vibraciones declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.

⚠ ADVERTENCIA:

- La emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor de emisiones declarado, dependiendo de las formas en que se utiliza la herramienta.
- Asegúrese de identificar las mediciones correctas para proteger al operario, que se basan en una estimación


de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operaciones, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí además del tiempo en que está activado el interruptor).


Símbolos


END115-1


Se utilizan los siguientes símbolos para el equipo. Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.


 Preste especial cuidado y atención.


 Lea y siga el manual de instrucciones.


 Utilice un casco de seguridad y protección para los ojos y oídos.


 Utilice guantes de protección.

 Utilice botas robustas con suela antideslizante. Se recomienda utilizar botas de seguridad con puntera de acero.

 Mantenga el área de trabajo libre de personas y animales.

 Tenga cuidado con los pellizcos.

 Tenga cuidado con las líneas eléctricas. Riesgo de descarga eléctrica.

 Cd
Ni-MH
Li-Ion Sólo para países de la Unión Europea
¡No desheche el aparato eléctrico o la batería junto con los residuos domésticos!
De conformidad con la Directiva Europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y sobre baterías y acumuladores y el desecho de baterías y acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, la herramienta eléctrica y las baterías y paquetes de baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Uso previsto

ENE014-1

La herramienta está diseñada para cortar setos.

Sólo para países europeos

ENH024-7

Declaración de conformidad de la CE

Los abajo firmantes, Tamiro Kishima y Rainer Bergfeld, debidamente autorizados por Dolmar GmbH, declaran que la(s) máquina(s) DOLMAR:

Designación de la máquina:

Cortasetos de Extensión Inalámbrico

Nº de modelo/ Tipo: AE-3649

Especificaciones: consulte la tabla "ESPECIFICACIONES".

son de producción serie y

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

2000/14/CE, 2006/42/CE

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN ISO 10517

La documentación técnica está depositada en:

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

El procedimiento de evaluación de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/CE se realizó de acuerdo con el anexo V.

Nivel de potencia sonora medido: 93,2 dB (A)

Nivel de potencia sonora garantizado: 95 dB (A)

11. 3. 2013




Tamiro Kishima
Director general



Rainer Bergfeld
Director general

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

GEA010-1

 **ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CORTASETOS DE EXTENSIÓN INALÁMBRICO

GEB111-1

Preparativos

1. ESTE CORTASETOS PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. Lea las instrucciones con atención para el correcto manejo, preparación, mantenimiento, arranque y parada de la herramienta. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la herramienta.
2. PELIGRO - Mantenga las manos alejadas de la cuchilla.
3. Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire material cortado ni sujete el material que desea cortar cuando las cuchillas estén en movimiento. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando despeje material atascado. Las cuchillas siguen girando por inercia después de apagar la herramienta. Un momento de distracción mientras maneja la herramienta puede dar como resultado daños corporales graves.
4. Transporte la herramienta por el asidero con la cuchilla detenida. Un manejo correcto de la herramienta reducirá la posibilidad de lesiones personales causadas por las cuchillas.
5. Utilícela con el asidero y el protector correctamente instalados en la herramienta. El uso de la herramienta sin el asidero o el protector adecuado puede provocar graves lesiones personales.
6. Nunca permita que los niños utilicen la herramienta.
7. Tenga cuidado con las líneas eléctricas aéreas.
8. Evite las operaciones con personas, especialmente niños, cerca.

9. Un usuario con experiencia debe mostrar a los usuarios noveles cómo utilizar la herramienta.
10. Antes de las operaciones, examine el área de trabajo en busca de alambradas, piedras u otros objetos sólidos. Pueden dañar las cuchillas.

Equipo de protección personal

11. Utilice gafas de protección, casco de seguridad y guantes de protección para protegerse de residuos que puedan salir despedidos o de objetos que caigan.
12. Utilice protección para los oídos, como tapones para los oídos para evitar pérdidas auditivas.
13. Utilice ropa y calzado que sean adecuados para un uso seguro, por ejemplo, un mono de trabajo y calzado robusto con suela antideslizante.
14. Cuando toque las cuchillas o ajuste el ángulo de las cuchillas, utilice guantes de protección. Las cuchillas pueden provocar graves cortes en las manos desnudas.

Funcionamiento

15. Utilice el aparato correcto. No utilice el aparato para ningún trabajo, excepto el trabajo para el que se ha diseñado.
16. En caso de emergencia, apague la herramienta y extraiga el cartucho de la batería inmediatamente.
17. Si la herramienta de corte golpea un objeto o la herramienta empieza a realizar un ruido inusual, apague la herramienta, retire el cartucho de la batería inmediatamente y deje que la herramienta se detenga. A continuación, siga estos pasos:
 - compruebe si tiene daños
 - compruebe si hay piezas sueltas y apriéte las
 - sustituya las piezas dañadas o realice reparaciones con piezas de recambio originales.
18. Apague la herramienta y retire el cartucho de la batería antes de dejar la herramienta desatendida.
19. Tenga cuidado de no entrar en contacto accidentalmente con una valla metálica u otros objetos duros durante las operaciones. La cuchilla puede romperse y causar lesiones graves.
20. Evite entornos peligrosos. No la utilice los aparatos en lugares húmedos o mojados.
21. Mientras utiliza la herramienta, asegúrese siempre de que la posición de uso sea segura. Intentar llegar demasiado lejos con la herramienta, especialmente desde una escalera, es extremadamente peligroso. No trabaje desde ninguna superficie que se tambalee o no sea firme. No haga demasiadas cosas al mismo tiempo. Mantenga la postura adecuada y el equilibrio en todo momento.
22. Evite el encendido accidental de la herramienta. No transporte la herramienta cuando el cartucho de la batería esté instalado y con el dedo en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando instale el cartucho de la batería.
23. No sujete las cuchillas de corte expuestas o los bordes de corte cuando recoja o sujete la herramienta.
24. No utilice la herramienta con un dispositivo de corte dañado o desgastado excesivamente.
25. Asegúrese siempre de que todos los asideros y las protecciones se hayan montado cuando utilice la herramienta. Nunca intente utilizar una herramienta incompleta o equipada con una modificación no autorizada.

26. Utilice siempre dos manos para usar la herramienta equipada con dos asideros. Sujete la herramienta firmemente cuando la utilice. El uso con una mano puede provocar la pérdida de control y graves lesiones personales.
27. Sujete la herramienta eléctrica solamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla de corte puede entrar en contacto con cables ocultos. Si entra en contacto con un cable con corriente, puede que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se carguen también de corriente y que el operario reciba una descarga.
28. No fuerce la herramienta. Realizará el trabajo mejor y con menos probabilidad de un riesgo de lesiones a la velocidad para la que se diseñó.
29. Tenga cuidado siempre de su entorno y esté alerta ante posibles riesgos que podría no oír debido al ruido de la herramienta. Preste atención a lo que está haciendo. Utilice su sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
30. No utilice la herramienta bajo la lluvia, donde haya agua o en condiciones de mucha humedad. El motor eléctrico no es a prueba de agua.

Mantenimiento y almacenamiento

31. Cuando la herramienta esté detenida para su mantenimiento, inspección o almacenamiento, apáguela, retire el cartucho de la batería y asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido. Deje que la herramienta se enfríe antes de realizar inspecciones, ajustes, etc.
32. Permita siempre que se enfríe la herramienta antes de almacenarla.
33. Cuando transporte o almacene la herramienta, monte siempre la cubierta de la cuchilla.
34. Guarde la herramienta a cubierto cuando no la utilice. Cuando no se utilice, la herramienta se debe almacenar a cubierto en un lugar seco, alto y cerrado, fuera del alcance de los niños.
35. Realice un buen mantenimiento de la herramienta. Mantenga el borde de corte afilado y limpio para el mejor rendimiento y para reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Mantenga los asideros, limpios y libres de aceite y grasa.
36. Compruebe las piezas dañadas. Antes de seguir utilizando la herramienta, si cualquier parte de la herramienta está dañada, debe inspeccionarse con detenimiento para determinar si funcionará correctamente y si cumplirá con su finalidad. Compruebe la alineación de las partes móviles, el libre movimiento de las partes móviles, la rotura de piezas, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento. Una protección u otra pieza que esté dañada debe ser reparada o sustituida correctamente por el centro de servicio autorizado.
37. Utilice solo piezas de recambio originales.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.



ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente)

sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad del producto en cuestión. El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ENC007-8

PARA EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de la batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.
4. Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.
5. No cortocircuite el cartucho de la batería:
 - (1) No toque los terminales con material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.

Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.
6. No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50°C (122°F).
7. No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.
8. Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.
9. No utilice una batería dañada.
10. Siga las normativas locales relativas al desecho de la batería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

1. Cargue la batería antes de que se descargue por completo.
Cuando observe que la herramienta tiene menos potencia, deje de utilizarla y cargue el cartucho de la batería.

2. No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado.
La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10°C y 40°C (50°F - 104°F). Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.
4. Cargue la batería una vez cada seis meses si no la utiliza durante un período de tiempo prolongado.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (Fig. 1)

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA:

- Antes de ajustar o de comprobar la herramienta, asegúrese siempre de que está apagada y de que la batería ha sido extraída. Si la herramienta no se apaga o el cartucho de la batería no se extrae de la herramienta, pueden producirse lesiones personales graves en el caso de una puesta en marcha accidental.

Instalación o extracción del cartucho de la batería

⚠ PRECAUCIÓN:

- Apague siempre la herramienta antes de instalar o extraer el cartucho de la batería.
- Sujete la herramienta y el cartucho de la batería firmemente cuando instale o extraiga el cartucho de la batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de la batería firmemente, pueden resbalar de sus manos y pueden producirse daños en la herramienta o el cartucho de la batería, así como lesiones personales. (Fig. 2)

Para quitar el cartucho de la batería, mantenga pulsado el botón de la parte frontal del cartucho y retírelo.

Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del alojamiento e insértela. Insértelo completamente hasta que quede firmemente encajado con un clic. Si puede ver el indicador rojo de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está encajado completamente.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Instale siempre completamente el cartucho de la batería de forma que el indicador rojo quede oculto. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.

NOTA:

- No presione excesivamente el cartucho de la batería para instalarlo. Si el cartucho no entra con suavidad, significa que no lo está instalando correctamente.

Sistema de protección de la batería

Las baterías de iones de litio están equipadas con un sistema de protección. Este sistema corta automáticamente la alimentación a la herramienta para ampliar la duración de la batería.



El funcionamiento de la herramienta se detendrá automáticamente si la herramienta y/o la batería están sometidas a las siguientes condiciones:

- **Sobrecarga:**
La herramienta se utiliza de una forma que hace que consuma una cantidad anómalamente alta de corriente.
En ese caso, suelte el interruptor disparador de la herramienta y detenga la aplicación que provocaba que la herramienta se sobrecargara. A continuación, vuelva a accionar el interruptor disparador para reanudar las operaciones.
Si la herramienta no consigue ponerse en marcha, la batería se ha sobrecalentado. En tal caso, deje que la batería se enfríe antes de volver a accionar el interruptor disparador.
- **Tensión de la batería baja:**

La capacidad restante de la batería es demasiado baja y la herramienta no funcionará. En ese caso, extraiga y recargue la batería.

Indicador del sistema de protección del motor o la batería










El cartucho de la batería y la herramienta se proporcionan con dispositivos de protección que reducirán o cortarán la alimentación de la herramienta cuando se produzcan situaciones de sobrecarga que puedan causar daños en la herramienta o en el cartucho de la batería.
Para los casos en los que la herramienta se sobrecarga pero no se bloquea, se proporciona un protector que reduce las revoluciones para proteger el motor. En ese caso, las dos luces indicadoras descritas en la tabla siguiente no se encienden o parpadean.
Todas las otras funciones de protección se pueden identificar mediante las luces indicadoras descritas en la tabla siguiente. **(Fig. 3)**

		Estado	Acción que debe realizarse
-	Parpadea	La carga de la batería está próxima a agotarse.	Sustituya la batería por una completamente cargada.
-	Siempre iluminado	El protector de la batería está cortando la alimentación; se ha agotado la carga de la batería.	Sustituya la batería por una completamente cargada.
Parpadea	-	El protector de sobrecarga está cortando la alimentación, el motor se bloqueó.	Suelte el interruptor disparador y elimine la causa de la sobrecarga o el bloqueo del motor. Si la herramienta de corte se bloquea con malas hierbas u otros objetos enredados, retire siempre el cartucho de la batería antes de despejar el atasco.
Siempre iluminado	-	El protector de sobrecalentamiento está cortando la alimentación. Hay un sobrecalentamiento.	Deje que el equipo descansa durante un rato.
Parpadea	Parpadea	Avería eléctrica o electrónica	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.

010823

Indicador de capacidad restante de la batería (sólo para modelos con la batería AP-3622)

La batería AP-3622 cuenta con un indicador de capacidad restante de la batería. **(Fig. 4)**
Pulse el botón de comprobación (CHECK) para mostrar la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se iluminarán durante aproximadamente tres segundos.

Luces indicadoras			Capacidad restante
			
Iluminada	Apagada	Parpadea	
E		F	70% a 100%
			45% a 70%
			20% a 45%
			0% a 20%
			Cargue la batería.
			Es posible que la batería se haya averiado.

011713

- Cuando la luz indicadora inferior (junto a "E") parpadee o cuando no se encienda ninguna luz indicadora, la capacidad de la batería se habrá agotado, por lo que la herramienta no funcionará. En esos casos, cargue la batería o sustituya la batería vacía por una totalmente cargada.
- Cuando dos o más luces indicadoras no se iluminen incluso después de completar la carga, la batería habrá alcanzado el fin de su vida útil.
- Cuando las dos luces indicadoras superiores se iluminen alternativamente, es posible que la batería tenga un funcionamiento anómalo. Póngase en contacto con su centro de servicio autorizado local de Dolmar.

NOTA:

- La capacidad indicada puede ser inferior al nivel real durante el uso o inmediatamente después de utilizar la herramienta.
- En función de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.

Accionamiento del interruptor de encendido

⚠ ADVERTENCIA:

- **Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funciona como es debido y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) al soltarlo. No apriete con fuerza el interruptor disparador sin presionar hacia dentro el botón de desbloqueo. Podría romper el interruptor.** La utilización de una herramienta con un interruptor que no funciona correctamente puede provocar pérdida de control y lesiones personales graves. (Fig. 5)

Para evitar que el interruptor disparador pueda ser apretado accidentalmente, se ha previsto un botón de desbloqueo.

Para encender la herramienta, presione hacia dentro el botón de desbloqueo y apriete el interruptor disparador. La velocidad de la herramienta aumenta al incrementar la presión sobre el interruptor disparador. Suelte el interruptor disparador para detener la herramienta.

Interruptor de inversión para la extracción de restos pegados (Fig. 6)

Esta herramienta dispone de un interruptor de inversión. Para retirar una rama atrapada en las cuchillas, pulse el lado "B" del interruptor para invertir el giro. Para el funcionamiento normal, presione el lado "A" del interruptor.

En la posición inversa, la herramienta solamente funciona durante un período de tiempo breve y se apaga automáticamente.

AVISO:

- Antes de trabajar, compruebe siempre la dirección del giro.
- Utilice el interruptor de inversión sólo cuando la herramienta se haya detenido por completo, de lo contrario, la herramienta podría averiarse.

Cambio de velocidad (Fig. 7)

Se pueden preseleccionar dos intervalos de velocidad con el interruptor de cambio de velocidad.

Si se ajusta la palanca de cambio de velocidad en la posición "1", la herramienta se ajustará en una gama de velocidad baja y en la posición "2" se ajustará en una gama de velocidad alta.

Ajuste del ángulo de corte

⚠ ADVERTENCIA:

- No utilice la herramienta con la unidad de corte floja o inestable. De lo contrario, la unidad de corte puede cambiar de dirección súbitamente y provocar lesiones.

⚠ PRECAUCIÓN:

- La unidad de corte solamente se acopla con algunos ángulos en la ranura de la unidad. Asegúrese de que la unidad de corte se asiente correctamente. Si el ángulo no es el adecuado, el embrague se desacopla y la herramienta no funciona.
- No ajuste la unidad de corte mientras el cortasetos de extensión esté en posición vertical.
- Apague la herramienta, retire el cartucho de la batería y deje el cortasetos de extensión plano en el suelo para ajustar el ángulo de corte.
- Fije siempre las cuchillas con la cubierta de las cuchillas que se proporciona antes de ajustar el ángulo de corte. (Fig. 8)

Puede ajustar el ángulo de corte hacia arriba hasta 45° y hacia abajo hasta 90°.

1. Retire la batería y deje la máquina en el suelo.
2. Para ajustar el ángulo de la unidad de corte, sujete el asidero de la unidad de corte con una mano y sujete el mecanismo de bloqueo del ángulo, tal y como se ilustra, con la otra mano.
3. Tire del mecanismo de bloqueo del ángulo suavemente y cambie el ángulo de la unidad de corte. Tras ajustar el ángulo, devuelva el mecanismo de bloqueo del ángulo suavemente. (Fig. 9)

Si la unidad de corte se afloja, el perno (el eje de ajuste del ángulo) debe apretarse.

4. Coloque la llave de tubo y la llave hexagonal en el perno.
5. Ajuste el apriete de la unidad de corte girando la llave hexagonal y después apriete el perno girando la llave de tubo.

NOTA:

- No apriete demasiado la unidad de corte. El ángulo de la unidad de corte no se puede cambiar si está demasiado apretada.

MONTAJE

⚠ ADVERTENCIA:

- **Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.** Si la herramienta no se apaga o el cartucho de la batería no se extrae de la herramienta, pueden producirse lesiones personales graves en el caso de una puesta en marcha accidental.
- **Nunca ponga en marcha la herramienta a menos que se haya ensamblado completamente.** La

utilización de la herramienta en un estado parcialmente ensamblado puede provocar lesiones personales graves en el caso de una puesta en marcha accidental.

Instalación del protector de la batería (Fig. 10)

Instale el protector de la batería y apriételo con cuatro tornillos.

Instalación del asidero circular (Fig. 11)

Inserte el asidero circular firmemente en el eje con los dos tornillos y las abrazaderas.

Asegúrese de que el asidero circular se encuentre entre la empuñadura frontal y la marca de flecha.

Montaje del arnés de hombro (Fig. 12)

Cuelgue el arnés de hombro en el hombro izquierdo haciendo pasar su cabeza y el brazo derecho a través de él. Mantenga la herramienta en su lado derecho.

Tras colocarse el arnés de hombro, acóplelo a la herramienta atando las hebillas proporcionadas en el gancho de la herramienta y el arnés. Asegúrese de que las hebillas hagan clic y se bloqueen en su posición. Ajuste la correa a la longitud adecuada para la tarea.

(Fig. 13)

La hebilla se proporciona como un método de liberación rápida que se puede accionar simplemente apretando los laterales y la hebilla.

⚠ ADVERTENCIA:

- **Procure mantener el control de la herramienta en todo momento. No permita que la herramienta se desvíe hacia usted o hacia cualquiera que se encuentre cerca de usted.** Si no se controla la herramienta, se pueden producir graves lesiones personales a personas circundantes y al operario.

MANEJO (Fig. 14)

No intente cortar ramas de un grosor superior a 20 mm de diámetro con este cortasetos. Primero deben cortarse con cizallas hasta el nivel de corte de setos.

⚠ PRECAUCIÓN:

- No corte árboles muertos u objetos duros similares. De lo contrario, podría dañar la herramienta.

Corte horizontal (Fig. 15)

Cuando recorte setos horizontalmente, siga estos pasos.

1. Tire completamente del interruptor disparador.
2. Aplique las cuchillas al seto con un ángulo de 15° a 30°.
3. Recorte el seto con un movimiento de balanceo.

Corte vertical (Fig. 16)

Cuando recorte setos verticalmente, siga estos pasos.

1. Tire completamente del interruptor disparador.
2. Aplique las cuchillas al seto en paralelo.
3. Recorte el seto desde la parte inferior hacia arriba con un movimiento de balanceo.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA:

- **Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.** Si la herramienta no se apaga o el cartucho de la batería no se extrae de la herramienta, pueden producirse lesiones personales graves en el caso de una puesta en marcha accidental.
- Antes de manejar las cuchillas o trabajar alrededor de ellas, utilice guantes protectores y coloque la cubierta de las cuchillas. Durante el montaje o el ajuste, los dedos pueden estar en contacto con cuchillas y se pueden producir lesiones graves.
- Durante la inspección o el mantenimiento del equipo, deje siempre el cortasetos en el suelo. El montaje o el ajuste del equipo en una posición vertical pueden provocar lesiones graves.

AVISO:

- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Inspección de las cuchillas

Compruebe diariamente si las cuchillas tienen daños, están agrietadas o tienen los bordes desafilados. Solicite al centro de servicio autorizado de Dolmar que sustituya las cuchillas dañadas o que afile las cuchillas desafiladas.

Ajuste de la holgura de la cuchilla (Fig. 17 y 18)

Las cuchillas superior/inferior se desgastan gradualmente tras las operaciones. Si detecta que el corte no es tan bueno como cuando las cuchillas eran nuevas, ajústelas de la siguiente manera. El apriete del perno de cabeza ancha decide la holgura de las cuchillas.

La tuerca sujeta el perno de cabeza ancha con un grado de apriete. Un exceso de holgura provoca un corte despuntado, pero una holgura demasiado pequeña provoca un calentamiento innecesario y un desgaste prematuro de las cuchillas.

1. Afloje las tuercas con una llave.
2. Apriete los pernos ligeramente hasta que se detengan. A continuación, vuelva a atornillarlos entre un cuarto de vuelta y media vuelta cada uno para lograr la holgura necesaria.
3. Sujete los pernos y apriete las tuercas.
4. Lubrique la superficie de fricción de las cuchillas con aceite ligero.
5. Tire del interruptor disparador para encender la herramienta.
6. Mida el tiempo necesario para que las cuchillas se detengan tras soltar el interruptor disparador. Si es de dos segundos o más, apague la herramienta y repita los pasos 1 a 6.
7. Apague la herramienta, retire el cartucho de la batería y toque la superficie de la cuchilla. Si no está demasiado caliente como para tocarla, ha realizado el ajuste correcto. Si está demasiado caliente para tocarla, gire los pernos un poco hacia atrás y repita los pasos 5 a 7.

Lubricación de partes móviles

AVISO:

- Siga las instrucciones relativas a la frecuencia y la cantidad de grasa suministrada. De lo contrario, una lubricación insuficiente puede dañar las partes móviles. **(Fig. 19)**

Lubrique los engranajes de la unidad de corte cada 25 horas de trabajo.

El orificio de engrase se encuentra debajo del perno.

Retire el perno para la lubricación.

Añada aprox. 3 g (4 cc) de grasa en el punto A de la caja de engranajes y 5 g (7 cc) de grasa en el punto B respectivamente mediante los orificios de engrase.

Vuelva a colocar el perno tras la lubricación.

Tras rellenar con la cantidad de grasa correcta, saldrá un poco de grasa de la base de la cuchilla durante el primero uso.

Inspección general

PRECAUCIÓN:

- Compruebe si hay piezas y cuchillas dañadas. Solicite a un centro de servicio autorizado de Dolmar que las sustituya si es necesario.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio de fábrica o autorizados por Dolmar, utilizando siempre repuestos Dolmar.

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Antes de solicitar reparaciones, lleve a cabo su propia inspección. Si encuentra un problema que no se explica en el manual, no intente desmontar la herramienta. En su lugar, consulte con centros de servicio autorizados de Dolmar y utilice siempre repuestos de Dolmar para las reparaciones.

Estado de la avería	Causa	Acción
La herramienta no se pone en marcha.	El cartucho de la batería no está instalado.	Instale el cartucho de la batería.
	La capacidad de la batería es baja.	Recargue la batería. Si la recarga no es efectiva, sustituya la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
La herramienta deja de funcionar tras poco uso.	El giro está en el ajuste inverso.	Pulse el lado "A" del interruptor de inversión.
	La capacidad de la batería es baja.	Recargue la batería. Si la recarga no tiene efecto, sustituya la batería.
	Sobrecalentamiento.	Detenga la herramienta para dejar que se enfríe.
No alcanza las RPM máximas.	La batería se ha instalado incorrectamente.	Instale el cartucho de la batería tal y como se describe en este manual.
	La capacidad de la batería es baja.	Recargue la batería. Si la recarga no es efectiva, sustituya la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
	Las tuercas de apriete de las cuchillas de corte están demasiado apretadas.	Ajústelas correctamente.
Las cuchillas de corte no se mueven.	Ángulo de la unidad de corte inapropiado.	Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo del ángulo se active correctamente.
	Las tuercas de apriete de las cuchillas de corte están demasiado apretadas.	Ajústelas correctamente.
	Ramas pequeñas atrapadas por las cuchillas de corte.	Utilice el interruptor de inversión.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
La herramienta vibra de forma anómala.	La cuchilla de corte está rota, doblada o gastada.	Reemplace las cuchillas de corte.
	Las tuercas de apriete de las cuchillas de corte se han aflojado.	Ajústelas correctamente.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
La herramienta no se detiene.	El sistema eléctrico no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.

013912

ACCESORIOS OPCIONALES

PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Dolmar especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Dolmar local.

- Batería y cargador originales de Dolmar
- Convertidor de batería AA-3618CX
- Cubierta de la cuchilla
- Protector final
- Ensamblado de cuchilla

NOTA:

- Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

PORTUGUÊS (Instruções de origem)

Descrição geral

- | | | |
|---------------------------------|--|--------------------------|
| 1. Bateria | 13. Botão | 22. Parafuso |
| 2. Lâmpada indicadora | 14. Lâmpadas indicadoras | 23. Chave sextavada |
| 3. Punho de controlo | 15. Botão CHECK | 24. Chave de caixa |
| 4. Gatilho | 16. Botão de bloqueio | 25. Resguardo da bateria |
| 5. Suporte (ponto de suspensão) | 17. Interruptor de inversão | 26. Grampo |
| 6. Pega fechada | 18. Posição A pressionada para funcionamento normal | 27. Tampa do grampo |
| 7. Cabo dianteira | 19. Posição B pressionada para remover um ramo das lâminas | 28. Marca da seta |
| 8. Veio | 20. Manipulo do interruptor de mudança de velocidade | 29. Porca |
| 9. Bloqueio de ângulo | 21. Pega | 30. Parafuso |
| 10. Caixa de engrenagens | | |
| 11. Lâminas | | |
| 12. Indicador vermelho | | |

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	AE-3649	
Comprimento da lâmina	490 mm	
Cursos por minuto, Baixo/Alto	0 - 1.400/0 - 2.000 (min ⁻¹)	
Ângulo da lâmina de corte	135° (cima 45°, baixo 90°)	
Comprimento total	2.595 mm	
Tensão nominal	C.C. 36 V	
Bateria padrão (e carregador) ⚠ Mantenha sempre as combinações de bateria/ carregador nas colunas da direita.	AP-363 (LG-363)/ AP-3622 (LG-3622)	AD-3612 (LG-3600 K)
Peso líquido	6,9 kg	11,8 kg

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e o cartucho da bateria podem ser diferentes consoante o país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento EPTA de 01/2003

Ruído

Média do nível de pressão sonora		Média do nível de potência sonora		Norma aplicável
L _{PA} (dB (A))	Incerteza K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Incerteza K (dB (A))	
82,9	2	93,2	2,2	ISO10517

- Use protecção ocular.

Vibração

Pega esquerda (Cabo dianteiro)		Pega direita (Cabo traseiro)		Norma aplicável
a _h (m/s ²)	Incerteza K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Incerteza K (m/s ²)	
5,5	1,5	2,0	1,5	ISO10517

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração declarado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor da emissão de vibração declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

⚠ AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor de emissão declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de que identifica medidas de segurança, para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas condições reais de

utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar ao ralenti, além do tempo de utilização).

Símbolos

END115-1


Descrição dos símbolos utilizados no equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado, antes da utilização.





..... Tenha um cuidado e atenção especiais.





..... Leia e siga o manual de instruções.


 Use um capacete e protecção para os olhos e ouvidos.


 Utilizar luvas de protecção.

 Use botas resistentes com solas não derrapantes. Recomenda-se a utilização de botas de segurança com biqueira de aço.

 Mantenha a área de trabalho livre de pessoas e animais.

 Cuidado para não prender os dedos.

 Preste atenção à linha eléctrica. Risco de choques eléctricos.

 Apenas para países da UE
Não deite equipamentos eléctricos ou a bateria no lixo doméstico!
De acordo com as directivas europeias sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e baterias, acumuladores e baterias usadas e a sua aplicação para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas, as baterias e conjuntos usados devem ser recolhidos em separado e encaminhados a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológicos.

Utilização prevista

ENE014-1

A ferramenta destina-se a aparar sebes.

Apenas para os países europeus

ENH024-7

Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, Tamiro Kishima e Rainer Bergfeld, assim autorizado pela Dolmar GmbH, declaram que as máquinas DOLMAR:

Designação da máquina:

Aparador de Cerca Viva a Bateria

Nº/Tipo de modelo: AE-3649

Especificações: consulte a tabela "ESPECIFICAÇÕES".

são de produção em série e

Está em conformidade com as directivas europeias seguintes:

2000/14/EC, 2006/42/EC

E são fabricadas de acordo com as normas e documentos padronizados seguintes:

EN ISO 10517

A documentação técnica está arquivada em:

Dolmar GmbH,

Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,

D-22045 Hamburg

O procedimento de avaliação da conformidade requisitado pela Directiva 2000/14/EC estava em conformidade com o anexo V.

Nível de potência sonora medida: 93,2 dB (A)

Nível de potência sonora garantida: 95 dB (A)

11. 3. 2013



Tamiro Kishima
Director executivo



Rainer Bergfeld
Director executivo

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas

GEA010-1

AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar na ocorrência de choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

AVISOS DE SEGURANÇA DO APARADOR DE CERCA VIVA A BATERIA

GEB111-1

Preparação

1. ESTE APARADOR DE CERCA VIVA PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES. Leia atentamente as instruções para o manuseamento, preparação, manutenção, arranque e paragem correctos da ferramenta. Familiarize-se com todos os controlos e a utilização adequada da ferramenta.
2. PERIGO - Mantenha as mãos afastadas da lâmina.
3. Mantenha todas as partes do corpo longe da lâmina de corte. Não retire material de corte nem pegue no material a cortar quando as lâminas estiverem em funcionamento. Certifique-se de que o interruptor está desligado quando retirar o material encravado. As lâminas continuam a funcionar após a desligação. Um momento de desatenção enquanto utilizar a ferramenta poderá resultar em ferimentos pessoais graves.
4. Transporte a ferramenta pela pega com a lâmina de corte parada. Um manuseamento adequado da ferramenta reduzirá possíveis ferimentos pessoais provocados pelas lâminas de corte.
5. Utilize apenas com a pega e o resguardo correctamente montados na ferramenta. A utilização da ferramenta sem o resguardo ou pega adequados pode resultar em graves ferimentos pessoais.
6. Nunca permita a utilização da ferramenta por parte de crianças.
7. Preste atenção às linhas eléctricas superiores.
8. Evite utilizar com pessoais, especialmente crianças, por perto.
9. As pessoas que estejam a utilizar este aparelho pela primeira vez devem pedir a um utilizador com

experiência para lhes mostrar como usar a ferramenta.

10. Antes da utilização, examine a área de trabalho por cercas de arame, pedras ou outros objectos sólidos. Podem danificar as lâminas.

Equipamento de protecção pessoal

11. Use óculos, capacete e luvas de protecção para se proteger de detritos projectados ou objectos que possam cair.
12. Use protecção para os ouvidos, como tapa-orelhas, para impedir a perda de audição.
13. Use vestuário e calçado adequados para uma utilização segura, como fato de macaco e botas robustas e não derrapantes.
14. Ao tocar nas lâminas ou ao ajustar o ângulo das mesmas, use luvas de protecção. As lâminas podem cortar as mãos nuas com gravidade.

Funcionamento

15. Utilize o aparelho certo. Não utilize o aparelho num trabalho para o qual não foi concebido.
16. Em caso de emergência, desligue imediatamente a ferramenta e retire imediatamente a bateria.
17. Se a ferramenta de corte chocar contra qualquer objecto ou se começar a fazer ruídos involuntários, desligue a ferramenta e remova imediatamente a bateria e permita a paragem da ferramenta. E, de seguida, siga os passos seguintes:
 - inspeccione por danos.
 - inspeccione e aperte quaisquer peças soltas.
 - substitua ou repare quaisquer peças danificadas com peças sobresselentes genuínas.
18. Desligue a ferramenta e retire a bateria antes de abandonar a ferramenta.
19. Tenha cuidado para não entrar em contacto, acidentalmente, com uma vedação de metal ou outros objectos durante a utilização. A lâmina quebrará e poderá causar ferimentos graves.
20. Evite ambientes perigosos. Não utilize os aparelhos em locais húmidos ou molhados.
21. Enquanto utiliza a ferramenta, certifique-se sempre de que a posição de funcionamento é segura. Estender-se com a ferramenta, especialmente numa escada, é muito perigoso. Não trabalhe em cima de superfícies instáveis ou desequilibradas. Não estenda os braços para lá do aconselhável. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado.
22. Evite os arranques acidentais. Não transporte a ferramenta com a bateria instalada e com o dedo no gatilho. Certifique-se de que o interruptor está desligado ao instalar a bateria.
23. Não agarre as lâminas de corte ou extremidades de corte expostas ao pegar ou segurar a ferramenta.
24. Não utilize a ferramenta com um dispositivo de corte danificado ou excessivamente gasto.
25. Certifique-se sempre de que todas as pegas e resguardos estão instalados ao utilizar a ferramenta. Nunca tente utilizar uma ferramenta incompleta ou uma ferramenta equipada com uma modificação não autorizada.
26. Utilize sempre duas mãos para utilizar a ferramenta equipada com duas pegas. Mantenha a ferramenta segura quando usar a ferramenta. Utilizar uma mão pode causar perda de controlo e resultar em graves ferimentos pessoais.

27. Apenas segure na ferramenta eléctrica pelas superfícies de pega isoladas, uma vez que a lâmina de corte pode tocar em cabos eléctricos escondidos. As lâminas de corte em contacto com um fio eléctrico ligado à corrente podem electrificar as peças de metal da ferramenta e provocar um choque.
28. Não force a ferramenta. Irá efectuar melhor o trabalho e com menos probabilidade de ferimentos à velocidade para a qual foi concebido.
29. Esteja sempre consciente do ambiente em redor e permaneça atento a potenciais perigos que pode não se aperceber devido ao ruído da ferramenta. Tenha cuidado com o que faz. Utilize o senso comum. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado.
30. Não utilize a ferramenta à chuva ou em condições molhadas ou muito húmidas. O motor eléctrico não é à prova de água.

Manutenção e armazenamento

31. Quando a ferramenta é parada para manutenção, inspeção ou armazenamento, desligue a ferramenta e retire a bateria e certifique-se de que todas as peças móveis estão paradas. Permita à ferramenta arrefecer antes de efectuar quaisquer inspeções, ajustes, etc.
32. Permita sempre que a ferramenta arrefeça antes de a armazenar.
33. Ao transportar ou armazenar a ferramenta, coloque sempre a tampa da lâmina.
34. Guarde a ferramenta que não é utilizada no interior. Quando não é utilizada, a ferramenta tem de ser guardada no interior em locais secos, altos e fechados, fora do alcance das crianças.
35. Mantenha a ferramenta bem cuidada. Mantenha a extremidade de corte afiada e limpa para melhor desempenho e reduzir o risco de ferimentos. Siga as instruções para lubrificar e mudar acessórios. Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou gordura.
36. Verifique a existência de peças danificadas. Antes de voltar a utilizar a ferramenta, qualquer peça danificada deve ser minuciosamente inspeccionada para se certificar de que funciona correctamente. Verifique o alinhamento das peças móveis, união das peças móveis, se há peças partidas, a sua montagem e outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Um resguardo ou outra peça danificada devem ser reparados ou substituídos pelo centro de assistência autorizado.
37. Utilize apenas peças sobresselentes genuínas.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.



AVISO:

NÃO deixe que o conforto ou familiaridade com o produto (obtida de uma utilização regular) substitua um cumprimento severo das regras de segurança do produto em causa. Uma UTILIZAÇÃO INCORRECTA ou não cumprimento das regras de segurança indicadas neste manual de instruções podem provocar ferimentos pessoais sérios.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ENC007-8

RELATIVAS À BATERIA

1. Antes de utilizar a bateria, leia as instruções e chamadas de atenção de: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e (3) o produto que utiliza a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de utilização com a bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, incêndio e mesmo explosão.
4. Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxagúe-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
5. Não provoque um curto-circuito na bateria:
 - (1) Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha a bateria a água ou chuva. Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, fogo e uma quebra da corrente.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).
7. Não incinere a bateria, nem mesmo se esta estiver irremediavelmente danificada ou completamente gasta. Pode explodir e causar um incêndio.
8. Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação da bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Sugestões para o máximo de tempo de vida da bateria

1. Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la. Pare a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.
2. Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada. O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
3. Carregue a bateria em locais onde a temperatura se situe entre 10°C e 40°C (50°F - 104°F). Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.
4. Carregue a bateria uma vez a cada seis meses se não a utilizar durante um longo período.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (Fig. 1)

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

⚠ AVISO:

- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e de que a bateria é removida antes de ajustar ou verificar as funções da ferramenta.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque accidental.

Instalar ou retirar a bateria

⚠ PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou retirar a bateria.
- **Segure bem a ferramenta e a bateria quando instalar ou retirar a bateria.** Se não segurar bem a ferramenta e a bateria, pode fazer com que caiam das mãos e provoquem danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais. (Fig. 2)

Para retirar a bateria, mantenha premido o botão na frente da bateria e puxe.

Para colocar a bateria, alinhe a respectiva saliência com a calha do compartimento e encaixe-a suavemente.

Insira-a completamente até fixar em posição com um clique. Se ainda estiver visível o indicador vermelho na parte superior do botão, não estará bem encaixado.

⚠ PRECAUÇÃO:

- Instale sempre a bateria completamente, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.

NOTA:

- Não instale a bateria forçosamente. Se não encaixar facilmente é porque não está correctamente posicionada.

Sistema de protecção da bateria

As baterias de íões de lítio estão equipadas com um sistema de protecção. Este sistema corta automaticamente a alimentação para prolongar a vida útil da bateria.

A ferramenta pára automaticamente durante o funcionamento quando a ferramenta e/ou bateria são colocadas numa das condições seguintes:



- Sobrecarregada:
 - A ferramenta é utilizada de tal forma que atrai uma corrente involuntariamente alta.
 - Nesta situação, solte o gatilho da ferramenta e pare a aplicação que causou a sobrecarga. De seguida, prima novamente o gatilho para reiniciar.
 - Se a ferramenta não ligar, a bateria está sobreaquecida. Nesta situação, deixe a bateria arrefecer antes de premir novamente o gatilho.
- Tensão baixa da bateria:
 - A carga restante da bateria é demasiado baixa e a ferramenta não funciona. Nesta situação, retire e recarregue a bateria.

Indicador do sistema de protecção da bateria/motor

A bateria e a ferramenta são fornecidas com dispositivos de protecção que irão reduzir ou cortar automaticamente a alimentação para a ferramenta aquando de situações de sobrecarga que possam causar danos na ferramenta ou na bateria.

Se a ferramenta for sobrecarregada mas não bloqueada, é fornecido um protector para reduzir as rotações para proteger o motor. Neste caso, as duas lâmpadas indicadoras descritas na tabela abaixo não se acendem nem piscam.

Todas as outras funções de protecção podem ser identificadas pelas lâmpadas indicadoras descritas na tabela abaixo. **(Fig. 3)**

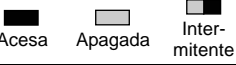






		Estado	Ação a efectuar
-	Intermitente	A carga da bateria está quase gasta.	Substitua a bateria por uma totalmente carregada.
-	Luz acesa	O protector da bateria está a cortar a alimentação - a carga da bateria está gasta.	Substitua a bateria por uma totalmente carregada.
Intermitente	-	O protector de sobrecarga está a cortar a alimentação - o motor foi bloqueado.	Solte o gatilho e retire a causa do bloqueio do motor ou carga excessiva. Se a ferramenta de corte está bloqueada por ervas daninhas presas, ou algo do género, retire sempre a bateria antes de as limpar.
Luz acesa	-	O protector de sobreaquecimento está a cortar a alimentação - sobreaquecimento.	Desligue o equipamento durante alguns momentos.
Intermitente	Intermitente	Avaria eléctrica ou electrónica	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparações.

010823

Indicador da capacidade restante da bateria (apenas para os modelos com a bateria AP-3622)

A bateria AP-3622 está equipada com o indicador de capacidade restante da bateria. **(Fig. 4)**

Prima o botão CHECK para indicar a capacidade restante da bateria. As lâmpadas indicadoras acendem-se durante cerca de três segundos.

Lâmpadas indicadoras	Capacidade restante
 Acesa Apagada Intermitente	
E  F	70% a 100%
	45% a 70%
	20% a 45%
	0% a 20%
	Carregue a bateria.
	A bateria pode ter avariado.

011713

- Quando apenas a lâmpada indicadora inferior do termóstato (ao lado de "E") fica intermitente, ou nenhuma das lâmpadas indicadoras está acesa, a capacidade da bateria esgotou-se, pelo que a

ferramenta não funciona. Nestes casos, carregue a bateria ou substitua a bateria vazia por uma completamente carregada.

- Quando duas ou mais lâmpadas indicadoras não se acenderem, mesmo depois de concluir o carregamento, isso significa que a bateria atingiu o fim da vida de serviço útil.
- Quando as duas lâmpadas indicadoras superiores e inferiores se acendem alternadamente, a bateria pode estar avariada. Contacte um centro de assistência autorizado da Dolmar.

NOTA:

- A capacidade indicada pode ser inferior ao nível real durante a utilização ou imediatamente após utilizar a ferramenta.
- Consoante as condições de utilização e a temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade actual.

Ação do interruptor de alimentação

⚠ AVISO:

- Antes de inserir a bateria na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar correctamente e se regressa à posição "OFF" quando o solta. Não puxe com força o gatilho sem premir o botão de bloqueio. Isto poderá quebrar o interruptor. Utilizar uma ferramenta com um interruptor que não funciona adequadamente pode originar a perda de controlo e ferimento pessoais graves. **(Fig. 5)**

Para evitar que o gatilho seja acidentalmente puxado, é fornecido botão de bloqueio.

Para iniciar a ferramenta, pressione o botão de bloqueio e puxe o gatilho. A velocidade da ferramenta aumenta com a pressão exercida no gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho.

Interruptor de inversão para remoção de detritos (Fig. 6)

Esta ferramenta possui um interruptor de inversão. Para remover um ramo preso nas lâminas, pressione o lado "B" do interruptor para inverter a rotação. Para funcionamento normal, pressione o lado "A" do interruptor.

Na posição invertida, a ferramenta só funciona por um curto período de tempo e, depois, desliga-se automaticamente.

ATENÇÃO:

- Verifique sempre a direção da rotação antes da operação.
- Este interruptor de inversão deve ser utilizado apenas quando a ferramenta estiver completamente parada. Se alterar a direção da rotação antes da ferramenta ter parado, pode avariá-la.

Alteração da velocidade (Fig. 7)

Podem ser pré-seleccionadas duas gamas de velocidade com o interruptor de mudança de velocidade.

Virar o manípulo do interruptor de mudança de velocidade para a posição "1", irá definir a ferramenta para a gama de velocidade baixa e a posição "2" irá definir a ferramenta para a gama de velocidade alta.

Ajustar o ângulo de corte

⚠ AVISO:

- Não utilize a ferramenta com a unidade de corte solta e instável. Caso contrário, a unidade de corte pode mudar repentinamente a direção e causar ferimentos.

⚠ PRECAUÇÃO:

- A unidade de corte só é apertada a certos ângulos ao longo da ranhura na unidade. Certifique-se de que a unidade de corte encaixa correctamente. Se a ângulo não for adequado, a embraiagem é cortada e a ferramenta não funciona.
- Não ajuste a unidade de corte com o aparador de cerca viva numa posição vertical.
- Desligue a ferramenta, retire a bateria e pouse o aparador de cerca viva no solo para ajustar o ângulo de corte.
- Fixe sempre as lâminas com a tampa da lâmina fornecida antes de ajustar o ângulo de corte. (Fig. 8)

Para ajustar o ângulo de corte para cima para 45° e para baixo para 90°.

1. Retire a bateria e coloque a máquina no solo.
2. Para ajustar o ângulo da unidade de corte, segure a pega na unidade de corte com uma mão e segure o bloqueio de ângulo, conforme mostrado, com a outra mão.
3. Puxe suavemente o bloqueio de ângulo e mude o ângulo da unidade de corte. Após ajustar o ângulo, solte suavemente o bloqueio de ângulo. (Fig. 9)

Caso a unidade de corte esteja solta, o parafuso (o eixo de ajuste de ângulo) necessita de ser apertado.

4. Coloque a chave de caixa e a chave sextavada no parafuso.
5. Ajuste o aperto da unidade de corte ao rodar a chave sextavada e, de seguida, aperte o parafuso ao rodar a chave de caixa.

NOTA:

- Não aperte a unidade de corte em demasia. O ângulo da unidade de corte não pode ser alterado se estiver demasiado apertado.

MONTAGEM

⚠ AVISO:

- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida, antes de efectuar qualquer operação na ferramenta.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque accidental.
- **Nunca ligue a ferramenta a menos que esteja completamente montada.** A utilização da ferramenta num estado parcialmente montado pode resultar em ferimentos pessoais graves devido a arranque accidental.

Instalar o resguardo da bateria (Fig. 10)

Instale o resguardo da bateria e aperte-o com quatro parafusos.

Instalar a pega fechada (Fig. 11)

Instale bem a pega fechada no tubo do eixo com dois parafusos e grampos.

Certifique-se de que o conjunto da pega fechada está localizado entre o cabo dianteiro e a marca da seta.

Instalar o arnês dos ombros (Fig. 12)

Coloque o arnês dos ombros no ombro esquerdo colocando a cabeça e o braço direito através do mesmo. Mantenha a ferramenta no seu lado direito.

Após colocar o arnês dos ombros, instale-o na ferramenta ao ligar as fivelas fornecidas no gancho da ferramenta e no arnês. Certifique-se de que ouve o estalido das fivelas a bloquear nas suas posições.

Ajuste a correia ao comprimento adequado para a sua operação. (Fig. 13)

A fivela é fornecida com um dispositivo de libertação rápida que pode ser realizada pressionando simplesmente os lados e a fivela.

⚠ AVISO:

- **Certifique-se de que mantém sempre o controlo da ferramenta. Não permita que a ferramenta seja desviada em direção a si ou a alguém próximo de si.** Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves no operador e terceiros.

FUNCIONAMENTO (Fig. 14)

Não tente cortar ramos com um diâmetro superior a 20 mm com este aparador. Estas devem ser cortadas primeiro com tesouras para o nível de aparagem da sebe.

PRECAUÇÃO:

- Não corte árvores mortas ou objectos duros semelhantes. Caso contrário poderá danificar a ferramenta.

Corte horizontal (Fig. 15)

Ao aparar cercas vivas horizontalmente, efectue os passos abaixo.

1. Prima ao máximo gatilho.
2. Aplique as lâminas à cerca viva com um ângulo de 15° a 30°.
3. Apare a cerca viva com um movimento oscilante.

Corte vertical (Fig. 16)

Ao aparar cercas vivas verticalmente, efectue os passos abaixo.

1. Prima ao máximo gatilho.
2. Aplique as lâminas à cerca viva paralelamente.
3. Apare a cerca viva de baixo para cima com um movimento oscilante.

MANUTENÇÃO

AVISO:

- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efectuar operações de inspecção ou de manutenção na ferramenta.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.
- Antes de manusear ou trabalhar com lâminas, use luvas de protecção e coloque a tampa da lâmina nas lâminas. Durante a montagem ou ajuste, os seus dedos podem entrar em contacto com as lâminas e causar ferimentos graves.
- Ao inspecionar ou efectuar a manutenção do equipamento, coloque sempre o aparador de cerca viva no chão. Montar ou ajustar o equipamento numa posição vertical pode resultar em ferimentos graves.

ATENÇÃO:

- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.

Inspeccionar as lâminas

Verifique as lâminas diariamente por danos, fissuras e extremidades arredondadas. Peça ao centro de assistência autorizado Dolmar para substituir as lâminas danificadas ou afiar as lâminas arredondadas.

Ajustar a folga da lâmina (Fig. 17 e 18)

As lâminas superior/inferior desgastam-se gradualmente após as operações. Quando verificar que as lâminas não aparam como quando eram novas, ajuste-as da seguinte forma. O aperto do parafuso decide a folga das lâminas. A porca segura o parafuso com um determinado aperto. Uma folga excessiva resulta num corte fraco, mas uma folga insuficiente causa calor desnecessário e um desgaste mais rápido das lâminas.

1. Desaperte as porcas com uma chave.
2. Aperte ligeiramente os parafusos até pararem. E, de seguida, volte a apertá-los entre um quarto e meia volta para obter a folga necessária.

3. Segure os parafusos e aperte as porcas.
4. Aplique óleo leve na superfície de contacto das lâminas.
5. Ligue a ferramenta e prima o gatilho.
6. Meça o tempo necessário para as lâminas pararem após libertar o gatilho. Se for dois segundos ou mais, desligue a ferramenta e repita o passo de 1 a 6.
7. Desligue a ferramenta e retire a bateria e toque a superfície da lâmina. Se não estiverem demasiado quentes para tocar, então, efectuou o ajuste adequado. Se estiverem demasiado quentes para tocar, rode os parafusos um pouco para trás e repita o passo de 5 a 7.

Lubrificar as peças móveis

ATENÇÃO:

- Siga as instruções de frequência e quantidade de massa lubrificante fornecida. Caso contrário, uma lubrificação insuficiente pode danificar as peças móveis. **(Fig. 19)**

Lubrique as engrenagens na unidade de corte a cada 25 horas de funcionamento.

O orifício de lubrificação está situado sob o parafuso.

Retire o parafuso a lubrificar.

Adicione aprox. 3 g (4 cc) de massa lubrificante no ponto A da caixa de velocidades e 5 g (7 cc) da massa lubrificante no ponto B, respectivamente, através dos orifícios de massa lubrificante. Volte a colocar o parafuso após a lubrificação.

Após encher a quantidade correcta de massa lubrificante, a massa lubrificante irá sair um pouco da base da lâmina durante a primeira utilização.

Inspeção geral

PRECAUÇÃO:

- Verifique por peças e lâminas danificadas. Peça ao centro de assistência autorizado Dolmar para as substituir, se necessário.

Para manter os níveis de **SEGURANÇA** e **FIABILIDADE** definidos para este produto, as reparações e os procedimentos de manutenção ou ajustes devem ser executados por centros de assistência Dolmar autorizados ou de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Dolmar.

DETECÇÃO DE AVARIAS

Antes de pedir reparações, efectue primeiro a sua própria inspecção. Se encontrar um problema que não é

explicado no manual, não tente desmontar a ferramenta. Em vez disso, contacte os centros de assistência autorizados da Dolmar, utilizando sempre peças de reposição Dolmar para reparações.

Estado da avaria	Causa	Ação
A ferramenta não arranca.	A bateria não está instalada.	Instale a bateria.
	A bateria está fraca.	Recarregue a bateria. Se o carregamento não for eficiente, substitua a bateria.
	O sistema de accionamento não funciona correctamente.	Solicite o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
A ferramenta pára de funcionar após pouca utilização.	A rotação é invertida.	Prima o lado "A" do interruptor de inversão.
	A bateria está fraca.	Recarregue a bateria. Se o carregamento não for eficiente, substitua a bateria.
	Sobreaquecimento.	Pare de utilizar a ferramenta para permitir o seu arrefecimento.
Não atinge as RPM máximas.	A bateria não está bem instalada.	Instale a bateria, conforme descrito neste manual.
	A bateria está fraca.	Recarregue a bateria. Se o carregamento não for eficiente, substitua a bateria.
	O sistema de accionamento não funciona correctamente.	Solicite o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
	As porca de aperto das lâminas de corte estão demasiado apertadas.	Ajuste-as correctamente.
As lâminas de corte não se movem.	Ângulo incorrecto da unidade de corte.	Certifique-se de que o bloqueio de ângulo engata correctamente.
	As porca de aperto das lâminas de corte estão demasiado apertadas.	Ajuste-as correctamente.
	Ramos presos pelas lâminas de corte.	Utilize o interruptor de inversão.
	O sistema de accionamento não funciona correctamente.	Solicite o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
A ferramenta vibra de forma anómala.	Lâmina de corte quebrada, dobrada ou gasta.	Substitua as lâminas de corte.
	Porcas de aperto das lâminas de corte desapertadas.	Ajuste-as correctamente.
	O sistema de accionamento não funciona correctamente.	Solicite o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
A ferramenta não pára.	O sistema eléctrico não funciona correctamente.	Solicite o seu centro de assistência autorizado local para reparação.

013912

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

PRECAUÇÃO:

- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Dolmar especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios poderá representar um risco de ferimento para as pessoas. Apenas utilize o acessório para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Dolmar.

- Bateria e carregador genuínos da Dolmar
- Conversor de bateria AA-3618CX
- Tampa da lâmina

- Resguardo da extremidade
- Montagem da lâmina da tesoura

NOTA:


- Alguns itens na lista podem estar incluídos no pacote de ferramentas como acessórios de série. Podem diferir de país para país.

DANSK (Originalvejledning)

Forklaring til generel oversigt

- | | | |
|-----------------------------|---|------------------------|
| 1. Batteripakke | 12. Rød indikator | 21. Håndtag |
| 2. Indikatorlampe | 13. Knap | 22. Bolt |
| 3. Kontrolgreb | 14. Indikatorlamper | 23. Unbrakonøgle |
| 4. Afbryderkontakt | 15. CHECK-knap | 24. Topnøgle |
| 5. Bøjle (ophængningspunkt) | 16. Sikringsknap | 25. Batteriafskærmning |
| 6. Bøjlehåndtag | 17. Skiftekontakt | 26. Spændbøjle |
| 7. Forreste greb | 18. A-position trykkes ned for almindelig drift | 27. Spændbøjledæksel |
| 8. Skaft | 19. B-position trykkes ned, når der fjernes en gren fra knivene | 28. Pilemærke |
| 9. Vinkellås | 20. Hastighedskontakt | 29. Møtrik |
| 10. Gearkasse | | 30. Truss-bolt |
| 11. Knive | | |

SPECIFIKATIONER

Model	AE-3649	
Sværdlængde	490 mm	
Slag pr. minut, lav/høj	0-1.400/0-2.000 (min ⁻¹)	
Sværdvinkel	135° (op 45°, ned 90°)	
Længde i alt	2.595 mm	
Nominel spænding	36 V jævnstrøm	
Standardbatteripakke (og oplader)		
 Anvend altid batteri-/oplader-kombinationerne i kolonnerne til højre.	AP-363 (LG-363)/ AP-3622 (LG-3622)	AD-3612 (LG-3600 K)
Nettovægt	6,9 kg	11,8 kg

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationerne og batteripakken kan variere fra land til land.
- Vægt, inklusive batteripakken, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

Støj

Gennemsnitligt lydtryksniveau		Gennemsnitligt lyddefektniveau		Gældende standard
L _{PA} (dB (A))	Usikkerhed K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Usikkerhed K (dB (A))	
82,9	2	93,2	2,2	ISO10517

- Bær høreværn.

Vibration

Venstre hånd (forreste greb)		Højre hånd (bagerste greb)		Gældende standard
a _h (m/s ²)	Usikkerhed K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Usikkerhed K (m/s ²)	
5,5	1,5	2,0	1,5	ISO10517

ENG901-1

- Den opgivne vibrationsemissionsværdi er målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den opgivne vibrationsemissionsværdi kan muligvis også bruges til en indledende eksponeringsvurdering.

ADVARSEL:


- Vibrationsemissionen under den faktiske brug af maskinen kan afvige fra den opgivne emissionsværdi afhængigt af den måde, maskinen anvendes på.
- Sørg for at bestemme sikkerhedsforanstaltninger for beskyttelse af operatøren, som er baseret på en eksponeringsvurdering for brug under faktiske forhold (hvor alle anvendelsescyklussens dele inddrages, som f.eks. antal gange maskinen slukkes, og når den kører i tomgang ud over triggertiden).

END115-1


Symboler


Her vises de symboler, der benyttes til udstyret. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, før du bruger udstyret.

 Vær særlig forsigtig og opmærksom.


 Læs og følg brugsanvisningen.


 Bær hjelm, øjen- og høreværn.


 Bær beskyttelseshandsker.

 Anvend kraftige støvler med skridsikre såler. Sikkerhedssko med stål næse anbefales.

 Hold arbejdsområdet fri for personer og dyr.

 Vær opmærksom på fastklemning.

 Vær opmærksom på elledninger. Risiko for elektrisk stød.

 Kun for EU-lande
Elektrisk udstyr eller batteripakke må ikke bortskaftes sammen med almindeligt affald!

I henhold til det europæiske direktiv om bortskaftelse af elektriske og elektroniske produkter og om batterier og akkumulatører og bortskaftelse af batterier og akkumulatører og deres implementering under gældende national lovgivning skal brugt elektrisk udstyr, batterier og batteripakke(r), der har udtjent deres levetid, indsamles separat og returneres til miljøgodkendt genindvinding.

Tilsigtet anvendelse ENE014-1
Maskinen er beregnet til klipning af hække.

Kun for lande i Europa ENH024-7

EF-overensstemmelseserklæring

De undertegnede, **Tamiro Kishima og Rainer Bergfeld**, erklærer som autoriserede af Dolmar GmbH

at denne/disse **DOLMAR-maskine(r)**:

Maskinens betegnelse:

Batteridrevet stanghækkeklipper

Modelnummer/ type: AE-3649

Specifikationer: se tabellen "SPECIFIKATIONER".

er en produktionsserie og

Overholder følgende europæiske direktiver:

2000/14/EF, 2006/42/EF

Og er produceret i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN ISO 10517

Den tekniske dokumentation opbevares på:

Dolmar GmbH,

Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,

D-22045 Hamburg

Den konformitetsvurderingsprocedure, der kræves af Direktiv 2000/14/EF, blev udført i henhold til appendiks V. Målt lydeffektiveau: 93,2 dB (A)

Garanteret lydeffektiveau: 95 dB (A)

11. 3. 2013




Tamiro Kishima
Administrerende direktør



Rainer Bergfeld
Administrerende direktør

Generelle sikkerhedsadvarsler for maskiner

GEA010-1

 **ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner.** Hvis De ikke følger alle advarsler og instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR BATTERIDREVT STANGHÆKKEKLIPPER

GEB111-1

Forberedelse

1. DENNE HÆKKEKLIPPER KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE PERSONSKADER. Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem for korrekt håndtering, klargøring, vedligeholdelse, start og standsnings af maskinen. Gør dig bekendt med alle funktioner og korrekt anvendelse af maskinen.
2. FARE - Hold hænderne væk fra sværdet.
3. Hold alle kroppsdele på afstand af sværdet. Fjern ikke afskåret materiale og hold ikke i materiale, der skal skæres af, mens knivene arbejder. Sørg for, at kontakten er slukket, når du fjerner materiale, der har sat sig fast. Knivene bevæger sig et stykke tid efter slukning. Et enkelt øjeblik uopmærksomhed under brug af maskinen kan medføre alvorlig personskade.
4. Bær maskinen i håndtaget med stoppet sværd. Korrekt håndtering af maskinen reducerer risikoen for personskader pga. kontakt med knivene.
5. Anvend kun maskinen med håndtag og afskærmning korrekt monteret. Anvendelse af maskinen uden brug af den korrekte afskærmning eller håndtag kan muligvis resultere i alvorlig personskade.
6. Lad aldrig børn anvende maskinen.
7. Vær opmærksom på elledninger over hovedhøjde.
8. Undlad drift mens der er personer, især børn, i nærheden.
9. Førstegangsbrugere bør få vist hvordan maskinen skal bruges af en erfaren person.
10. Undersøg arbejdsområder for trådhegn, sten eller andre hårde genstande inden arbejdet udføres. De kan beskadige knivene.

Personligt sikkerhedsudstyr

11. Bær beskyttelsesbriller, sikkerhedshjelm og beskyttelseshandsker for at beskytte dig selv mod flyvende afskårne stykker og faldende genstande.
12. Anvend høreværn som f.eks. ørekopper at forhindre høretab.
13. Bær passende tøj og sko af hensyn til sikker anvendelse, som f.eks. en arbejdsoverall og kraftige, skridsikre sko.
14. Bær beskyttelseshandsker, når du rører ved knive eller justerer sværdvinklen. Du kan skære ubeskyttede hænder alvorligt på knivene.

Betjening

15. Brug det rigtige udstyr. Brug ikke udstyr til noget andet arbejde end det, som det er beregnet til.
16. I nødstilfælde skal du straks slukke for maskinen og fjerne batteripakken.
17. Hvis skæreværktøjet rammer ind i en genstand, eller maskinen begynder at afgive en unormal lyd, skal du slukke for maskinen, straks fjerne batteripakken og give maskinen tid til at stoppe. Udfør derefter de følgende trin:
 - se efter for skader
 - kontroller og efterspænd eventuelt løse dele
 - få beskadigede dele udskiftet eller repareret med originale løsdele.
18. Sluk for maskinen og fjern batteripakken, inden du forlader maskinen.
19. Sørg for, at du ikke utilsigtet kommer i kontakt med metalhegn eller andre hårde genstande under arbejdet. Sværdet kan muligvis brække og forårsage alvorlig personskade.
20. Undgå farlige omgivelser. Brug ikke udstyr på fugtige eller våde steder.
21. Sørg altid for at driftspositionen er sikker under anvendelsen af maskinen. Det er meget farligt at strække sig for langt frem med maskinen, især på en stige. Udfør ikke arbejde stående på noget der rokker eller ikke står ordentligt fast. Stræk dig ikke for langt. Bevar fodfæstet og balancen til enhver tid.
22. Undgå utilsigtet start. Bær ikke maskinen med isat batteripakke og en finger på kontakten. Sørg for at kontakten er slukket, når batteripakken sættes i.
23. Grib ikke fast i de uafskærmede knive eller ægge, når du samler maskinen op eller holder i den.
24. Arbejd ikke med maskinen, hvis skæreudstyret er beskadiget eller meget slidt.
25. Sikr dig, at alle håndtag og afskærmninger er monteret, når maskinen anvendes. Forsøg aldrig at anvende en ufuldstændig maskine eller én udstyret med en uautoriseret modificering.
26. Brug altid to hænder til betjening af maskinen, som er udstyret med to håndtag. Hold ordentligt fast på maskinen under brug. Brug af én hånd kan medføre at kontrollen mistes, og resultere i alvorlig personskade.
27. Hold kun maskinen i de isolerede grebflader, da knivene kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis knivene kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan udsatte metaldele på maskinen blive strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.
28. Brug ikke kræfter på maskinen. Den vil fungere bedre, og der er mindre sandsynlighed for skader, hvis den betjenes sådan, som den er beregnet til.

29. Hold altid øje med omgivelserne og vær opmærksom på mulige farer, som du muligvis ikke bemærker pga. støjen fra maskinen. Vær opmærksom på hvad du laver. Brug sund fornuft. Anvend ikke maskinen når du er træt.
30. Benyt ikke maskinen i regnvejr eller under våde eller meget fugtige forhold. Den elektriske motor er ikke vandtæt.

Vedligeholdelse og opbevaring

31. Når maskinen standses med henblik på reparation, eftersyn eller opbevaring, skal maskinen slukkes, batteripakken skal fjernes, samt det skal sikres, at alle bevægelige dele er standset. Give maskinen lov til at køle af inden eftersyn, justering osv.
32. Lad altid maskinen køle af, inden den stilles væk.
33. Når du transporterer eller opbevarer maskinen, skal du altid sætte sværdhylsteret på.
34. Opbevar ubenyttede maskiner indendørs. Når de ikke benyttes, bør maskiner opbevares indendørs på et tørt og aflåst sted i højden, uden for børns rækkevidde.
35. Vedligehold omhyggeligt maskinen. Hold æggen skarp og ren for at opnå den bedste ydelse og reducere risikoen for tilskadekomst. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør. Hold håndtagene tørre, rene og frie for olie og fedt.
36. Kontroller beskadigede dele. Inden yderligere brug af maskinen bør enhver beskadiget del omhyggeligt kontrolleres, for at afgøre om den vil fungere ordentligt og kan udføre dens tilsigtede funktion. Kontroller for justering af bevægelige dele, stramhed i bevægelige dele, beskadigelse af dele, montering eller andre forhold der kan påvirke funktionen. En afskærmning eller anden del som er beskadiget, bør repareres eller udskiftes af dit autoriserede servicecenter.
37. Brug kun originale løsdele.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.



ADVARSEL:

LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (fra gentagen brug) føre til, at du ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for det gældende produkt. MISBRUG eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ENC007-B

FOR BATTERIPAKKEN

1. **Før brugen af batteripakken skal du læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.**
2. **Skil ikke batteripakken ad.**
3. **Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal du straks ophøre med brugen. Brug kan medføre risiko for overophedning, risiko for forbrændinger eller endog eksplosion.**
4. **Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Dette kan medføre tab af synet.**

5. **Kortslut ikke batteripakken:**
 - (1) Undgå at røre ved terminalerne med ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.
6. Undgå at opbevare værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C.
7. Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.
8. Undgå at tabe eller slå på batteriet.
9. Undlad brug af et beskadiget batteri.
10. Følg de lokale bestemmelser med hensyn til bortskaffelse af batteri.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

Tips til, hvordan du forlænger batteriets levetid

1. Oplad batteripakken, før den bliver helt afladet. Ophør med at bruge værktøjet, og udskift batteripakken, hvis strømmen til værktøjet aftager.
2. Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10°C - 40°C. Lad batteripakken køle ned før den oplades, hvis den er varm.
4. Oplad batteripakken en gang hver sjette måned, hvis du ikke bruger det i lang tid.

BESKRIVELSE AF DELE (Fig. 1)

FUNKTIONSBESKRIVELSE

ADVARSEL:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du justerer maskinen eller kontrollerer dens funktioner. Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

Montering eller afmontering af batteripakke

FORSIGTIG:

- Sluk altid for maskinen inden montering eller afmontering af batteripakken.
- Hold godt fast i maskinen og batteripakken, når du monterer eller afmonterer batteripakken. Hvis maskinen og batteripakken ikke holdes ordentligt fast, kan de glide ud af hænderne og resultere i skader på maskinen og batteripakken samt personskade. (Fig. 2)

Afmonter batteripakken ved at holde ned på knappen foran på batteripakken og skubbe den af maskinen. Ved montering af batteripakken justeres tungen på batteripakken med rillen i huset, hvorefter pakken skubbes ind på plads. Sæt den hele vejen ind, indtil den

låses på plads med et lille klik. Hvis den røde indikator øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast.

FORSIGTIG:

- Sæt altid batteripakken helt ind, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Ellers kan den falde ud af maskinen og skade dig eller andre personer i nærheden.

BEMÆRK:

- Anvend ikke kræfter ved monteringen af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

Batteribeskyttelsessystem



Litium-ion-batterier er udstyret med et beskyttelsessystem. Dette system slukker automatisk for strømmen til maskinen for at forlænge batterilevetiden. Maskinen stopper automatisk under anvendelsen, hvis maskinen og/eller batteriet udsættes for en af de følgende situationer:

- Overbelastning:
Maskinen anvendes på en sådan måde, at det får den til at bruge unormalt meget strøm.
I denne situation skal du slippe afbryderkontakten på maskinen og stoppe den anvendelse, som gjorde maskinen overbelastet. Tryk derefter ind på afbryderkontakten for starte igen.
Hvis maskinen ikke starter, er batteriet overbelastet. I denne situation skal du lade batteriet køle af, inden du trykker ind på afbryderkontakten igen.
- Lav batterispænding:
Den resterende batterikapacitet er for lav, og maskinen kan ikke køre. I denne situation skal du afmontere og oplade batteriet.

Indikator ved batteri-/motorbeskyttelsessystem

Batteripakken og maskinen er udstyret med beskyttelsesfunktioner, som automatisk reducerer eller slukker for strømmen til maskinen, når der opstår overbelastningssituationer, som kan forvolde skade på maskinen eller batteripakken. Hvis maskinen bliver overbelastet, men ikke låst, reducerer en indbygget beskyttelsesfunktion omdrejningerne for at beskytte motoren. I dette tilfælde hverken lyser eller blinker de to indikatorlamper, som er beskrevet i skemaet nedenfor.

Alle andre beskyttelsesfunktioner kan identificeres vha. indikatorlamperne, som beskrevet i skemaet nedenfor. (Fig. 3)








		Status	Afhjælpning
-	Blinker	Batteriet er næsten brugt op.	Udskift batteriet med et fuldt opladet batteri.
-	Lyser	Batteribeskyttelsen lukker for strømmen - batteriet er brugt op.	Udskift batteriet med et fuldt opladet batteri.
Blinker	-	Overbelastningsbeskyttelsen lukker af for strømmen - motoren var låst.	Slip afbryderkontakten og fjern årsagen til at motoren låses eller overbelastes. Hvis skæreværktøjet er låst pga., at der sidder ukrudt eller lignende fast, skal du altid fjerne batteripakken, før du fjerner det.
Lyser	-	Overbelastningsbeskyttelsen lukker af for strømmen - overbelastning.	Lad maskinen hvile et stykke tid.
Blinker	Blinker	Elektrisk eller elektronisk funktionsfejl	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.

010823

Indikator for resterende batterikapacitet (kun for modeller med batteri AP-3622)

Batteri AP-3622 er udstyret med en indikator for resterende batterikapacitet. (Fig. 4)

Tryk på CHECK-knappen for at få angivet den resterende batterikapacitet. Indikatorlampen lyser derefter i ca. tre sekunder.

Indikatorlamper	Resterende kapacitet
 Tændt Slukket Blinker	
E  F	70% til 100%
	45% til 70%
	20% til 45%
	0% til 20%
	Oplad batteriet.
	Der opstod muligvis funktionsfejl på batteriet.

011713

- Når det kun er den allernederste indikatorlampe (ved siden af "E" (tom)) der blinker, eller når ingen af indikatorlamperne lyser, er der ikke mere batterikapacitet tilbage, så maskinen kan ikke anvendes. I dette tilfælde skal batteriet oplades, eller det tomme batteri skal udskiftes med et fuldt opladet batteri.
- Når to eller flere indikatorlamper ikke lyser jævnt efter gennemført opladning, er enden på batteriets levetid nået.
- Når de to øverste eller to nederste indikatorlamper lyser på skift, er der muligvis opstået en funktionsfejl på batteriet. Kontakt dit lokale Dolmar-autoriserede servicecenter.

BEMÆRK:

- Den angivne kapacitet kan være lavere end det egentlige niveau under brug eller umiddelbart efter anvendelse af maskinen.
- Afhængigt af anvendelsesforholdene og den omgivende temperatur, kan angivelsen muligvis afvige en smule fra den egentlige kapacitet.

Betjening af strømkontakt

⚠ ADVARSEL:

- Før batteripakken sættes i maskinen, skal du altid kontrollere, at afbryderkontakten reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-stillingen, når du slipper den. Træk ikke hårdt i afbryderkontakten uden at trykke sikringsknappen ind. Dette kan ødelægge kontakten. Anvendes en maskine med en afbryderkontakt, som ikke fungerer ordentligt, kan det føre til tab af kontrol og alvorlig personskade. (Fig. 5)

En sikringsknap forhindrer, at afbryderkontakten trykkes ind ved et uheld.

Maskinen startes ved at trykke sikringsknappen ind og trykke på afbryderkontakten. Maskinens hastighed føres ved at trykke hårdere på afbryderkontakten. Slip afbryderkontakten for at stoppe.

Skiftekontakt til fjernelse af afklippede materialer (Fig. 6)

Denne maskine er udstyret med en skiftekontakt. For at fjerne en gren, som sidder fast i knivene, skal du trykke på "B"-siden af kontakten, så rotationen vendes om. For normal anvendelse skal du trykke på "A"-siden af kontakten.

Maskinen kan kun anvendes i kortere tid i den omvendte position, hvorefter den automatisk slukker.

BEMÆRK:

- Kontroller altid rotationsretningen før anvendelsen.
- Betjen ikke skiftekontakten, før maskinen er helt stoppet. Hvis rotationsretningen ændres, inden maskinen er helt stoppet, kan det beskadige maskinen.

Ændring af hastigheden (Fig. 7)

Der kan på forhånd vælges mellem to hastighedsområder med hastighedskontakten.

Skiftes hastighedskontakten til "1"-positionen, indstilles maskinen til det lavere hastighedsområde, og "2"-positionen indstiller maskinen til det høje hastighedsområde.

Indstilling af klippevinklen

⚠ ADVARSEL:

- Anvend ikke maskinen med en løs og ustabil skæreenhed. Ellers kan skæreenheden muligvis pludselig skifte retning og medføre tilskadekomst.

⚠ FORSIGTIG:

- Skæreenheden kan kun fastgøres i bestemte vinkler langs rillen på enheden. Sørg for at skæreenheden sidder ordentligt. Hvis vinklen ikke passer, afbrydes koblingen, og maskinen fungerer ikke.
- Juster ikke skæreenheden mens stanghækkeklipperen er i en oprejst position.
- Sluk for maskinen, fjern batteripakken og læg stanghækkeklipperen fladt ned på jorden for at justere klippevinklen.
- Tildæk altid knivene med sværdhylsteret, inden du justerer klippevinklen. (Fig. 8)

Du kan justere klippevinklen op til 45° opad og 90° nedad.

1. Fjern batteriet og læg maskinen på jorden.
2. For at justere vinklen på skæreenheden skal du holde i håndtaget på skæreenheden med en hånd, og holde vinkellåsen som illustreret med den anden hånd.
3. Træk forsigtigt i vinkellåsen og ændr vinklen på skæreenheden. Efter justering af vinklen skal du forsigtigt sætte vinkellåsen tilbage. (Fig. 9)

Hvis skæreenheden er løs, skal bolten (aksen på vinkeljusteringen) strammes.

4. Placer topnøglen og unbrakonøglen på bolten.
5. Juster stramheden af skæreenheden ved at dreje med unbrakonøglen, og fastgør derefter bolten ved at dreje med topnøglen.

BEMÆRK:

- Fastgør ikke skæreenheden for stramt. Vinklen på skæreenheden kan ikke ændres, hvis den er for stramt.

MONTERING

⚠ ADVARSEL:

- **Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du udfører nogen form for arbejde på maskinen.** Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.
- **Start aldrig maskinen med mindre den helt samlet.** Anvendelse af maskinen i delvist samlet tilstand, kan resultere i alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

Montering af batterifskærmningen (Fig. 10)

Monter batterifskærmningen og spænd den med fire skruer.

Montering af bøjlehåndtaget (Fig. 11)

Fastgør bøjlehåndtaget ordentligt på skafttrøret med to skruer og spændbøjler.

Sørg for at bøjlehåndtagsmonteringen er placeret mellem det forreste greb og pilemærket.

Montering af bæreselen (Fig. 12)

Placer bæreselen på din venstre skulder ved at trække den over hovedet og højre arm. Behold maskinen på din højre side.

Når du har taget bæreselen på, skal den hægtes på maskinen ved at tilslutte spænderne på både maskinens krog og bæreselen. Sørg for at spænderne klikker og låses helt på plads.

Juster remmen til en passende længde i forhold til anvendelsen. (Fig. 13)

Spændet er udstyret med en hurtigudløser, som kan udløses ved blot at klemme på siderne og spændet.

⚠ ADVARSEL:

- **Du skal konstant være meget omhyggelig med at beholde kontrollen over maskinen. Tillad ikke maskinen at blive slået tilbage mod dig eller andre i nærheden.** Har du ikke kontrol over maskinen, kan det resultere i alvorlige personskader på andre tilstedeværende eller operatøren.

BETJENING (Fig. 14)

Forsøg ikke at klippe grene der er tykkere end 20 mm i diameter med denne hækkeklipper. Disse bør først klippes ned til hækkeklipningsniveau med en grensaks.

⚠ FORSIGTIG:

- Klip ikke i døde træer eller lignende hårde genstande. Hvis du gør det, kan det muligvis beskadige maskinen.

Vandret klipning (Fig. 15)

Følg trinene nedenfor når du klipper hække vandret.

1. Tryk helt ind på afbryderkontakten.
2. Førf knivene mod hækken med en vinkel på 15° til 30°.
3. Klip hækken med en svingende bevægelse.

Lodret klipning (Fig. 16)

Følg trinene nedenfor når du klipper hække lodret.

1. Tryk helt ind på afbryderkontakten.
2. Førf knivene parallelt med hækken.
3. Klip hækken fra bunden og op med en svingende bevægelse.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL:

- **Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du forsøger at udføre eftersyn eller vedligeholdelse på maskinen.** Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.
- Inden håndtering eller arbejde omkring knivene skal du tage beskyttelseshandsker på og placere sværdhylsteret over knivene. Under montering eller justering kan dine fingre komme i kontakt med knivene, og det kan medføre alvorlig personskade.
- Læg altid hækkeklipperen ned ved eftersyn eller vedligeholdelse af udstyret. Samling eller justering af

udstyret i en oprejst position kan medføre alvorlig tilskadekomst.

BEMÆRK:

- Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

Eftersyn af knive

Kontroller knivene dagligt for skader, revner eller sløv knivssæg. Bed et autoriseret Dolmar-servicecenter om at udskifte beskadigede knive eller slibe sløve knive.

Justering af knivenes frigang (Fig. 17 og 18)

De øvre/nedre knive slides gradvist ved anvendelse. Hvis du ikke kan klippe ordentligt, selvom knivene er skarpe nok, skal du justere frigangen som følger. Stramheden af truss-bolten afgør knivenes frigang. Møtrikken holder truss-bolten med en bestemt stramhed. Hvis der er for meget frigang bliver klipningen sløv, men hvis frigangen er for lille, dannes der unødvendig varme, og knivene opslides hurtigere.

1. Løsn møtrikkerne med en skrueøgle.
2. Stram boltene let indtil de stopper. Skru dem derefter en kvart til en halv omgang tilbage for at opnå den nødvendige frigang.
3. Hold boltene og stram møtrikkerne.
4. Påfør let olie på gnidningsfladen på knivene.
5. Tænd for maskinen og tryk på afbryderkontakten.
6. Mål den tid det tager før knivene stopper, efter afbryderkontakten er sluppet. Hvis det tager to sekunder eller længere, skal du slukke for maskinen og gentage trin 1 til 6.
7. Sluk for maskinen, fjern batteripakken og rør knivenes overflade. Hvis de ikke er for varme at røre ved, er din justering korrekt. Hvis de er for varme at røre ved, skal du dreje boltene en lille smule tilbage og gentage trin 5 til 7.

Smøring af bevægelige dele

BEMÆRK:

- Følg instruktionen for smøringshyppighed og smørelsesmængde. Ellers kan utilstrækkelig smøring medføre beskadigelse af bevægelige dele. **(Fig. 19)**

Smør gearene i skæreenheden hver 25. arbejdstime. Smørehullet er placeret under boltene. Fjern boltene for at udføre smøringen.

Tilføj henholdsvis ca. 3 g smørelse til punkt A i gearkassen og 5 g smørelse til punkt B via smørehullerne. Sæt boltene på igen efter smøring.

Efter påfyldning af den korrekte mængde smørelse kommer der en smule smørelse ud fra bunden af kniven under den første anvendelse.

Overordnet eftersyn

⚠ FORSIGTIG:

- Kontroller beskadigede dele og knive. Bed et autoriseret Dolmar-servicecenter om at udskifte dem om nødvendigt.

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af Dolmar autoriserede eller fabrikksservicecentre, og der skal altid benyttes Dolmar-reservedele.

FEJLFINDING

Foretag først selv eftersyn, inden du beder om reparation.
Hvis du finder et problem, der ikke er forklaret i

brugsanvisningen, skal du ikke forsøge at skille maskinen ad. Bed i stedet et autoriseret Dolmar-servicecenter, der altid benytter Dolmar-reservedele, om reparation.

Fejlfunktionsstatus	Årsag	Afhjælpning
Maskinen starter ikke.	Batteripakken er ikke isat.	Isæt batteripakken.
	Batteriet er lavt.	Genoplad batteriet. Hvis genopladning ikke virker, skal batteriet udskiftes.
	Drivsystemet fungerer ikke ordentligt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Maskinen stopper med at køre efter en lille smule brug.	Rotationsretningen er bagudvendt.	Tryk på "A"-siden af skiftekontakten.
	Batteriet er lavt.	Genoplad batteriet. Hvis genopladning ikke virker, skal batteriet udskiftes.
	Overophedning.	Stop brug af maskinen og lad den køle af.
Den når ikke op på maksimale omdrejninger.	Batteriet er ikke sat ordentligt i.	Isæt batteripakken som beskrevet i denne vejledning.
	Batteriet er lavt.	Genoplad batteriet. Hvis genopladning ikke virker, skal batteriet udskiftes.
	Drivsystemet fungerer ikke ordentligt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
	Knivenes tilspændingsmøtrikker er for stramme.	Juster dem ordentligt.
Knivene bevæger sig ikke.	Forkert vinkel på skæreenhed.	Sørg for at vinkellåsen går ordentligt i indhak.
	Knivenes tilspændingsmøtrikker er for stramme.	Juster dem ordentligt.
	Der sidder grene fast i knivene.	Brug skiftekontakten.
	Drivsystemet fungerer ikke ordentligt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Maskinen vibrerer unormalt.	Brækkede, bøjede eller udslidte knive.	Udskift knive.
	Knivenes tilspændingsmøtrikker er løsnede.	Juster dem ordentligt.
	Drivsystemet fungerer ikke ordentligt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Maskinen stopper ikke.	Det elektriske system fungerer ikke ordentligt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.

013912

EKSTRAUDSTYR

FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Dolmar-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend dig til dit lokale Dolmar-servicecenter, hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Originalt batteri og oplader fra Dolmar
- Batterikonverter AA-3618CX
- Sværdhylster
- Endeafskærmning
- Sværdmontering

BEMÆRK:

- Visse dele på listen er muligvis indeholdt maskinindpakningen som standardtilbehør. De kan variere fra land til land.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

Περιγραφή γενικής όψης

- | | | |
|---------------------------------|--|----------------------------|
| 1. Κασέτα μπαταρίας | 13. Κουμπί | 22. Μπουλόνι |
| 2. Ενδεικτική λυχνία | 14. Ενδεικτικές λυχνίες | 23. Εξάγωνο κλειδί |
| 3. Λαβή χειρισμού | 15. Κουμπί CHECK (ΕΛΕΓΧΟΣ) | 24. Σωληνωτό κλειδί |
| 4. Σκανδάλη διακόπτης | 16. Κουμπί ασφάλισης | 25. Προφυλακτικό μπαταρίας |
| 5. Κρεμάστρα (σημείο ανάρτησης) | 17. Διακόπτης αναστροφής | 26. Σφιγκτήρας |
| 6. Χερούλι σχήματος βρόγχου | 18. Πατημένη θέση Α για κανονική λειτουργία | 27. Κάλυμμα σφιγκτήρα |
| 7. Μπροστινή λαβή | 19. Πατημένη θέση Β για εξαγωγή ενός κλαδιού από τις λεπίδες | 28. Σημάδι βέλους |
| 8. Αξονας | 20. Μοχλός-διακόπτης αλλαγής ταχύτητας | 29. Παξιμάδι |
| 9. Κλειδαριά γωνίας | 21. Χερούλι | 30. Μπουλόνι σύνδεσης |
| 10. Κιβώτιο ταχυτήτων | | |
| 11. Λεπίδες | | |
| 12. Κόκκινη ένδειξη | | |

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	AE-3649	
Μήκος λεπίδας	490 mm	
Διαδρομές ανά λεπτό, Χαμηλές/Υψηλές	0 - 1.400/0 - 2.000 (min ⁻¹)	
Γωνία κοπτικής λεπίδας	135° (πάνω 45°, κάτω 90°)	
Ολικό μήκος	2.595 mm	
Ονομαστική τιμή τάσης	D.C. 36 V	
Κανονική κασέτα μπαταρίας (και φορτιστής) ⚠ Πάντοτε να διατηρείτε τους συνδυασμούς μπαταρίας/φορτιστή των δεξιών στηλών.	AP-363 (LG-363)/ AP-3622 (LG-3622)	AD-3612 (LG-3600 K)
Καθαρό βάρος	6,9 kg	11,8 kg

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και η μπαταρία ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος μαζί με την μπαταρία σύμφωνα με τη διαδικασία της ΕΡΤΑ 01/2003

Θόρυβος

Μέσο επίπεδο ηχητικής πίεσης		Μέσο επίπεδο ηχητικής ισχύος		Ισχύον πρότυπο
L _{PA} (dB (A))	Αβεβαιότητα K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Αβεβαιότητα K (dB (A))	
82,9	2	93,2	2,2	ISO10517

- Να φοράτε ωτοασπίδες.

Δόνηση

Αριστερό χερούλι (Μπροστινή λαβή)		Δεξί χερούλι (Πίσω λαβή)		Ισχύον πρότυπο
a _h (m/s ²)	Αβεβαιότητα K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Αβεβαιότητα K (m/s ²)	
5,5	1,5	2,0	1,5	ISO10517

ENG90-1

- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών έχει καταμετρηθεί σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμασίας και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή των εκπομπών,


ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο.


- Φροντίστε να λάβετε τα μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται για την προστασία του χρήστη που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως είναι οι περιπτώσεις κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί επιπροσθέτως του χρόνου κατά τον οποίο το εργαλείο βρίσκεται σε χρήση).


Σύμβολα


END115-1


Παρακάτω παρουσιάζουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.


 Δώστε ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.


 Διαβάστε και ακολουθήστε το εγχειρίδιο οδηγιών.


 Να φοράτε προστατευτικό κράνος και προστατευτικά ματιών και αυτιών.


 Να φοράτε προστατευτικά γάντια.

 Φοράτε ανθεκτικές μπότες με αντιολισθητικές σόλες. Συνιστανται μπότες ασφαλείας με ενίσχυση στα άκρα των δακτύλων.

 Μην επιτρέπετε να υπάρχουν στο χώρο άλλα πρόσωπα και κατοικίδια ζώα.

 Δώστε προσοχή στο μάγκωμα.

 Δώστε προσοχή στα ηλεκτρικά καλώδια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

 Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί απορριμμάτων ηλεκτρικών, ηλεκτρονικών συσκευών, μπαταριών και συσσωρευτών και των απορριμμάτων μπαταριών και συσσωρευτών και την ενσωμάτωσή τους στην εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και οι κασέτες μπαταριών, των οποίων έχει παρέλθει ο χρόνος ωφέλιμης ζωής τους, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικής ανακύκλωσης.

Προοριζόμενη χρήση

ENE014-1

Το εργαλείο προορίζεται για το κλάδεμα φρακτών από θάμνους.

Για Ευρωπαϊκές χώρες μόνο

ENH024-7

ΕΚ – Δήλωση συμμόρφωσης
Οι υπογεγραμμένοι, Tamiro Kishima και Rainer Bergfeld, λαμβάνοντας εξουσιοδότηση από την Dolmar GmbH, δηλώνουν ότι το μηχάνημα(τα) της DOLMAR:

Ονομασία μηχανήματος:

Κονταροψάλιδο μπορντούρας μπαταρίας

Αρ. Μοντέλου/ Τύπος: ΑΕ-3649

Προδιαγραφές: δείτε τον πίνακα "ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ".

αποτελεί παραγωγή σε σειρά και

Συμμορφώνονται με την ακόλουθη Ευρωπαϊκή Οδηγία:

2000/14/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ

Και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:

EN ISO 10517

Τα τεχνικά έγγραφα βρίσκονται στο αρχείο στην:

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

Η διαδικασία εκτίμησης συμμόρφωσης που απαιτείται από την Οδηγία 2000/14/ΕΚ εκτελέστηκε σύμφωνα με το Παράρτημα V.

Οδηγία 2000/14/ΕΚ έγινε σύμφωνα με το παράρτημα V. Μετρημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 93,2 dB (A)
Εγγυημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 95 dB (A)

11. 3. 2013




Tamiro Kishima
Διευθύνων Σύμβουλος



Rainer Bergfeld
Διευθύνων Σύμβουλος

Γενικές Προειδοποιήσεις Ασφαλείας Του Ηλεκτρικού Εργαλείου

GEA010-1

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΟΝΤΑΡΟΨΑΛΙΔΟΥ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

GEB111-1

Προετοιμασία

- ΑΥΤΟ ΤΟ ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΟΥΡΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες για τον σωστό χειρισμό, την προετοιμασία, την συντήρηση, την εκκίνηση και το σταμάτημα του εργαλείου. Εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια και την σωστή χρήση του εργαλείου.
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ - Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τη λεπίδα κοπής. Μην αφαιρείτε το υλικό κοπής ή κρατήσετε το υλικό που πρόκειται να κοπεί όταν κινούνται οι λεπίδες. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός κατά τον καθαρισμό του υλικού που έχει μπλοκάρει. Οι λεπίδες εξακολουθούν να περιστρέφονται μετά το σβήσιμο. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια του χειρισμού του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

4. Να μεταφέρετε το εργαλείο από χερούλι με σταματημένη τη λεπίδα κοπής. Ο κατάλληλος χειρισμός του εργαλείου θα ελαττώσει την πιθανότητα προσωπικού τραυματισμού από τις λεπίδες κοπής.
5. Η χρήση να γίνεται μόνο όταν έχουν συναρμολογηθεί κατάλληλα πάνω στο εργαλείο το χερούλι και ο προφυλακτήρας. Η χρήση του εργαλείου χωρίς τον κατάλληλο προφυλακτήρα και το χερούλι που παρέχονται, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
6. Ποτέ μην επιστρέψετε σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο.
7. Προσέχετε τα εναέρια καλώδια ρεύματος.
8. Αποφύγετε τη λειτουργία όταν βρίσκονται κοντά άλλοι άνθρωποι και κυρίως παιδιά.
9. Οι χρήστες που χρησιμοποιούν το εργαλείο για πρώτη φορά θα πρέπει να λάβουν οδηγίες για τη χρήση του από ένα έμπειρο χρήστη.
10. Πριν από τη λειτουργία, εξετάστε την περιοχή εργασίας για ύπαρξη συμφορολογημάτων, βράχων ή άλλων στερεών αντικειμένων. Αυτά μπορούν να καταστρέψουν τις λεπίδες.

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός

11. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, κράνος ασφαλείας και γάντια για να προστατεύετε τον εαυτό σας από θραύσματα που εκτινάσσονται ή αντικείμενα που πέφτουν.
12. Φοράτε προστατευτικά αφτιών όπως ωτοασπίδες για την πρόληψη της απώλειας ακοής.
13. Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα και παπούτσια για την ασφαλή λειτουργία, όπως φόρμα εργασίας και ανθεκτικά αντιολισθητικά παπούτσια.
14. Να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά το άγγιγμα των λεπίδων ή τη ρύθμιση της γωνίας των λεπίδων. Οι λεπίδες μπορούν να κόψουν τα γυμνά χέρια.

Λειτουργία

15. Να χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο. Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για άλλη δουλειά εκτός από αυτή για την οποία προορίζεται.
16. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας αμέσως.
17. Αν το εργαλείο κοπής χτυπήσει οποιοδήποτε αντικείμενο ή το εργαλείο αρχίζει να κάνει ασυνήθιστους θορύβους, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας αμέσως και αφήστε το εργαλείο να σταματήσει. Και στη συνέχεια ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
 - ελέγξτε για ζημιά
 - ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα
 - επισκευάστε ή αντικαταστήστε οποιοδήποτε κατεστραμμένο εξάρτημα με γνήσια ανταλλακτικά.
18. Πριν εγκαταλείψετε το εργαλείο μόνο του διακόψτε τη λειτουργία και αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας.
19. Να προσέξετε να μην έρθετε σε επαφή κατά τύχη με ένα μεταλλικό φράκτη ή με άλλα σκληρά αντικείμενα κατά τη χρήση. Η λεπίδα θα σπάσει και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
20. Να αποφεύγετε τα επικίνδυνα περιβάλλοντα. Να μη χρησιμοποιείτε τα εργαλεία σε νερό ή υγρό χώρο.
21. Κατά τη λειτουργία του εργαλείου, πάντα να βεβαιώνετε ότι η θέση εργασίας είναι ασφαλής και σταθερή. Το υπερβολικό τέντωμα με το εργαλείο, ιδιαίτερα από μια σκάλα είναι υπερβολικά επικίνδυνο.

- Να μην εργάζεστε από μια κινούμενη ή ασταθή θέση. Μην επεκτείνετε υπερβολικά. Να στέκεστε πάντοτε σταθερά και ισορροπημένα.
22. Να αποφεύγετε την αθέλητη ενεργοποίηση του εργαλείου. Μην μεταφέρετε το εργαλείο όταν βρίσκεται τοποθετημένη η κασέτα μπαταρίας και με το δάχτυλο στο διακόπτη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός κατά την τοποθέτηση της κασέτας μπαταρίας.
 23. Μην πιάνετε τις λεπίδες κοπής ή τις κοφτερές άκρες όταν ανασκύνετε ή κρατάτε το εργαλείο.
 24. Μην λειτουργείτε το μηχάνημα με μια συσκευή κοπής που έχει πάθει ζημιά ή έχει φθαρεί υπερβολικά.
 25. Πάντα να βεβαιώνετε ότι είναι τοποθετημένα όλα τα χερούλια και οι προφυλακτήρες κατά τη χρήση του εργαλείου. Ποτέ μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε ένα ελλιπές εργαλείο ή όταν έχει τροποποιηθεί χωρίς εξουσιοδότηση.
 26. Πάντα να χρησιμοποιείτε τα δύο χέρια για να χειριστείτε το εργαλείο στο οποίο υπάρχουν δύο χερούλια. Να κρατάτε το εργαλείο γερά όταν το χρησιμοποιείτε. Η χρήση του ενός χεριού μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου και να έχει ως αποτέλεσμα το σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
 27. Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες πασίματος, επειδή η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση. Αν οι λεπίδες κοπής έρθουν σε επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου θα γίνουν κι αυτά ηλεκτροφόρα και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
 28. Μην ασκείτε δύναμη στο εργαλείο. Θα πραγματοποιήσει την εργασία καλύτερα και με μικρότερο ρίσκο τραυματισμού στο βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
 29. Πάντοτε να έχετε επίγνωση του περιβάλλοντός σας και να είστε σε ετοιμότητα για πιθανούς κινδύνους, τους οποίους ενδέχεται να μην ακούσετε λόγω του θορύβου του μηχανήματος. Να προσέχετε τι κάνετε. Να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μη χειρίζεστε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
 30. Να μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο μέσα στην βροχή ή κάτω από υγρές ή πολύ υγρές συνθήκες. Το ηλεκτρικό μοτέρ δεν είναι αδιάβροχο.
- #### **Συντήρηση και αποθήκευση**
31. Όταν το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας για συντήρηση, επιθεώρηση ή αποθήκευση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας και βεβαιωθείτε ότι είναι ακινητοποιημένα όλα τα κινούμενα εξαρτήματα. Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει προτού προβείτε σε οποιαδήποτε επιθεώρηση, προσαρμογή κ.λπ.
 32. Πάντοτε να αφήνετε το μηχάνημα να κρυώσει πριν την αποθήκευση.
 33. Κατά την μεταφορά ή την αποθήκευση του εργαλείου πάντοτε να τοποθετείτε το κάλυμμα της λεπίδας.
 34. Να αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Όταν δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αποθηκεύετε το εργαλείο σε στεγνό και ψηλό και κλειδωμένο μέρος, μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
 35. Να φροντίζετε το εργαλείο. Διατηρήστε το άκρο κοπής κοφτερό για καλύτερη απόδοση και για την μείωση του κινδύνου τραυματισμού. Να ακολουθείτε τις οδηγίες

για τη λίπανση και την αλλαγή των αξεσουάρ. Να διατηρείτε τα χερούλια στεγνά, καθαρά, χωρίς λάδι και γράσο.

36. Να ελέγχετε τα μέρη που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από την περαιτέρω χρήση του εργαλείου, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά τυχόν εξαρτήματα που έχουν πάθει ζημιά για να καθορίσετε εάν θα λειτουργήσουν σωστά και εάν θα πραγματοποιήσουν την προοριζόμενη λειτουργία τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, τη στερέωση των κινούμενων μερών, το σπάσιμο εξαρτημάτων, τη στερέωση και οποιαδήποτε άλλη συνθήκη που ενδεχομένως να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Ένας προφυλακτικός ή άλλο εξάρτημα με ζημιά θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο μας κέντρο σέρβις.
37. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε στη βολικότητα ή στην εξοικειωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφαλείας του εν λόγω προϊόντος. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ENC007-8

ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
3. Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων και ακόμη έκρηξης.
4. Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.
5. Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμο υλικό.
 - (2) Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.
 - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαυματα και ακόμη και καταστροφή της μπαταρίας.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
7. Μην αποπερφώνετε την μπαταρία ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς

φθαρμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.

8. Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.
9. Μη χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
10. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη της μπαταρίας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

1. **Να φορτίζετε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς.**
Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. **Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.**
Αν υπερφορτιστείτε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
3. **Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F).** Αν η μπαταρία είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.
4. **Να φορτίζετε την κασέτα μπαταρία μια φορά κάθε έξι μήνες όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. 1)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου. Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.
- **Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας γερά κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.** Εάν δεν κρατήσετε το εργαλείο και την μπαταρία καλά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και στη μπαταρία αλλά και προσωπικός τραυματισμός. (Εικ. 2)

Για να βγάλετε την κασέτα μπαταρίας, σύρετε την από το εργαλείο ολισθαίνοντας το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της κασέτας μπαταρίας με την εγκοπή στο περιβλήμα και ολισθήστε τη στη θέση της. Τοποθετήστε τη έως το τέρμα, δηλαδή έως ότου

ασφαλίσει στη θέση και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος “κλικ”. Αν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην πάνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να τοποθετείτε πλήρως την κασέτα μπαταρίας για να μη φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην εισάγετε με τη βία την κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την εισαγάγετε σωστά.

Σύστημα προστασίας μπαταρίας

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι εφοδιασμένες με ένα σύστημα προστασίας. Αυτό το σύστημα διακόπτει αυτόματα το ρεύμα στο εργαλείο για να παρατείνεται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη λειτουργία όταν το εργαλείο και/ή η μπαταρία υποστούν τις παρακάτω συνθήκες:

• Υπερφόρτιση:

Το εργαλείο λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την κατανάλωση ασυνήθιστα υψηλής ποσότητας ρεύματος.

Στην περίπτωση αυτή, ελευθερώστε τη σκανδάλη-διακόπτη του εργαλείου και σταματήστε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, τραβήξτε τη σκανδάλη-διακόπτη ξανά για επανεκκίνηση.

Εάν το εργαλείο δεν ξεκινά, η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί. Στην περίπτωση αυτή, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πριν τραβήξετε τη σκανδάλη-διακόπτη ξανά.



• Χαμηλή τάση μπαταρίας:

Η εναπομένουσα ποσότητα ρεύματος της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή και το εργαλείο δεν θα λειτουργήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε και επαναφορτίστε τη μπαταρία.

Δείκτης από το σύστημα προστασίας της μπαταρίας/κινητήρα

Η κασέτα μπαταρίας και το εργαλείο διαθέτουν συστήματα προστασίας, τα οποία διακόπτουν ή ελαττώνουν αυτόματα την παροχή ρεύματος στο εργαλείο σε καταστάσεις υπερθέρμανσης που μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στο εργαλείο ή στην μπαταρία. Εάν το εργαλείο υπερθερμανθεί αλλά δεν μπλοκάρει υπάρχει μια διάταξη προστασίας για την ελάττωση των στρωφών και την προστασία του κινητήρα. Σε αυτή την περίπτωση, οι δυο ενδεικτικές λυχνίες που περιγράφονται στον παρακάτω πίνακα δεν θα ανάβουν ή δεν θα αναβοσβήνουν.

Όλες οι άλλες προστατευτικές λειτουργίες μπορούν να αναγνωριστούν από τις ενδεικτικές λυχνίες που περιγράφονται στον παρακάτω πίνακα. **(Εικ. 3)**

		Κατάσταση	Ενέργεια που πρέπει να γίνει
-	Αναβοσβήνει	Η ισχύς της μπαταρίας έχει σχεδόν εξαντληθεί.	Αντικαταστήστε την μπαταρία με μια πλήρως φορτισμένη.
-	Ανάβει	Το σύστημα προστασίας της μπαταρίας διακόπτει το ρεύμα - η ισχύς της μπαταρίας έχει εξαντληθεί.	Αντικαταστήστε την μπαταρία με μια πλήρως φορτισμένη.
Αναβοσβήνει	-	Το σύστημα προστασίας υπερφόρτισης διακόπτει το ρεύμα - ο κινητήρας κλειδώθηκε.	Ελευθερώστε τη σκανδάλη-διακόπτη και εξαλείψτε την αιτία του μπλοκαρίσματος του κινητήρα ή της υπερφόρτωσης. Εάν το εργαλείο κοπής είναι μπλοκαρισμένο από μπλεγμένα χόρτα ή παρόμοια, πάντοτε να αφαιρείτε την κασέτα μπαταρίας πριν να το καθαρίσετε.
Ανάβει	-	Το σύστημα προστασίας υπερφόρτισης διακόπτει το ρεύμα - υπερφόρτιση.	Ξεκουράστε τη συσκευή για λίγο.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	Ηλεκτρική ή ηλεκτρονική δυσλειτουργία	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευές.

010823

Δείκτης εναπομένουσας χωρητικότητας μπαταρίας (μόνο για τα μοντέλα με Μπαταρία AP-3622)

Η μπαταρία AP-3622 είναι εφοδιασμένη με τον δείκτη εναπομένουσας χωρητικότητας μπαταρίας. **(Εικ. 4)** Πατήστε το κουμπί CHECK (ΕΛΕΓΧΟΣ) για να δείτε την εναπομένουσα χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι

ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν για περίπου τρία δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες	Εναπομένουσα χωρητικότητα
	70% έως 100%
	45% έως 70%
	20% έως 45%
	0% έως 20%
	Φορτίστε τη μπαταρία.
	Η μπαταρία μπορεί να δυσλειτουργεί.

011713

- Όταν μόνο η χαμηλότερη ενδεικτική λυχνία (δίπλα στο "E") αναβοσβήνει, ή εφόσον δεν ανάβει καμία από τις ενδεικτικές λυχνίες, η χωρητικότητα της μπαταρίας έχει εξαντληθεί, οπότε το εργαλείο δεν λειτουργεί. Σε αυτές τις περιπτώσεις, φορτίστε τη μπαταρία ή αντικαταστήστε την άδεια μπαταρία με μια πλήρως φορτισμένη.
- Όταν δύο ή περισσότερες ενδεικτικές λυχνίες δεν ανάβουν ακόμη και μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, η μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της.
- Όταν ανάβουν εναλλακτικά οι δύο ανώτερες και οι δύο κατώτερες ενδεικτικές λυχνίες, η μπαταρία μπορεί να παρουσιάζει βλάβη. Επικοινωνήστε με το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικών υπηρεσιών της Dolmar.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η αναφερόμενη χωρητικότητα μπορεί να είναι χαμηλότερη από το πραγματικό επίπεδο κατά τη διάρκεια χρήσης ή αμέσως μετά τη χρήση του εργαλείου.
- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.

Δράση διακόπτη ρεύματος

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν την αφήνετε. Μην τραβάτε τη σκανδάλη-διακόπτης με βία χωρίς να πατάτε το κουμπί ασφάλισης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο του διακόπτη. Η λειτουργία ενός εργαλείου με ένα διακόπτη που δεν ενεργοποιείται σωστά μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου και το σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. (Εικ. 5)

Για να μην τραβιέται η σκανδάλη-διακόπτης κατά λάθος, παρέχετε ένα κουμπί ασφάλισης.

Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του εργαλείου, πιέστε το κουμπί ασφάλισης και τραβήξτε τη σκανδάλη-διακόπτης.

Αν αυξήσετε την πίεση στη σκανδάλη-διακόπτης, αυξάνεται η ταχύτητα της συσκευής. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη-διακόπτης.

Διακόπτης αναστροφής για αφαίρεση θραυσμάτων (Εικ. 6)

Αυτό το εργαλείο διαθέτει ένα διακόπτη αναστροφής. Για να αφαιρέσετε τα θραύσματα που μπλέχτηκαν στις λεπίδες, πατήστε την πλευρά "B" του διακόπτη για να αντιστρέψτε την περιστροφή. Για κανονική λειτουργία, πατήστε την πλευρά "A" του διακόπτη. Στη θέση αναστροφής, το εργαλείο λειτουργήσει μόνο για μια σύντομη χρονική περίοδο και αυτόματα απενεργοποιείται.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Πριν από τη λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε την κατεύθυνση περιστροφής.
- Να χρησιμοποιείτε το διακόπτη αναστροφής μόνο όταν το εργαλείο είναι εντελώς ακινητοποιημένο. Αν αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής πριν ακινητοποιηθεί το εργαλείο, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο.

Αλλαγή ταχύτητας (Εικ. 7)

Μπορούν να προεπιλεγούν δυο ταχύτητες με το διακόπτη αλλαγής ταχύτητας.

Γυρνώντας τον μοχλό-διακόπτης αλλαγής ταχύτητας στην θέση "1" θα τεθεί το εργαλείο στο εύρος χαμηλής ταχύτητας και γυρνώντας τον στη θέση "2" θα τεθεί το εργαλείο στο εύρος υψηλής ταχύτητας.

Ρύθμιση της γωνίας κοπής

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην λειτουργείτε το εργαλείο με χαλαρή και ασταθή μονάδα κόφτη. Διαφορετικά η μονάδα κοπής μπορεί να αλλάξει κατεύθυνση ξαφνικά και προκαλέσει τραυματισμό.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Η μονάδα του κόφτη στερεώνεται μόνο υπό ορισμένες γωνίες κατά μήκος της αλακκωσης της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα κόφτη κάθεται σωστά. Εάν η γωνία δεν είναι κατάλληλη, ο συμπλέκτης κόβεται και το εργαλείο δεν λειτουργεί.
- Μην ρυθμίζετε τη μονάδα κόφτη, όταν το κονταροψάλιδο μπροντούρας βρίσκεται σε όρθια θέση.
- Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας και τοποθετήστε το κονταροψάλιδο μπροντούρας επίπεδα στο έδαφος για να ρυθμίσετε τη γωνία κοπής.
- Πάντα να ασφαλίσετε τις λεπίδες με το παρεχόμενο κάλυμμα λεπίδων πριν από τη ρύθμιση της γωνίας κοπής. (Εικ. 8)

Μπορείτε να ρυθμίσετε την γωνία κοπής προς τα πάνω στις 45° και προς τα κάτω στις 90°.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε το μηχανήμα στο έδαφος.
2. Για να ρυθμίσετε τη γωνία της μονάδας κόφτη, κρατήστε το χερούλι της μονάδας κόφτη με το ένα χέρι και κρατήστε την κλειδαριά της γωνίας με το άλλο χέρι, όπως εικονίζεται.
3. Τραβήξτε την κλειδαριά της γωνίας απαλά, και αλλάξτε τη γωνία της μονάδας κόφτη. Μετά τη

ρύθμιση της γωνίας, επαναφέρετε την κλειδαριά της γωνίας απαλά. **(Εικ. 9)**

Στην περίπτωση που η μονάδα κόφτη είναι χαλαρή, θα πρέπει να σφικτεί το μπουλόνι (ο άξονας της γωνίας ρύθμισης).

4. Τοποθετήστε το σωληνωτό κλειδί και το εξάγωνο κλειδί στο μπουλόνι.
5. Ρυθμίστε το σφίξιμο της μονάδας κόφτη περιστρέφοντας το εξάγωνο κλειδί και στη συνέχεια σφίξτε το μπουλόνι γυρίζοντας το σωληνωτό κλειδί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην σφίξετε τη μονάδα κόφτη πάρα πολύ. Η γωνία της μονάδας κόφτη δεν μπορεί να αλλάξει αν είναι πολύ σφικτή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.** Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.
- **Ποτέ να μην ξεκινάτε το εργαλείο εκτός και αν είναι πλήρως συναρμολογημένο.** Αν το εργαλείο είναι μερικώς συναρμολογημένο τότε μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

Εγκατάσταση του προφυλακτικού μπαταρίας (Εικ. 10)

Εγκαταστήστε το προφυλακτικό μπαταρίας και σφίξτε το με τις τέσσερις βίδες.

Τοποθέτηση του χερουλιού σχήματος βρόγχου (Εικ. 11)

Τοποθετήστε με ασφάλεια το χερουλί σχήματος βρόγχου πάνω στον άξονα του σωλήνα με τις δύο βίδες και τους σφικτήρες.

Εξασφαλίστε ότι το συγκρότημα του χερουλιού σχήματος βρόγχου βρίσκεται τοποθετημένο μεταξύ της μπροστινής λαβής και του σημαδιού βέλους.

Στερέωση του ιμάντα ώμου (Εικ. 12)

Κρεμάστε τον ιμάντα ώμου στον αριστερό σας ώμο περνώντας από μέσα το κεφάλι και το δεξιό μπράτσο μας. Κρατήστε τη συσκευή στη δεξιά σας πλευρά.

Αφού φορέσετε τον ιμάντα ώμου μπορείτε να στερεώσετε το εργαλείο πάνω του, συνδέοντας τις πόρτες που παρέχονται τόσο στο γάντζο του εργαλείου όσο και στον ιμάντα. Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες κάνουν κλικ και ασφαλίζουν εντελώς στη θέση τους.

Ρυθμίστε τον ιμάντα στο κατάλληλο μήκος για τη λειτουργίας σας. **(Εικ. 13)**

Παρέχεται μια πόρτη με μια διάταξη εύκολης απελευθέρωσης που μπορεί να γίνει πατώντας απλά και τις δύο πλευρές της πόρτης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Δώστε μεγάλη προσοχή για να διατηρήσετε πάντοτε τον έλεγχο του εργαλείου. Μην επιτρέψετε στο εργαλείο να εκτραπεί προς τα εσάς ή προς τον**

οποιοδήποτε στην περιοχή εργασίας. Αν δεν το κάνετε αυτό, το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στους παρευρισκόμενους και στον χειριστή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (Εικ. 14)

Να μην προσπαθήσετε να κόψετε κλαδιά με διάμετρο πάχους μεγαλύτερη από 20 mm με αυτό το ψαλίδι. Αυτό θα πρέπει να κοπούν πρώτα με ψαλίδα μέχρι το επίπεδο του κλαδέματος του φράκτι.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην κόβετε ξερά δένδρα ή παρόμοια σκληρά αντικείμενα. Αν δεν τηρήσετε αυτή την οδηγία, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο.

Οριζόντιο κόψιμο (Εικ. 15)

Κατά το οριζόντιο κλάδεμα φρακτών, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

1. Τραβήξτε πλήρως τη σκανδάλη-διακόπτη.
2. Τοποθετήστε τις λεπίδες στο φράκτη υπό μια γωνία 15° έως 30°.
3. Κλαδέψτε το φράκτη με μια παλινδρομική κίνηση.

Κάθετο κόψιμο (Εικ. 16)

Κατά το κάθετο κλάδεμα φρακτών, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

1. Τραβήξτε πλήρως τη σκανδάλη-διακόπτη.
2. Τοποθετήστε τις λεπίδες στο φράκτη παράλληλα η μια με την άλλη.
3. Κλαδέψτε το φράκτη από τα κάτω προς τα πάνω με μια παλινδρομική κίνηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.** Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.
- Πριν από το χειρισμό ή την εργασία γύρω από τις λεπίδες, φοράτε προστατευτικά γάντια και τοποθετήστε το κάλυμμα των λεπίδων πάνω στις λεπίδες. Κατά τη συναρμολόγηση ή τη ρύθμιση, τα δάχτυλά σας μπορεί να έρθουν σε επαφή με τις λεπίδες και μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
- Κατά τη συναρμολόγηση ή την συντήρηση της συσκευής, πάντα να τοποθετείτε κάτω το ψαλίδι μπροντούρας. Η συναρμολόγηση ή η ρύθμιση της συσκευής σε όρθια θέση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Επιθεώρηση των λεπίδων

Ελέγχετε τις λεπίδες καθημερινά για ύπαρξη ζημιάς, ραγιμάτων ή αμβλύ άκρου. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Dolmar για την

αντικατάσταση κατεστραμμένων λεπίδων ή για το ακόνισμα των αμβλύων λεπίδων.

Ρύθμιση του διάκενου των λεπίδων (Εικ. 17 και 18)

Οι πάνω/κάτω λεπίδες φθείρονται βαθμιαίως με τις χρήσεις. Αν δεν μπορείτε να κάνετε ένα καλό κόψιμο παρότι οι λεπίδες είναι καλά ακονισμένες, ρυθμίστε το διάκενο όπως περιγράφεται παρακάτω. Από το σφίξιμο του μπουλονιού σύνδεσης εξαρτάται το διάκενο των λεπίδων.

Το παξιμάδι κρατά το μπουλόνι σύνδεσης με ορισμένο σφίξιμο. Το μεγάλο διάκενο προκαλεί αμβλύ κόψιμο, αλλά το πολύ μικρό διάκενο προκαλεί περιττή θερμότητα και γρηγορότερη φθορά των λεπίδων.

1. Ξεσφίξτε τα παξιμάδια με ένα κλειδί.
2. Σφίξτε τα μπουλόνια ελαφρώς μέχρι να σταματήσουν. Και, στη συνέχεια, βιδώστε τις πάλι κατά ένα τέταρτο με μισή στροφή την κάθε μια για να αποκτηθεί το απαραίτητο διάκενο.
3. Κρατήστε τα μπουλόνια και σφίξτε τα παξιμάδια.
4. Επαλείψτε με ένα λεπτόρρευστο λάδι την επιφάνεια τριβής των λεπίδων.
5. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και πατήστε τη σκανδάλη-διακόπτης.
6. Μετρήστε το χρόνο που χρειάζεται για να σταματήσουν οι λεπίδες μετά την ελευθέρωση της σκανδάλης διακόπτη. Εάν αυτός είναι δυο δευτερόλεπτα ή περισσότερο, σταματήστε τον κινητήρα και επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 6.
7. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας και αγγίξτε την επιφάνεια της λεπίδας. Εάν δεν είναι πολύ ζεστές ώστε να μπορείτε να τις αγγίξετε, τότε έχετε κάνει τη σωστή ρύθμιση. Αν είναι πάρα πολύ ζεστές για να τις αγγίξετε, περιστρέψτε λίγο τα μπουλόνια προς τα πίσω και επαναλάβετε τα βήματα 5 έως 7.

Λίπανση κινούμενων μερών

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ακολουθήστε τις οδηγίες της συχνότητας που παρέχονται και το ποσό του λίπους. Διαφορετικά η ανεπαρκής λίπανση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα κινητά μέρη. **(Εικ. 19)**

Λιπάνετε τα γρανάζια στη μονάδα κοπής κάθε 25 ώρες λειτουργίας.

Η οπή γρασarisματος βρίσκεται κάτω από το μπουλόνι. Αφαιρέστε το μπουλόνι για τη λίπανση.

Προσθέστε περίπου 3 g (4 cc) γράσου στο σημείο Α του κιβωτίου ταχυτήτων και 5 g (7 cc) γράσου στο σημείο Β αντίστοιχα μέσω των οπών λίπανσης. Επανατοποθετήστε το μπουλόνι μετά τη λίπανση.

Μετά την πλήρωση της σωστής ποσότητας γράσου, το θα βγει λίγο γράσο έξω από τη βάση της λεπίδας κατά την πρώτη λειτουργία.

Γενική επιθεώρηση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ελέγξτε για μέρη και λεπίδες που έχουν υποστεί ζημιά. Ζητήστε να αντικατασταθούν από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Dolmar αν είναι απαραίτητο.

Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Dolmar, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Dolmar.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν ζητήσετε επισκευές, προβείτε πρώτα στον δικό σας έλεγχο. Εάν βρείτε κάποιο πρόβλημα που δεν επεξηγείται στο εγχειρίδιο, μην προσπαθήσετε να

αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Ανταυτού, επικοινωνήστε με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Dolmar και πάντοτε χρησιμοποιήστε τα ανταλλακτικά της Dolmar για τις επισκευές.

Κατάσταση δυσλειτουργίας	Αιτία	Δράση
Το εργαλείο δεν ξεκινά.	Δεν είναι τοποθετημένη η κασέτα μπαταρίας.	Τοποθετήστε τη κασέτα μπαταρίας.
	Η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή.	Επαναφορτίστε τη μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για την επισκευή.
Το εργαλείο σταματά να λειτουργεί μετά από σύντομη χρήση.	Αντίστροφη περιστροφή.	Πιέστε την πλευρά "Α" του διακόπτη αναστροφής.
	Η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή.	Επαναφορτίστε τη μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Υπερθέρμανση.	Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και αφήστε το να κρυώσει.
Δεν επιτυγχάνει τις μέγιστες ΣΑΛ.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε την κασέτα μπαταρίας όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
	Η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή.	Επαναφορτίστε την μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για την επισκευή.
	Τα παξιμάδια σύσφιξης των λεπίδων κοπής είναι πολύ σφικτά.	Ρυθμίστε τα καταλλήλως.
Οι λεπίδες κοπής δεν κινούνται.	Ακατάλληλη γωνία της μονάδας κόφτη.	Βεβαιωθείτε ότι η κλειδαριά της γωνιάς κουμπώνει σωστά.
	Τα παξιμάδια σύσφιξης των λεπίδων κοπής είναι πολύ σφικτά.	Ρυθμίστε τα καταλλήλως.
	Πιασμένα κλαδιά στις λεπίδες κοπής.	Χρησιμοποιήστε το διακόπτη αναστροφής.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για την επισκευή.
Το εργαλείο υφίσταται ανώμαλη δόνηση.	Σπασμένη, λυγισμένη ή φθαρμένη λεπίδα κοπής.	Αντικαταστήστε τις λεπίδες κοπής.
	Ξεσφιγμένα παξιμάδια των λεπίδων κοπής.	Ρυθμίστε τα καταλλήλως.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για την επισκευή.
Το εργαλείο δεν σταματά.	Το ηλεκτρικό σύστημα δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για την επισκευή.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Συνιστάται η χρήση αυτών των αξεσουάρ ή εξαρτημάτων με το εργαλείο της Dolmar, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση τραυματισμού προσώπων. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Dolmar.

- Αυθεντική μπαταρία και φορτιστής της Dolmar
- Μετατροπέας μπαταρίας AA-3618CX
- Κάλυμμα λεπίδων
- Προφυλακτήρας άκρου
- Συγκρότημα λεπίδων κοπής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ορισμένα από τα στοιχεία της λίστα μπορεί να περιέχονται στην συσκευασία του εργαλείου ως κανονικά αξεσουάρ. Αυτά ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

Genel görünüm

1. Akü
2. Gösterge lambası
3. Kontrol sapı
4. Açma/kapama düğmesi
5. Askı (askı noktası)
6. Yuvarlak kol
7. Ön sap
8. Şaft
9. Açı kilidi
10. Dişli kutusu
11. Bıçaklar
12. Kırmızı gösterge
13. Düğme
14. Gösterge lambaları
15. KONTROL düğmesi
16. Kilitleme düğmesi
17. Yön değiştirme düğmesi
18. Normal çalışma için basılacak A konumu
19. Bıçaklardaki dalların çıkartılması için basılacak B konumu
20. Devir değiştirme düğmesi
21. Kol
22. Cıvata
23. Alyan anahtarı
24. Lokma anahtarı
25. Akü muhafazası
26. Kelepçe
27. Kelepçe kapağı
28. Ok işareti
29. Somun
30. Baskı cıvatası

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	AE-3649	
Bıçak uzunluğu	490 mm	
Dakikada darbe, Düşük/Yüksek	0 - 1.400/0 - 2.000 (dak ⁻¹)	
Kesici bıçak açısı	135° (45° yukarı, 90° aşağı)	
Toplam uzunluk	2.595 mm	
Anma gerilimi	D.C. 36 V	
Standart akü (ve şarj cihazı)		
⚠ Daima sağ taraftaki sütunlarda alt alta yazılı olan akü/ şarj cihazı kombinasyonunu birlikte kullanın.	AP-363 (LG-363)/ AP-3622 (LG-3622)	AD-3612 (LG-3600 K)
Net ağırlık	6,9 kg	11,8 kg

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ve akü ülkeye göre farklılıklar gösterebilir.
- EPTA Prosedürü 01/2003 uyarınca ağırlık (akü dahil)

Gürültü

Ortalama ses basıncı seviyesi		Ortalama ses gücü seviyesi		İlgili standart
L _{PA} (dB (A))	Belirsizlik K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Belirsizlik K (dB (A))	
82,9	2	93,2	2,2	ISO10517

- Korumucu kulaklık takın.

Titreşim

Sol kol (Ön sap)		Sağ kol (Arka sap)		İlgili standart
a _{sa} (m/s ²)	Belirsizlik K (m/s ²)	a _{sa} (m/s ²)	Belirsizlik K (m/s ²)	
5,5	1,5	2,0	1,5	ISO10517

ENG901-1

- Belirtilen titreşim emisyonu değeri, standart test yöntemine göre ölçülmüştür ve makinenin diğer makinelerle karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim emisyonu değeri ayrıca maruziyetin ön değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

⚠ UYARI:

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında ortaya çıkacak titreşim emisyonu, aletin kullanıma şekline bağlı olarak belirtilen emisyon değerinden farklı olabilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruziyeti tahmin ederek (örneğin, aletin açılma süresine ek olarak kapalı konuma getirildiği ve rölantide çalıştığı süreler gibi çalışma döngüsünün tüm bileşenlerini dikkate alın), kullanıcıyı korumak için gerekli güvenlik önlemlerinin alındığından emin olun.

Simgeler

END115-1

Makine için kullanılan simgeler aşağıda gösterilmiştir. Makineyi kullanmaya başlamadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini öğrenin.



..... Gerekli önlemleri alın ve dikkatli olun.



..... Kullanım kılavuzunu okuyun ve dikkate alın.



..... Korumucu baret, gözlük ve kulaklık kullanın.



..... Korumucu eldiven takın.



Altı kaymayan sağlam ayakkabılar giyin.
Çelik uçlu koruyucu ayakkabılar tavsiye edilir.



İş olmayan insanları ve evcil hayvanları çalışma alanından uzaklaştırın.



Sıkışmamaya dikkat edin.



Elektrik hatlarına dikkat edin. Elektrik çarpması riski.



Sadece AB ülkeleri için
Elektrik cihazları ve pilleri ev çöpüyle birlikte atmayın!
Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları, Piller ve Aküler ve PİL ve Akü Atıkları Hakkındaki Avrupa Yönergeleri ve bunların ulusal kanunlara göre uygulanışı uyarınca kullanım ömrünü tamamlayan elektrikli cihazlar ve piller mutlaka ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

Kullanım amacı

ENE014-1

Bu makine çitlerin budanması için tasarlanmıştır.

Yalnızca Avrupa ülkeleri için

ENH024-7

AT Uygunluk Beyanı

Aşağıda imzaları bulunan ve Dolmar GmbH tarafından yetkilendirilmiş Tamiro Kishima ve Rainer Bergfeld DOLMAR makine(ler) ile ilgili şu hususları beyan eder:

Makinenin Adı:

Akülü Uzun Çit Budama

Model Numarası/Tipi: AE-3649

Teknik Özellikler: bkz. "TEKNİK ÖZELLİKLER" tablosu.

seri üretimidir ve

Şu Avrupa Yönergelerine uygundur:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Ve şu standartlara veya standartlaştırılmış belgelere uygun olarak üretilmiştir:

EN ISO 10517

Teknik dokümanlar şu adreste bulunan dosyalarda mevcuttur:

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,
D-22045 Hamburg

2000/14/EC sayılı Direktif tarafından istenen uygunluk değerlendirme prosedürü, Ek V'e uygundur.

Ölçülen Ses Gücü Düzeyi: 93,2 dB (A)

Garanti Edilen Ses Gücü Düzeyi: 95 dB (A)

11. 3. 2013

Tamiro Kishima
Genel Müdür

Rainer Bergfeld
Genel Müdür

Genel Elektrikli Aletler Güvenlik Uyarıları

GEA010-1

⚠ UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Verilen uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

AKÜLÜ UZUN ÇİT BUDAMA İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

GEB111-1

Hazırlık

1. BU ÇİT BUDAMA CİDDİ YARALANMALARA YOL AÇABİLİR. Makinenin doğru taşınması, hazırlanması, başlatılması ve durdurulması ve bakımının doğru şekilde gerçekleştirilmesi için bu Kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Tüm kontroller ve makinenin güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi olun.
2. TEHLİKE - Ellerinizi bıçaklardan uzak tutun.
3. Ellerinizi, yüzünüzü vb. kesinlikle kesici bıçağa yaklaştırmayın. Bıçaklar hareket halindeyken kesilen veya kesilecek parçaları almaya veya tutmaya çalışmayın. Tıkanıklıkları temizlemeden önce açma/kapama düğmesinin kapalı konuma getirildiğinden emin olun. Bıçaklar makine kapandıktan sonra da dönmeye devam eder. Makineyi kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
4. Makineyi kesici bıçağı durduktan sonra kolundan tutarak taşıyın. Makinenin doğru şekilde taşınması, kesici bıçaklar nedeniyle meydana gelebilecek yaralanmaları önleyecektir.
5. Makineye yalnızca kolu ve muhafazası doğru şekilde takılmışsa kullanın. Makinenin ürünle verilen muhafaza veya kolun doğru şekilde takılmadan çalıştırılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
6. Çocukların bu makineyi kullanmasına kesinlikle izin vermeyin.
7. Havai elektrik hatlarına dikkat edin.
8. Yakınızdaki insanlar, özellikle de çocuklar varken makineyi çalıştırmaktan kaçınım.
9. Makineyi ilk defa kullanacaklar, deneyimli bir kullanıcıdan makinenin nasıl kullanılacağını kendisine göstermesini istemelidir.

10. Çalışmaya başlamadan önce çalışma alanında çitler, taşlar ve benzeri sert nesnelere dokunulmasını kontrol edin. Aksi takdirde, bıçaklar hasar görebilir.

Kişisel koruyucu ekipmanlar

11. Sıçrayan yabancı maddelere veya düşen nesnelere karşı kendinizi korumak için koruyucu baret, koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın.
12. İştihem kaybını önlemek için koruyucu kulaklık kullanın.
13. Güvenli çalışabilmek için, örneğin iş tulumları ve altı kaymayan sağlam ayakkabılar vb. gibi uygun kıyafetler ve ayakkabı giyin.
14. Bıçaklara dokunmadan veya bıçak açısını ayarlamadan önce mutlaka koruyucu eldiven takın. Bıçaklar, çıplak olması halinde ellerinizi ciddi şekilde kesebilir.

Çalıştırma

15. Doğru makineyi kullanın. Bu makineyi öngörülenden farklı bir amaç için kullanmayın.
16. Acil bir durumda makineyi derhal durdurun ve aküsünü çıkartın.
17. Kesici parça herhangi bir nesneye çarpar veya makine normal olmayan sesler çıkarmaya başlarsa, derhal makineyi kapatın, aküsünü çıkartın ve makinenin durmasını bekleyin. Ardından, şu adımları takip edin:
 - hasar olup olmadığını kontrol edin.
 - gevşek parça olup olmadığını kontrol edin ve varsa sıkın.
 - hasarlı parçaların orijinal yedek parçalar kullanılarak değiştirilmesini veya onarılmasını sağlayın.
18. Makinenin başından ayrılmadan önce makineyi kapatın ve aküsünü çıkartın.
19. Çalışma sırasında makinenin, çit demirine veya benzeri sert bir objeye temas etmemesine dikkat edin. Aksi takdirde, bıçak kırılarak ciddi yaralanmalara yol açabilir.
20. Tehlikeli ortamlardan kaçının. Makineyi nemli ve ıslak yerlerde kullanmayın.
21. Makineyi çalıştırırken, daima çalışma konumunuzun güvenli ve sağlam olduğundan emin olun. Özellikle de merdiven üzerinden makineyle ileri uzanmaya çalışmak çok tehlikelidir. Kesinlikle sallanan veya sabit olmayan platformlar üzerinde çalışmayın. Fazla ileri uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun.
22. Makinenin yanlışlıkla çalışmasına izin vermeyin. Akü takılıyken ve parmağınız açma/kapama düğmesi üzerindeyken makineyi çalıştırmayın. Aküyü takarken makinenin kapalı olduğundan emin olun.
23. Makineyi kaldırırken veya tutarken çıktıkları kesici bıçaklara veya kesici kenarlara dokunmayın.
24. Kesici aleti hasarlı veya aşırı aşınmış bir makineyi kesinlikle çalıştırmayın.
25. Makineyi kullanırken daima tüm kolların ve muhafazaların takılı olduğundan emin olun. Eksiklik içeren veya yetkisiz müdahaleler yapılmış bir makineyi kesinlikle kullanmayın.
26. Makineyi daima iki koldan iki elinizle tutarak kullanın. Çalıştırırken makineyi sağlam şekilde kavrayın. Tek elinizi kullanmanız, kontrol kaybına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
27. Kesici bıçak, gizli kablolarla temas edebileceğinden makineyi yalnızca yalıtımlı saplarından tutun. Kesici bıçakların, elektrik akımı bulunan kablolarla temas

- etmesi halinde akım, iletken metal parçalar üzerinden operatöre iletilerek, elektrik çarpmasına yol açabilir.
28. Makineyi zorlamayın. Makinenin, tasarlandığı devirde çalıştırılması durumunda amaçlanan işlem daha iyi gerçekleştirilir ve yaranlama riski azalır.
29. Her zaman çevrenize dikkat edin ve makinenin çalışma sesi nedeniyle duymayacağınız olası tehlikelere karşı tetikte olun. Ne yaptığınıza dikkat edin. Daima sağduyulu davranın. Makineyi yorgun olduğunuz zamanlarda kullanmayın.
30. Makineyi yağmurlu havalarda veya ıslak veya çok nemli ortamlarda kullanmayın. Elektrik motoru su geçirmez özellikte değildir.

Bakım ve saklama

31. Makine servis, kontrol veya saklama amacıyla durdurulduğunda makineyi kapatın ve aküsünü çıkartın ve tüm hareketli parçaların durduğundan emin olun. Herhangi bir kontrol, ayar vb. yapmadan önce makinenin soğumasını bekleyin.
32. Depoya kaldırmadan önce makinenin mutlaka soğumasını bekleyin.
33. Makineyi taşıırken veya saklarken bıçak kapağını mutlaka takın.
34. Kullanılmayan makineleri kapalı ortamda saklayın. Kullanmadığınız zamanlarda makineyi kapalı bir alanda bulunan, kuru ve çocukların erişemeyeceği yüksek veya kilitli bir yerde saklayın.
35. Makineyi bakımlı tutun. En iyi performansı elde etmek ve yaranlama riskini düşürmek için kesici kenarı keskin tutun. Yağlama ve aksesuar değiştirmeye ilişkin talimatlara uyun. Makinenin saplarını mutlaka kuru ve temiz tutun ve saplara yağ veya gres bulaşmasına izin vermeyin.
36. Parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Makineyi kullanmaya devam etmeden önce, işlevlerini gerektirdiği şekilde yerine getirdiklerinden emin olmak için hiçbir parçanın hasar görmediğini kontrol edin. Hareketli parçalardaki ayar bozukluklarını, eğilmeleri, kırık parçaları ve makinenin işleyişini etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlı bir muhafaza veya başka bir parça yetkili bir servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
37. Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

UYARI:

Ürünü kullanırken defalarca kullanmanın getirdiği rahatlık ve tanıdıklık duygusundan, güvenli kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanızı önlemesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanım kılavuzunda belirtilen güvenlik kurallarına uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

ENC007-8

AKÜ İÇİN

1. Aküyü kullanmaya başlamadan önce (1) akü şarj cihazı, (2) akü ve (3) akünün takıldığı ürüne ilişkin tüm talimatları ve uyarıları okuyun.
2. Aküyü sökmeye çalışmayın.

3. Çalışma süresinde önemli bir kısalma gözlerseniz, hemen çalışmayı bırakın. Bu durum aşırı ısınmaya, yangına ve hatta patlamaya yol açabilir.
4. Elektrolit (akü sıvısı) gözlerinize temas ederse, bol temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Elektrolit körlüğe neden olabilir.
5. Akünün kısa devre yapmasını önleyin:
 - (1) Herhangi bir iletken nesne ile akü uçlarına dokunmayın.
 - (2) Aküyü çivi, madeni para vb. metal nesnelerin bulunduğu bir yerde saklamayın.
 - (3) Aküyü suya veya yağmura maruz bırakmayın. Aküde oluşan kısa devre büyük bir elektrik akımına, aşırı ısınmaya, yangına ve aletin bozulmasına yol açabilir.
6. Aleti ve aküyü 50°C (122°F) sıcaklığa ulaşabilecek veya bu değeri aşabilecek ortamlarda saklamayın.
7. Önemli ölçüde hasar görmüş veya tümüyle tükenmiş olsa da aküyü kesinlikle yakarak imha etmeye çalışmayın. Akü ateşe atıldığında patlayabilir.
8. Akünün düşmemesine ve darbe almamasına dikkat edin.
9. Hasarlı bir aküyü kesinlikle kullanmayın.
10. Akünün atılması sırasında ilgili yönetmeliklere uyun.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

Akünün öngörülen maksimum ömrü dolana kadar kullanılması için öneriler

1. Aküyü tamamen boşalmasını beklemeden şarj edin.
Aletin çalışma gücünde bir azalma gördüğünüzde, mutlaka çalışmayı bırakıp, aküyü şarj edin.
2. Tam olarak şarj edilmiş bir aküyü tekrar şarj etmeyin.
Akünün normalden fazla şarj edilmesi ömrünü kısaltır.
3. Aküyü 10°C - 40°C (50°F - 104°F) değerlerini aşmayan oda sıcaklığında şarj edin. Akü ısınmışsa, şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Makineyi uzun bir süre kullanmayacaksanız bile, aküsünü her altı ayda bir şarj edin.

PARÇALARIN TANIMI (Şekil 1)

KULLANIMA İLİŞKİN TANIMLAR

⚠ UYARI:

- Makine üzerinde ayar veya başka bir kontrol işlemi gerçekleştirmeden önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun. Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Akünün takılması ve çıkartılması

⚠ DİKKAT:

- Aküyü takmadan ve çıkarmadan önce mutlaka makineyi kapalı konuma getirin.

- Aküyü takarken ve çıkartırken makineyi ve aküyü sıkıca tutun. Aksi takdirde, makine ve akü elinizden kayarak düşebilir ve neticesinde makine ve akü hasarları ve yaralanmalar meydana gelebilir. (Şekil 2)
- Aküyü çıkarmak için akünün ön tarafında bulunan düğmeye bastırın ve aküyü çekerek makineden çıkartın. Aküyü takmak için aküdeki dili makine gövdesindeki girintiyle aynı hizaya getirin ve aküyü iterek yerine oturtmasını sağlayın. Akünün tam yerine oturduğunu klik sesinden anlayabilirsiniz. Düğmenin üst tarafında bulunan kırmızı göstergesi görüyorsanız, akü tam olarak kilitlenmemiştir.

⚠ DİKKAT:

- Kırmızı gösterge tamamen kayboluncaya kadar aküyü itin. Aksi takdirde, akü makineden kayıp düşebilir ve operatörün veya çevredeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.

NOT:

- Aküyü zorlayarak takmaya çalışmayın. Akünün makineye rahatça takılamaması, yanlış takıldığına gösterir.

Akü koruma sistemi

Lityum akülerde bir koruma sistemi bulunur. Bu sistem, akü ömrünü uzatmak için makineye beslenen gücü otomatik olarak keser.



Makine ve/veya akü için aşağıda sıralanan durumlardan birinin geçerli olması halinde, çalışmayı otomatik olarak durdurur:

- Aşırı yüklenme:
 - Makine anormal yüksek akım çekecek şekilde çalışır. Böyle bir durumda, makine üzerindeki açma/kapama düğmesinden elinizi çekin ve makinenin aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı durdurun. Ardından, yeniden başlatmak için açma/kapama düğmesine tekrar basın.
 - Makine çalışmıyorsa, akü aşırı ısınmıştır. Böyle bir durumda, açma/kapama düğmesine tekrar basmadan önce akünün soğumasını bekleyin.
- Düşük akü gerilimi:
 - Kalan akü kapasitesi çok düşüktür ve makine çalışmıyordur. Böyle bir durumda, aküyü çıkartın ve şarj edin.

Akü/motor koruma sistemi göstergesi

Akü ve makinede makinenin ve akünün zarar görmesine neden olabilecek aşırı yüklenme durumu meydana geldiğinde makineye beslenen gücü otomatik olarak düşürecek veya kesecek koruma cihazları bulunmaktadır. Makine aşırı yüklenmesine rağmen devre dışı kalmaması durumunda motorun korunması için devri düşüren bir koruyucu mevcuttur. Bu durumda aşağıdaki tabloda gösterilen iki gösterge lambası söner veya yanıp sönmeye başlar.

Diğer tüm koruma işlevleri, aşağıdaki tabloda gösterildiği gibi gösterge lambaları tarafından belirtilir. (Şekil 3)

		Durum	Alınacak önlem
-	Yanıp sönüyor	Akü gücü neredeyse bitmek üzere.	Aküyü tam dolu bir aküyle değiştirin.
-	Sabit Yanıyor	Akü koruyucusu gücü kesiyor - akü gücü tükendi.	Aküyü tam dolu bir aküyle değiştirin.
Yanıp sönüyor	-	Aşırı yük koruyucu gücü kesmiştir - motor kilitlemiştir.	Açma/kapama düğmesini bırakın ve motorun kilitlemesine veya aşırı yüklenmesine neden olan durumu ortadan kaldırın. Kesici parça sıkışan otlar veya yabancı maddeler nedeniyle kilitlemişse, temizlemeye başlamadan önce mutlaka aküyü çıkartın.
Sabit Yanıyor	-	Aşırı yük koruyucu gücü kesmiştir - aşırı ısınma.	Makineyi bir süre kapalı konumda bekletin.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	Elektrik veya elektronik arızası	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.








010823

Kalan akü gücü göstergesi (yalnızca AP-3622 Akü takılı olan modeller için geçerlidir)

AP-3622 aküde bir kalan akü gücü göstergesi mevcuttur.

(Şekil 4)

Kalan akü gücünü görmek için KONTROL düğmesine basın. Ardından, gösterge lambaları yaklaşık üç saniye yanacaktır.

Gösterge lambaları	Kalan güç
	
E  F	%70 ila %100
	%45 ila %70
	%20 ila %45
	%0 ila %20
	Aküyü şarj edin.
	Akü bozulmuş olabilir.

011713

- Yalnızca en alttaki ("E"nin yanındaki) gösterge lambası yanıp sönüyorsa veya gösterge lambalarından hiçbirini yanmıyorsa, akü gücü tükenmiştir, yani makine çalışmaz. Bu durumda aküyü şarj edin veya dolu bir aküyle değiştirin.
- Akü şarj edildikten sonra da iki veya daha fazla gösterge lambası yanmıyorsa, akü kullanım ömrünü tamamlamıştır.
- Üstteki iki ve alttaki iki gösterge lambası sırayla yanıp sönüyorsa, akü bozulmuş olabilir. Size en yakın yetkili Dolmar servis merkezine danışın.

NOT:

- Gösterilen kapasite, kullanım sırasında veya makine kullanıldıktan hemen sonra gerçek kapasite seviyesinden bir miktar düşük olabilir.
- Gösterilen kapasite seviyesi, kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak gerçek seviyeden bir miktar farklı olabilir.

Açma/kapama işlemi

⚠ UYARI:

- **Aküyü makineye takmadan önce, açma/kapama düğmesinin kusursuz çalıştığını ve açma/kapama düğmesi bırakıldığında makinenin "KAPALI" konumuna döndüğünü kontrol edin. Kilitleme düğmesine basmadan önce açma/kapatma düğmesini zorlamayın. Aksi takdirde, açma/kapama düğmesi kırılabilir.** Açma/kapama düğmesi doğru çalışmayan bir makinenin kullanılması, kontrol kaybına ve neticesinde ciddi yaralanmalara neden olabilir. (Şekil 5)

Açma/kapama düğmesine yanlışlıkla basılmasını önlemek için makinede bir kilitleme düğmesi bulunur. Makineyi çalıştırmak için önce kilitleme düğmesine ve ardından açma/kapama düğmesine basın. Makinenin devri, açma/kapama düğmesine uyguladığınız basınç ile doğru orantılı artar. Makineyi durdurmak için parmağınızı açma/kapama düğmesinden çekin.

Yabancı maddelerin temizlenmesi için yön değiştirme işlemi (Şekil 6)

Bu makinede bir yön değiştirme düğmesi bulunur. Bıçaklara sıkışan bir dalı temizlemek üzere makinenin dönüş yönünü ters çevirmek için, düğmenin "B" tarafına basın. Normal çalışma için, düğmenin "A" tarafına basın. Bu ters yönde makine yalnızca kısa bir süre çalışacak ve ardından otomatik olarak kapanacaktır.

İKAZ:

- Çalışmaya başlamadan önce dönüş yönünü mutlaka kontrol edin.
- Yön değiştirme düğmesini yalnızca makine tamamen durduktan sonra kullanın. Makinenin durmadan önce yönünün değiştirilmesi, makineye zarar verebilir.

Devir deęiřtirme (řekil 7)

Devir deęiřtirme dđđmesi kullanılarak iki devir aralıęı arasında seçim yapılabilir.

Devir deęiřtirme dđđmesi "1" konumuna getirildięinde makine dđřuk devir aralıęına ayarlanırken, "2" konumuna getirildięinde yđksek devir aralıęına ayarlanır.

Kesim açısının ayarlanması

⚠ UYARI:

- Kesici ũnite gevshek veya oynuyorsa, makineyi çalıřtırmayın. Aksi takdirde, kesici ũnite aniden yđn deęiřtirerek yaralanmalara neden olabilir.

⚠ DİKKAT:

- Kesici ũnite, ũnite ũzerindeki yuvalar boyunca yalnızca belirli açılarda sıkılabilir. Kesici ũnitenin tam olarak oturduęundan emin olun. Aı doęru deęilse, kavrama kesilir ve makine çalıřmaz.
- Uzun it budama bař yukarı konumdayken, kesici ũniteyi ayarlamayın.
- Makineyi kapatın ve akũsũnũ çıkartın ve kesim açısını ayarlamak ũzere uzun it budamayı dđz bir řekilde yere bırakın.
- Kesim açısını ayarlamaya bařlamadan ũnce, bıçakları mutlaka ũrũnle verilen bıçak kapaęıyla sabitleyin. (řekil 8)

Kesim açısını yukarı doęru 45° ve ařaęı doęru 90° arasında bir konuma ayarlayabilirsiniz.

- Akũyũ çıkartın ve makineyi yere bırakın.
- Kesici ũnitenin açısını ayarlamak için, kesici ũniteyi ũzerindeki kolu bir elinizle sabit tutarken, řekilde gđsterildięi gibi dięer elinizle aı kilidini tutun.
- Aı kilidini hafifçe çekin ve kesici ũnitenin açısını deęiřtirin. Açıyı ayarladıktan sonra, aı kilidini yavařça bařlangıçtaki konumuna getirin. (řekil 9)

Kesici ũnite gevshekse, civatanın (aı ayar eksenini) sıkılması gerekir.

- Lokma anahtarını ve Alyan anahtarını civataya yerleřtirin.
- Alyan anahtarını çevirerek kesici ũnitenin sıklıęını ayarlayın ve ardından lokma anahtarını çevirerek civatayı sıkın.

NOT:

- Kesici ũniteyi çok fazla sıkmayın. Çok sıkı olursa, kesici ũnitenin açısı deęiřtirilemez.

MONTAJ

⚠ UYARI:

- Makine ũzerinde herhangi bir iřlem yapmadan ũnce makinenin kapalı ve akũsũnũn çıkartılmış olduęundan emin olun.** Makinenin kapatılmaması ve akũsũnũn çıkartılmaması durumunda, makine istem dıřı çalıřabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- Makineyi kesinlikle tam olarak monte etmeden çalıřtırmayın.** Makinenin tam olarak monte edilmeden kullanılması durumunda, makine istem dıřı çalıřabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Akũ muhafazasının takılması (řekil 10)

Akũ muhafazasını takın ve dđrt adet vidayla sabitleyin.

Yuvarlak kolun takılması (řekil 11)

Yuvarlak kolu iki adet vida ve kelepçe yardımıyla řaft borusuna saęlam řekilde sabitleyin.

Yuvarlak kol tertibatının, ũn sap ile ok iřareti arasında takıldıęından emin olun.

Omuz askısının takılması (řekil 12)

Omuz askısını bařınızı ve saę kolunuzu içerisinden geçirerek sol omzunuza yerleřtirin. Makineyi saę tarafınızda tutun.

Omuz askısını yerleřtirdikten sonra, makine kancası ve askı ũzerindeki tokaları baęlayarak omuz askısını makineye takın. Tokaların klik sesi duyulacak řekilde takıldıęından ve yerine tam olarak oturduęundan emin olun.

Kayıřı çalıřmanız için uygun uzunluęa ayarlayın.

(řekil 13)

Tokalar, yan taraflarından sıklarak kolayca aılabilecek bir mekanizmaya sahiptir.

⚠ UYARI:

- Bu sırada makinenin kontrolũnũ kaybetmemek için çok dikkatli olun. Makinenin size veya çevredeki insanlara doęru savrulmasına izin vermeyin.** Makinenin kontrolũnũn kaybedilmesi operatũrũn ve çevredeki kiřilerin ciddi řekilde yaralanmasına yol açabilir.

ALIřTIRMA (řekil 14)

Bu it budamayla çapı 20 mm'den bũyũk dal parçalarını kesmeye çalıřmayın. Bu tũr dal parçaları ũncelikle makas kullanılarak it budama seviyesine indirilmiştir.

⚠ DİKKAT:

- Őlũ aa parçaları veya benzeri sert objeleri kesmeye çalıřmayın. Aksi takdirde, makine hasar gũrebilir.

Yatay kesim (řekil 15)

itleri yatay olarak budarken, ařaęıda açıklanan adımları takip edin.

- Açma/kapama dđđmesine sonuna kadar basın.
- Bıçakları 15° ile 30° arasında bir açıyla ite uygulayın.
- iti bir savurma hareketiyle budayın.

Dũřey kesim (řekil 16)

itleri dũřey olarak budarken, ařaęıda açıklanan adımları takip edin.

- Açma/kapama dđđmesine sonuna kadar basın.
- Bıçakları paralel gelecek řekilde ite uygulayın.
- iti ařaęıdan yukarı doęru bir savurma hareketiyle budayın.

BAKIM

⚠ UYARI:

- Makinede herhangi bir kontrol veya bakım iřlemine bařlamadan ũnce makinenin kapalı ve akũsũnũn çıkartılmış olduęundan emin olun.** Makinenin kapatılmaması ve akũsũnũn çıkartılmaması durumunda, makine istem dıřı çalıřabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- Bıaklarla ilgili iřlemler sırasında veya bıçaklar etrafında çalıřırken, koruyucu eldiven takın ve bıçak kapaęını kapatın. Kurulum veya ayar sırasında,

parmaklarınız bıçaklara değebilir ve ciddi şekilde yaralanabilirsiniz.

- Kontrol edilirken veya bakımı yapılırken çit budamayı mutlaka yere koyun. Makinenin kurulum veya ayar çalışmalarının baş yukarı konumda gerçekleştirilmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.

İKAZ:

- Kesinlikle gazolin, benzin, tiner, alkol veya benzeri bir madde kullanmayın. Aksi takdirde renk bozulması, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.

Bıçakların kontrolü

Bıçaklarda hasar, çatlak veya körleşmiş kenar olup olmadığını her gün kontrol edin. Hasarlı bıçakları değiştirmesi veya körleşmiş bıçakları bilemesi için Dolmar yetkili servis merkezine başvurun.

Bıçak boşluğunun ayarlanması (Şekil 17 ve 18)

Çalışma gerçekleştirildikçe üst/alt bıçaklar kademeli olarak aşınır. Bıçaklar keskin olmasına rağmen temiz bir kesim yapamıyorsanız, bıçak boşluğunu şu şekilde ayarlayın. Baskı civatasının sıklılığı, bıçaklar arasındaki boşluğu belirler.

Somun, bağlantı civatasını belirli bir sıklıkta tutar. Çok boş olması bıçağın körelmesine neden olurken; çok sıkı olması ise bıçakların gereksiz ısınmasına ve normalden önce aşınmasına neden olur.

1. Somunları bir anahtarla gevşetin.
2. Civataları durana kadar hafifçe sıkın. Ardından, gerekli boşluğu elde etmek için her birini bir çeyrek tur ila bir yarım tur daha sıkın.
3. Civataları sabit tutun ve somunları sıkın.
4. Bıçakların sürtünme yüzeyini hafifçe yağlayın.
5. Açma/kapama düğmesine basarak makineyi açın.
6. Açma/kapama düğmesini serbest bırakıldıktan sonra bıçakların durması için geçen süreyi ölçün. İki saniye veya daha uzunsa, makineyi durdurun ve 1 ve 6. adımlar arasındaki işlemleri tekrarlayın.
7. Makineyi kapatın ve aküsünü çıkartın ve ardından bıçak yüzeyine dokunun. Dokunulamayacak kadar sıcak değilse, ayar yanlış yapılmıştır. Dokunulamayacak kadar sıcaksa, civataları bir miktar gevşetin ve 5 ve 7. adımlar arasındaki işlemleri tekrarlayın.

Hareketli parçaların yağlanması

İKAZ:

- Uygulanacak gres miktarı ve uygulama sıklığı ile ilgili talimatları takip edin. Yetersiz yağlama yapılması hareketli parçalara zarar verebilir. (**Şekil 19**)

Kesici ünitadaki dişlileri her 25 çalışma saati sonrasında yağlayın.

Gres deliği, civatanın altında bulunur. Yağlamak üzere civatayı sökün.

Dişli kutusunun A ve B noktalarına gres delikleri üzerinden sırasıyla yaklaşık 3 g (4 cc) ve 5 g (7 cc) gres ekleyin. Yağlama sonrası civatayı geri yerine takın.

Doğru miktarda gres doldurduktan sonra, ilk çalıştırma sırasında bıçağın alt tarafından bir miktar gres çıkacaktır.

Genel kontrol

⚠ DİKKAT:

- Hasarlı parça veya bıçak olup olmadığını kontrol edin. Gerektiğinde bu parçaları değiştirmesi için Dolmar yetkili servis merkezine başvurun.

Ürünün EMNİYETLİ ve GÜVENİLİR durumda kalmasını sağlamak için tüm onarımlar, bakım ve ayarlar Dolmar yetkili Servis Merkezleri veya Fabrika servis merkezleri tarafından Dolmar yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

SORUN GİDERME

Onarım talebinde bulunmadan önce, kendiniz kontrol edin. Kılavuzda açıklanmamış herhangi bir sorunu

karşılaşırsanız, makineyi sökmeye çalışmayın. Bunun yerine, makinenin Dolmar Yetkili Servis Merkezleri tarafından orijinal Dolmar yedek parçalar kullanılarak onarılmasını sağlayın.

Arıza durumu	Nedeni	Önlem
Makine çalışmıyor.	Akü takılı değildir.	Aküyü takın.
	Akü zayıftır.	Aküyü şarj edin. Şarj edilmesi yeterli olmuyorsa, aküyü değiştirin.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmamıştır.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Makine belirli bir süre kullanıldıktan sonra duruyor.	Dönüş yönü terstir.	Yön değiştirme düğmesinin "A" tarafına basın.
	Akü zayıftır.	Aküyü şarj edin. Şarj edilmesi yeterli olmuyorsa, aküyü değiştirin.
	Aşırı ısınmıştır.	Soğuması için makineyi kullanmayı kesin.
Makine maksimum devrine ulaşmıyor.	Akü yanlış takılmıştır.	Aküyü bu kılavuzda açıklandığı şekilde takın.
	Akü zayıftır.	Aküyü şarj edin. Şarj edilmesi yeterli olmuyorsa, aküyü değiştirin.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmamıştır.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
	Kesici bıçak tespit somunları çok sıkıdır.	Doğru şekilde ayarlayın.
Kesici bıçaklar hareket etmiyor.	Kesici ünitenin açısı yanlıştır.	Açı kilidinin tam olarak oturduğundan emin olun.
	Kesici bıçak tespit somunları çok sıkıdır.	Doğru şekilde ayarlayın.
	Kesici bıçaklara ince dallar takılmıştır.	Yön değiştirme düğmesini kullanın.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmamıştır.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Makine anormal titreşimli çalışıyor.	Kesici bıçak kırılmış, eğilmiş veya aşınmıştır.	Kesici bıçakları değiştirin.
	Kesici bıçak tespit somunu gevşemiştir.	Doğru şekilde ayarlayın.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmamıştır.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Makine durmuyor.	Elektrik sistemi doğru şekilde çalışmamıştır.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.

013912

OPSİYONEL AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT:

- Bu kullanım kılavuzunda tanıtilen Dolmar marka makineyle aşağıdaki aksesuarların ve parçaların kullanılması önerilir. Bunların dışında başka aksesuarların veya parçaların kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Aksesuarlar ve parçalar doğru şekilde ve öngörüldükleri işlevler için kullanılmalıdır.

Aksesuarlara ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için size en yakın yetkili Dolmar servisine başvurabilirsiniz.

- Orijinal Dolmar akü ve şarj cihazı
- AA-3618CX akü konvertörü
- Bıçak kapağı

- Uç muhafazası
- Budama bıçağı tertibatı

NOT:

- Listedeki bazı parçalar makineyle birlikte standart aksesuar olarak verilebilir. Ürünle verilen aksesuarlar ülkeden ülkeye farklılıklar gösterebilir.

DOLMAR



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.com>

885226B938

ALA